



dec | jan | feb 2016-17

Desde 1992 líder en información
a nórdicos en España

Nerja tar priset

Lokalföreningen Årets Svenskar
på Costa del Sol 2016.



RAJOY OMVALD TILL SLUT

Spanien undvek
tredje riksväl.

FORESTAL SUECO FÖRBLIR SVENSKT

Nya köpare ska ha
kvar verksamheten.

REGLER FÖR HYRESVÄRDAR

Andalusiska
lagen är strikt.

SVT SLOPAR TV I SPANIEN

Satellitkanalen
läggs ned till våren.



La Pappardella

PUERTO BANUS
952 815 089

GOD JUL!



Vi erbjuder fasta menyer
både till Jul och Nyår,
för såväl företag
som privatpersoner.
Välkommen att boka!



Vi finns på kajen med de största båtarna i hamnen!
Muelle de Honor · Casa A · Local 4 – Puerto Banús · MARBELLA
Telefon: +34 952 815 089 · E-mail: lapappardella@hotmail.com

www.lapappardella.com

<https://www.facebook.com/la.pappardella.puerto.banus>
<https://www.youtube.com/user/LaPappardella>



Trumpeffekten i Spanien

Chocken över valet av Donald Trump som tillträdande president i USA har varit lika stor i Spanien som i övriga världen – minst. De spanska politikers avsky för allt vad Trump representerar är så stor att de försökt tillskriva sina rivaler mer eller mindre trovärdiga liknelser med Trump-rörelsen.

Den spanska motviljan mot Trump förklaras delvis av samma anledning som den fått miljoner människor världen runt att ta sig för huvudet. Men i Spanien finns särskilda skäl att både ogilla Trump och känna allvarlig oro för hans kommande roll som ledare för supermakten USA.

Ett av skälen är Donald Trumps rasistiska hållning till etniska och religiösa grupper i allmänhet och latinamerikaner i synnerhet. Spanien har starka historiska och kulturella band med Latinamerika och alla påhopp på Mexiko och annalkande länder upplevs i Spanien i egen person. Dessutom är Spanien ett land med extremt låg främlingsfientlighet, jämfört med många andra. Trumps kriminalisering av invandrade stöter på stort motstånd bland spanjorer.

Ett annat konkret skäl för oron för Trump är Spaniens roll i NATO och det faktum att USA alltjämt har två baser i landet, närmare bestämt i Rota och Morón de la Frontera. Donald Trumps utspel under valkampanjen tyder på att han kommer att kräva motprestationer för att behålla baserna och Atlantpaktens stabilitet i allmänhet är hotad.

Trump uppfattas som så oseriös och osympatisk i Spanien att partierna givit sig in i ett ordkrig där de försöker likställa varandra med Trump-rörelsen. Det uttryck som dammats av och brukats flitigast är populism, som främst tillskrivs Podemos. Både

liberala Ciudadanos och socialistpartiet PSOE har försökt baka in Trump och Podemos i denna gemensamma nämnare. Det har i sin tur lett till hetlevrade svar från Podemos-representanter.

Jag har skrivit detta i ett tidigare blogginlägg och blev föremål för hån från svenska Trump-fantaster. Men jag skriver det igen. Podemos kan ha hur många osympatiska sidor som helst, men att likställa dem med Trumps supportrar är fullständigt befängt. Podemos är ett parti som bildats, består och leds av studenter och arbetarbefolkning. Inget parti försvarar invandrade och minoritetsgrupper mer än de gör. Dessutom har Podemos sitt främsta

stöd bland unga i storstäderna, medan Trumps anhängare är precis raka motsatsen, medelålders eller äldre på landsbygden.

Även om pajkastningen i Spanien kan verka befängd, måste det väl ändå ses som ett positivt tecken att inget spanskt parti vill förknippas med Donald Trump.

knippas med Trump. Nu fruktar många att Trump-effekten ska sprida sig till bland annat Frankrike (Le Pen) och till och med Sverige (Åkesson), men i Spanien finns i dagsläget inte ens någon tilltänkt kandidat som skulle kunna tänkas rida på vågen. Tack och lov.

» **Det måste väl ändå ses ett positivt tecken att inget spanskt parti vill förknippas med Donald Trump.**



 sydkusten.es/spanienblogg
 sydkusten.es/elvikingoboqueron



Redaktion/Redacción:
Mats Andrés Björkman
info@sydkusten.es

Annonssavd./Dep. Comercial:
Richard Björkman
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:
952 863 375

Postadress/Dirección postal:
Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):
Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:
Rivadeneira S.A. Getafe (Madrid)

Mer information/Más información:
www.sydkusten.es
www.facebook.com/sydkusten
www.youtube.com/sydkustenmarbella



Utgåva nr./Edición n°: 332
Depósito Legal: MA-63/97

OMSLAGSBILD:
RICHARD BJÖRKMAN

SK GES UT AV MEDIA- OCH EVENEMANGSBOLAGET SYDKUSTEN, SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I SEPTEMBER, DECEMBER, MARS OCH JUNI.

INNEHÅLL

FORUM

- 04 Debatt
- 06 Boknytt

VIMMEL

- 08 Vimmel

AKTUELLT

- 10 Årets Svenskar
- 14 Birgitta Bergin

NYHETER

- 16 Rajoy omvald
- 19 Birgitta dödsförklarad
- 22 Regler för uthyrare

FÖRETAGSNYTT

- 26 SWEA-mässan
- 28 Málaga uppstickare
- 30 SVT World upphör
- 32 Kammargolfen

COSTA DEL SOL

- 38 Orenat avloppsvatten
- 40 Svenska landslaget
- 42 Nya ägare på CFS
- 44 Ángeles Muñoz

REPORTAGE

- 34 Andalusien till fots
- 46 Bråk på Los Naranjos
- 48 Smakfullt i Estepona
- 50 Sundare stegvis

TEMAN

- 52 Lena Ottosson
- 54 Fotoskolan
- 56 Viner

GOLF

- 58 Slaggolf på El Paraiso

ÖVRIGT

- 60 Radannonser
- 62 Fråga Sydkusten
- 64 Evenemang
- 65 SKrysset

66 En castellano

Spanjorerna glömmert bort oss

Beträffande den elektroniska blanketten 720 och straffpåföljderna så strider den mot Europakonventionen. Felet var att Spanien tillfälligt införde förmögenhetsskatt. När den togs bort fanns kravet på att deklarerat kvar. Förmögenhetsskatt medför alltid att kapital flyr landet. Blankett 720 har medfört att tiotusentals engelsmän och tyskar valt åter skattskiva sig i sina hemländer. Man tillbringat mindre tid i Spanien. EU har kritiserat Spaniens krav på förmögenhetsdeklaration, men det skiter Spanien högtidligt i. Vi hade förr NIE-kort med foto för att identifiera oss, men det såg EU till att det försvann. På sikt kommer EU att trycka in ett microchip i halsen på oss och då försvinner kravet att bära på "gröna papper". Vi har DNI-kort och det tar ingen större plats. Vi har ju ändå körkort, VISA-kort och "sjuk-kort" i plånboken. Där finns även sedlar. Något som Spanien förhoppningsvis inte tänker ta bort. Ett U-land i Skandinavien jobbar mot det kontantlösa samhället. Då får man 100% kontroll på medborgarna.

Gravaren1

Den elektroniska blanketten 720 och straffpåföljderna strider mot Europakonventionen.

Gibraltar "aldrig" spanskt igen

Efter brexit kommer det inte vara kul att vara på Gibraltar. Skatteparadiset blir helt inlåst och Spanien måste ju bygga EU:s yttre gräns mot klippan.

Tommy Wiberg

Med en yttre gräns och passkontroll kommer det att bli kämpigt för dem som röstar fram Picardo... Det kommer säkert kräva avtal med Spanien om passfrihet likt i Skandinavien.. men varför? Hoppas Madrid väntar ut London/Gibraltar.

Robert Munkstierna

Susana Díaz uppskattar ej Trump

Var det inte sossarna i Spanien som för ett antal år sedan ville att landet skulle gå ur NATO? Det finns en självgodhet bland spanska politiker, där andra länder anklagas för en "främlingsfientlig" politik och nu senast var det Trump som kom i skottlinjen. Varför inte ta en titt på hur många flyktingar Spanien tagit emot senaste åren? Tror alla vet att 163 000 sökte förra året asyl i Sverige och jag har för mig att Spanien välkomnade 30 stycken. Sedan har man mage att anklaga länder då staket sätts upp för att begränsa den illegala invandringen? Den dagen dom tredubbla tio meter höga taggtrådsstaket som omgärdar Melilla och Ceuta rivs och blir jämställda med övriga EU-länder kan Spanien höja rösten.

Dacke

Den dagen taggtrådsstaket som omgärdar Melilla och Ceuta rivs kan Spanien höja rösten.

Bostadspriserna stabiliseras

Där står: "Spanska centralbanken sätter just nu ökad press på de spanska bankerna, som fortfarande har stora fastighetsbestånd". Ja! Där ligger knuten. Genom att övervärdera sitt stora bostadsinnehav klarar bankerna för närvarande av sina balansräkningar. Men om man tvingas börja sälja av bostadsbeståndet måste man kraftigt reducera utpriserna, balansräkningarna tippa och ett flertal bankkonkurser står bakom knuten. Det går inte att fiffla hur länge som helst inte ens inom finansvärlden!

Bjarne Ritzén

Brandmän anklagas för mordförsök

Detta är en mycket allvarlig anklagelse mot våra "bomberos" som är våra sommarhjältar, men undersökning måste göras. En rekommendation, varför inte låta borgmästarinnan prya vid några uttryckningar så får hon komma i närheten av vad dessa tuffingar ställs inför - så kan hon kanske diskutera om nedskärningar är det lämpligaste.

Kerstin Agelmo

Skolestrejk i hela Spanien

Säg att du är en bra elev under fyra år i högstadiet. Om du har du otur på proven så får du inte slutbetyg, även om alla ämnen är vg. Då kommer du inte in i gymnasiet och du har inte gått ens högstadiet. Hur kan man slänga ungarnas framtid i soporna och förvandla dem till ni-ni generation? Kanske denne Wert tänkte att ju färre som studerar desto mer sparar myndigheterna i skolsystemet.

Eva Kenjakka

Hur kan man slänga ungarnas framtid i soporna och förvandla dem till ni-ni generation?

Ni-Ni generationen består i Spanien

OECD-data fångar inte oregistrerat arbete, inte heller ungdomar på "walkabout". Så när man jämför länder emellan får man ta hänsyn till hur vanligt exempelvis svartjobb är i respektive land. Inte desto mindre är det allvarligt för var och en som är utanför en vardagssyssla. Än värre om den består, så att t o m barn växer upp i en referensram där mamma och pappa aldrig "gått till jobbet".

Per Carl Jonas Nilsson

Komplicerat bli äldre i Spanien

Det man får betala i Sverige för hemtjänst täcker väl kostnaderna för privat hjälp i Spanien dom timmarna. Att tänka på är ju också att sinkskatten (om man är skriven i Spanien) ger pensionären en skattelättnad med ca 12-13 procent på en "vanlig" pension, vilket också kan läggas på en privat omsorg om man vill det.

Åsa Kassell

Glöm inte klimatet, man blir gladare solen, maten, La Liga. Allt blir roligare i Spanien.

Dick Andersson

Flyktingsmugglare dömd till fängelse

Helt rätt spansk polis, rätt skicka dom i fängelse. Man frågar sig varför svenska polisen inte haffat människosmugglare.

Dick Andersson

Spansk soldat död i Irak

Man kan bara beklaga en sådan förlust. Händelseförloppet, insatt i sitt geopolitiska sammanhang, kan dock tyda på att detta kanske inte var en oplanerad händelse. Profilerat av förfaren hoppas man gör.

Segel128

Dagens bild: La Mezquita i Córdoba

Ja den er ubeskrivlig....det flotteste byggverk jeg har opplevd

Sissel Myklebost

Trump lortar ned spanska politiken

Först vill jag gratulera det amerikanska folket för ett klokt val till skillnad från det spanska som har svårt att enas vilken regering som skall styra landet? Att vänstern spyr gälla över USA som genom demokratiska val utnämnt Trump som president skall inte solkas ner av en podemosanhängare i en liten bytidskrift.

Dacke

Hårda angrepp mellan parterna på Los Naranjos Golf Resy golf SL drar medvetet ner kvalitén på golfklubbarnas restauranger medan priserna höjs.

Marianne Silander

Resy golf SL drar medvetet ner kvalitén på golfklubbarnas restauranger medan priserna höjs.

SK-tv: Mozarabernas rebellnäste från medeltiden

Vi har så mycket spännande runt knuten här. Tack för era informationer Sydskusten!

Stefan Lindwall

SKs höstnummer

Bra ledare i senaste numret av Sydskusten. Att ett land utan regering fungerar bättre än med, måste väl få mången politiker att åtminstone höja ögonbrynen...

Barbro Sändh

SK-tv: Museo Ralli

Tack för tipset. Dit vill jag gå!

Agneta Ekfeldt

Dela du också dina åsikter på **sydkusten.es** och **Facebook!**

Vi säljer en bostad var femtonde minut. Varje dag.

Vi har köparna!

Vi är Sveriges största fastighetsmäklare i Spanien. Vårt register är fullt med frusna skandinaver som alla drömmer om ett liv i solen.

Låt oss visa vad vi går för! Om vi inte lyckas sälja ditt hem så betalar du inget. Men eftersom vi säljer mer än ett hem varje dag, så är det ganska liten risk...

ESTEPONA / MARBELLA / FUENGIROLA / MALAGA / TORRE DEL MAR / NERJA
FASTIGHETSBYRAN.SE/UTLAND

Fastighetsbyrån



SVERIGES STÖRSTA MÄKLARE I SPANIEN

**Lignumkorset:
En resa i tid och rum**

Viktor Nilorak

Lignumkorset är ett tvåarmat kors som har kopplingar till Jesu liv. Det står utställt i basilikan Real Alcázar de la Vera Cruz (Murcia) och är ledmotivet i en debutroman som skrivits av en svensk i Spanien. Mystiken omgärdar inte bara de olika förvecklingarna i boken utan även författaren, som skriver under pseudonym.

Författaren uppger själv att hen inte är bekväm med offentlighet. Drivet ligger i att skriva, inte att synas som person. Lignumkorset är debutromanen, men redan på baksidan av omslaget annonseras en uppföljare.

Vi kan härleda att författaren bor i Spanien, troligtvis i Murcia-provinsen och har kopplingar till Syd-sverige. Handlingen med historiska kopplingar till Jesu liv gör att det inte kommer som en överraskning att en förebild är succéförfattaren Dan Brown.

Så här beskriver författaren själv idén till boken:

Startskottet var ett besök i den spanska staden Caravaca de la Cruz, där det sägs finnas en bit av Jesu kors, lignumkorset. Legenderna som berättades och rummet

där det sanna korset (Vera Cruz) finns talade till mig; min fantasi spann loss när jag förstod att det ursprungliga korset försvunnit på ett oförklarligt sätt år 1934.

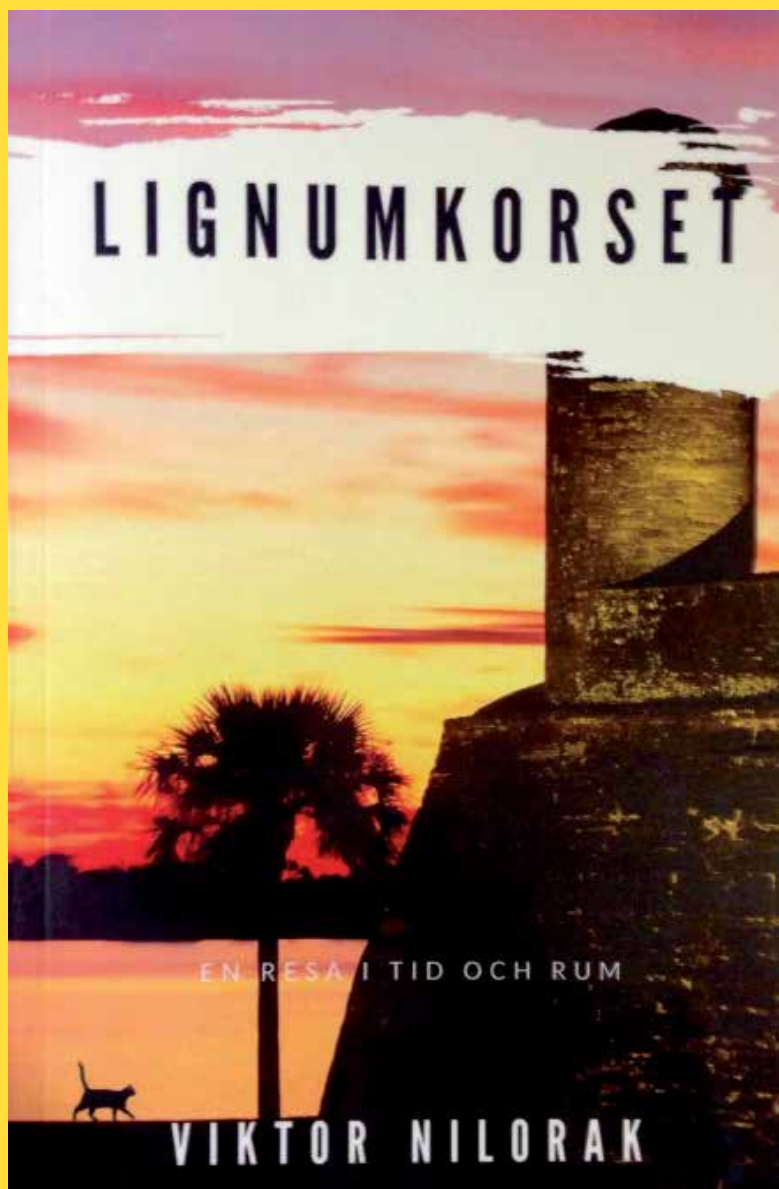
Och så här beskrivs boken:

Lignumkorset är en äventyrsroman med kulturromantiska inslag. Ett medelålders gift par från Sverige hyr ett boende i Spanien, tillsammans med katten Viggo. Kvinnan, som heter Maria, ser fram

emot att få skriva en bok i lugn och ro medan mannen, Gussen, ska ägna sig åt aktiehandel. De upptäcker ett nytt land, dess historia, kultur och gemenskap. Gussen och Maria reser i rummet, men upplever också tiden. Vad har egentligen hänt och varför? De dras in i en allt mer märklig, mystisk och emellanåt skrämmande händelseutveckling. Gussens barndomsvän, Bernt, ringer i tid och otid, oftast olägligt. Paret ibland dråpliga, men även mysiga vardag, varvas med inslag av allvarlig karaktär. En kvinna från London, en man från USA och en mäktig finansman från Sverige, är några av dem som korsar Gussens och Marias livsväg. Gränsen mellan verklighet och fantasi blir ibland vag, de upplever saker som livets erfarenheter inte kan minnas. Vad kan de gåtfulla talen, religiösa symbolerna och andliga husen förtälja? Tiden kommer ifatt dem och historien gör sig påmind.

Boken inleds med meningen "Till dig med äventyrlig ådra och nyfikenhet på Spanien".

Text: Mats Björkman



Syd kustens grundare död

Grundaren av Sverige Nytt/Syd-kusten, Kjell Hummelgren, har avlidit.

Kjell Hummelgren, av alla kallad Belle, somnade in 8 september på Hospital Quirón i Marbella av sviterna från en cancersjukdom. Han blev 70 år.

Som delägare i Hummelgren och Almebäck Förlag grundade han i oktober 1992 Sverige Nytt/Syd-kusten, som en lokal redaktion i Marbella till tidningen Sverige Nytt.

Det var en prenumerationstidning som grundades av Belles far och som postades varje vecka sedan 1948 till prenumeranter runt hela jordklotet.

Två år efter etableringen i Spanien ingick Kjell Hummelgren partnerskap med Mats Björkman och Syd-kusten förvandlades till en gratis månadstidning. År 2000 sålde Belle sin andel i bolaget och var de senaste åren verksam som fastighetsmäklare i Marbella.

Vila i frid.





INGEN SÄLJER FLER BOSTÄDER PÅ SOLKUSTEN ÄN JERRY

DRÖMMEN OM EN PERMANENT PLATS I SOLEN FÖR SKANDINAVERNA BLIR VERKLIGHET FÖR ALLT FLER, OCH EN SOM SER TILL ATT REALISERA DEN ÄR STJÄRNSÄLJAREN JERRY KYRK PÅ FASTIGHETSBYRÅN I MARBELLA.



"Köpare och säljare som använder Fastighetsbyrån omfattas även av en ansvarsförsäkring – det är unikt i Spanien."

2013 tog då nyutbildade mäklaren Jerry Kyrk ett av sina livs bästa beslut – han och flickvännen sålde av det mesta hemma i Stockholm och flyttade ner till Marbella.

– Vi tänkte "aldrig mer en svensk vinter", berättar han och verkar mer än nöjd med det. Beslutet var nog övervägt, de har haft lägenhet här nere i 13 år och Jerry har dessutom privat köpt och sålt fastigheter långt innan han påbörjade sin anställning hos Fastighetsbyrån.

SÄLJER FLEST PÅ SOLKUSTEN

Resultatet är tydligt; Jerry säljer mest av Fastighetsbyråns mäklare på Solkusten.

– Grunden är självklart att sätta kunden i fokus och göra en ordentlig behovsanalys för att hitta drömbostaden. Sen har jag ett fantastiskt team bakom mig som skapar de bästa förutsättningarna.

– Jag upplever att mina kunder känner ett stort förtroende för mig som person. Kanske för att fastighetsmarknaden intresserar mig både under kontorstid och efter. Men säkert för att jag älskar det jag gör, berättar han. En nöjd kund är den bästa ambassadören man kan få.

FASTIGHETSBYRÅN STÖRSTA MÄKLARKEDJAN I SPANIEN

Fastighetsbyrån är Spaniens största skandinaviska mäklare med en tredjedel av marknaden. Det nära samarbetet med de cirka 250 kontoren och 1500 medarbetarna i Sverige gör att de ständigt kommer i kontakt med kunder som är intresserade av en bostad i solen.

Att Fastighetsbyrån också ägs av Sveriges största bolånebank Swedbank ger enorma fördelar för att hitta köpare.

Framgången regionalt ligger i att bringa ordning på en oreglerad marknad. Att säkerställa en trygg affär för kunderna genom att få fram rätt dokumentation och fakta innan en försäljning kommer till stånd. Utbildad personal med stora kunskaper om sin lokala marknad och fokus på att ta hand om kunderna under hela försäljningsprocessen.

Köpare och säljare som använder Fastighetsbyrån omfattas även av en ansvarsförsäkring – det är unikt i Spanien.

– De andra mäklarna här nere är oftast inte anställda utan frilansar, och händer det något under affären som får kunden att lida ekonomisk skada skulle man behöva stämma mäklaren personligen för att få rätt, säger han.

SAMMA HÖGA KVALITET SOM I SVERIGE

Fastighetsbyrån skiljer sig även på andra punkter från sina konkurrenter på Solkusten. Självklart i Sverige är planritning över objektet, det har så gott som ingen annan än Fastighetsbyrån i Spanien.

Samma sak med foton och adress till det som ska säljas. Andra mäklarföretag vill inte märka ut var en fastighet ligger geografiskt och bryr sig inte heller jämt om att ta fina bilder eftersom de kan bli snuvade på försäljningen av någon annan. Fastighetsbyrån utmanar dessa med att ha samma höga kvalitet på annonserna som vi är vana med i Sverige, och självklart visar de var bostaden är.

– Jag tror att vår stora framgång här nere består i att vi lyckas guida köpare och säljare genom hela processen på ett hemvant sätt. På svenska, med trygga samarbetspartners i ryggen och med ordning och reda. Och med en ansvarsförsäkring som gör oss unika. Affären kan dessutom göras upp från svensk mark, det spar tid och underlättar för många, avslutar han.

Fastighetsbyrån



SVERIGES STÖRSTA MÄKLARE I SPANIEN

FASTIGHETSBYRÅN.SE/UTLAND

FASTIGHETSBYRÅN MARBELLA/ESTEPONA TEL +34 952 80 77 77

Turneringen med de gamla tennisstjärnorna väckte stort intresse och fyllde Center Court på Puente Romano Tennis Club.



VIMMEL!

Wilander spelade åter i Marbella

Tidigare världsstjärnor som Mats Wilander, John McEnroe och Yannick Noah möttes i september i Marbella i Senior Masters Cup, som spelades på Puente Romano Tennis Club. Det var dock spanjoren Albert Costa som vann turneringen, efter en rafflande final mot McEnroe.

seniormasterscup.com I



Mats Wilander vann sin första match, men föll i semi mot John McEnroe.



Karin Acton från SWEA Marbella, Anders Magnusson och sponsorn Monique Sundqvist från Caixa Bank.

Bytte liv efter bankrånen

Anders Magnusson höll 18 mars ett föredrag på Los Naranjos Golf, inbjuden av SWEA Marbella. Det var ett fängslande (bokstavligt talat...) framförande om hur han gått från missbruk och flera kända bankrån och stölder som inte minst "Gorbyrånen", när han länsade SEB:s kassavalv och tillbringade 52 månader i fängelse, till att hjälpa människor att bearbeta sorg, be om förlåtelse och inte minst hur man kan "dumpa bagaget och skapa det liv man själv vill. Han planerar en tredagars kurs i Marbella i slutet av mars och du kan maila intresse till info@sorg.se.

Text & foto: Richard Björkman
www.sorg.se I



Andreas Norrman och Mikael Segelström från Timeless Gallery med Roberto Santo.

Exklusivt möte med konstnär

Svenska Timeless Gallery hade vernissage 28 oktober i deras utställningsvilla i området La Alquería (Benahavís).

De särskilt inbjudna gästerna fick träffa den amerikanske skulptören Roberto Santo, som bland annat berättade att hans konst inspireras av hans egna drömmar. Man kunde även se verk av David Begbie, Rieke van der Stoep med flera.

Text & foto: Richard Björkman
www.timelessgallerygroup.com



Boksignering i Nueva Andalucía

Skådespelerskan och kustsvenskan Mi Ridell omgärdades av en stor mängd vänner och beundrare när hon 20 oktober signerade exemplar av sin bok Kroppen ljuger aldrig.

Det skedde i Dan Lindbergs designbutik i Nueva Andalucía. Mi håller regelbundna föredrag om kroppsspråk och drog många skratt när hon gjorde en kort föreläsning för de många besökarna.

Text & foto: Mats Björkman



Skådespelerskan och numera även författaren Mi Ridell, med Dan och Lotta Lindberg i deras designbutik i Nueva Andalucía.



Representanter för AHN:s styrelse i Nerja på kända Balcón de Europa.

Text: Mats Björkman

Foto: Richard Björkman/AHN

Gott om vänner i Nerja

AHN Årets Svenskar 2016.

Utmärkelsen Årets Svensk på Costa del Sol går i år till kustens mest föreningsaktiva svenskar, nämligen de i Nerja. Det blir ett slags dubbelt firande, då Spansk-Nordiska Sällskapet AHN:s lokalavdelning i Nerja fyller 15 år och Sydkustens prestigefulla utmärkelse delas ut för 25:e gången. Det har för övrigt hunnit gå exakt 20 år sedan dåvarande ordföranden i AHN i Nerja, Sture Björklund, också blev utsedd till Årets Svensk på Costa del Sol.

Det finns många svenska och nordiska föreningar på Costa del Sol, fulla av eldsjälar. Spansk-Nordiska Sällskapet i Nerja tar nog dock priset – i det här fallet bokstavligen! Föreningen har fler medlemmar än någonsin, drygt 1 350 i skrivande stund, vilket är i nivå med AHN i Fuengirola. Däremot är andelen föreningsaktiva svenskar oslagbar i Nerja.

Svenskkolonien på Costa del Sol är brokig. Varje område har sin charm och lockar en viss typ av innevånare. Nerja ligger längst österut i Málaga-provinsen och skiljer sig mycket från västra delen

av Málaga, där de flesta nordbor har slagit sig ned. Den här delen av kusten är betydligt mindre exploaterad och lockar till sig inte minst pensionärer, som söker en lugnare och mer pittoresk tillflyktsort. Samtidigt finns här en småstadskänsla som kanske delvis förklarar varför Nerjasvenskarna är så pass aktiva.

Det är svårt att inte tycka om Nerja. I många bemärkelser ser här fortfarande ut som det gjorde på 60-talet. Centrum består av små, smala gator med vitkalkade hus, små lokala butiker och uteserveringar. Visst är det gott om

turister, men det blir aldrig packat med folk.

Nerja gränsar till Costa Tropical och det råder ett subtropiskt klimat. Här finns ett särskilt ljus, inte minst vintertid och vi kan inte motstå att sätta oss vid ett bord i solen när Sydkusten kommer på besök för att göra ett reportage om AHN och utmärkelsen. Vi har självklart stämt träff vid Balcón de Europa, den mäktiga utsiktsplatsen mitt i stan med milsvid vy över Medelhavet.

VALET AV ÅRETS Svensk förkunnas traditionellt i decembernumret av Sydkusten och pristagaren eller pristagarna informeras ett par veckor innan. De intervjuas och får strikta order att inte skvallra om nyheten förrän utnämningen offentliggjorts. I det här fallet är det extra svårt att försöka hålla det hemligt, med tanke på att priset berör drygt 1 350 personer.

Den förste att informeras om att priset i år går till AHN Nerja var deras nuvarande ordförande Lars Joelson. Han fick uppdraget att diskret samla ihop en liten, representativ grupp för föreningen för intervju. Sammanlagt sex stycken styrelsemedlemmar och funktionärer slår sig ned vid serveringen och efter att ha beställt våra "cafés con leche" och "café solos" börjar vi diskutera anledningen till föreningens framgång.

Det som onekligen utmärker AHN i Nerja är deras enorma utbud av aktiviteter. Föreningen arrangerar i praktiken någonting varje dag, inte minst under hösten och våren, när flest medlemmar är på plats. Varje måndag är det veckomöte, numera på Hotel Perla Marina, som ofta samlar mer än 200 personer. Bara att gå igenom veckans aktiviteter tar cirka en halvtimme.

MÅNGA AV aktiviteterna har så stor uppslutning att de har en egen styrelse och kassör. Det gäller exempelvis golfsektionen, vandringarna, boule (eller spanska namnet "Pétanca," som de föredrar att bruka), bridge och teatergruppen. Golfarna har Baviera som hemmabana och där spelas tävling varje fredag, med upp till 62 spelare.

Det finns många naturälskare och vandringsgruppen traskar två



Spansk-Nordiska Sällskapet i Nerja har fler medlemmar än någonsin. Trots att ett 50-tal av dem är aktivitetsledare behövs fler eldsjälar.

gångar i veckan. Ibland är de upp till 50 personer på en gång och det stora problemet är bristen på bilar.

– Många av våra medlemmar bor i centrala Nerja och har inte egen bil. Flera av våra vandringsleder kräver bilresa till startplatsen och det har tyvärr hänt att det inte funnits plats för alla att åka, berättar vandringsledaren Bo Viklund.

Ett 50-tal av medlemmarna i föreningen är också aktivitetsledare. Hur konstigt det än kan låta är det i underkant.

– Vi behöver definitivt några fler ledare, berättar Gunhild Rydén,

som är programansvarig. Hon nämner speciellt vandringarna, men även kören.

GUNHILD ÄR SJÄLV med i teatergruppen. Den har satt ihop en lokalrevy de senaste tre åren. I slutet av mars kommer de för tredje året i rad att ha föreställningar i kulturhuset Centro Cultural Villa de Nerja. Där ryms nästan 400 åskådare, vilket inte räcker för att inrymma alla intresserade. Därför blir det som i år minst två föreställningar.

Aktivitetsprogrammet omfattar vidare bibliotek, filmklubb, danskurser och danskvällar, tennis,

padel och en mängd olika fester. Samma dag som vi ses har en ny aktivitet sett dagens ljus.

– Ett 20-tal personer deltog i Lailas mixtjympa och det var mycket lyckat, berättar Gunhild.

Christer Bertling har varit aktivitetsledare de senaste 14 åren. Långt från att se sig om efter en ersättare brinner han av entusiasm och har flera nya projekt på gång.

– Tennisen har blivit mycket populär och vi har tvingats flytta till större anläggning. Efter årsskiftet vill jag gärna dra igång cykling också, bland annat.

KONTAKTEN medlemmarna emellan gör vidare att det uppstår ännu fler aktiviteter, vid sidan av det officiella programmet. Nyligen bildades exempelvis en hundrastargrupp, via föreningens Facebooksida.

Föreningen har ständigt fler medlemmar och en god struktur samt ekonomi. Det största problemet är nog att den ständigt växer ur kläderna.

– Vi har faktiskt svårt att finna bra lokaler för de olika aktiviteterna. Utbudet av riktigt stora lokaler i Nerja är begränsat, speciellt till ett överkomligt pris, betonar föreningens ordförande sedan snart två år Lars Joelson.



I mars sätts den fjärde upplagan av lokalrevyn upp. De nära 400 platserna i kulturteatern räcker inte, utan det blir åter minst två föreställningar.

Forts. sid 12 >>>



Stolta styrelsemedlemmar njuter av Nerjas novembersol. Från vänster Bo Viklund (vandringar), Lars Joelson (ordförande), Christer Bertling (aktivitetsledare), Bo Holmlund (petanca), Gunhild Rydén (programansvarig) och Ragnar Sandsten (webmaster).

>>> Forts. Årets Svenskar 2016

En av anledningarna till föreningens popularitet är att de har kustens förmodligen lägsta årsavgift. Den är på endast 12,50 euro, en ojämn summa som blir desto jämnare för de många par som är med. Summan gör att föreningens ekonomi nätt och jämnt går runt.

– Vi har faktiskt som policy att försöka ha en liten förlust varje år, då vi har en god ekonomi som inte kräver överskott, berättar Lars Joelson.

– I och med att medlemsantalet bara växer blir det ändå överskott till slut, tillägger Bo Holmlund, som är den mest rutinerade i gruppen.

DEN NUVARANDE föreningen bildades 2001, efter att Spansk-Nordiska Sällskapet beslöt lägga ned sitt centrala kansli. Det har hunnit gå så många år att de flesta av medlemmarna tillkommit efter det. Bo Holmlund minns dock omvandlingen.

– Ja, det blev ett rejält rabalder och många lokalavdelningar var missnöjda över att mer än hälften

av medlemsavgifterna gick till kansliet.

AHN övergick till att bli en slags federation av lokalföreningar. Det ställde stora krav på egna strukturer i varje respektive ort och ledde i vissa fall till splittringar, som i Fuengirola medan andra avdelningar lades ned. I Nerja har dock den fristående föreningen frodats med den äran.

» Den som går med i AHN Nerja har garanterat inte tråkigt och det finns massor med potentiella vänner att lära känna.

Nerja har knappt 22 000 mantalsskrivna innevånare, även om det verkliga antalet fastboende är betydligt större. Andelen nordbor i samhället är anmärkningsvärt stort och de hyser över lag ett gott rykte hos lokalbefolkningen.

– Vi har kontakt med kommunen och någon representant brukar besöka oss och informera om aktuella lokala frågor. Däremot har vi kanske inte så regelbundna

kontakter som vi kanske borde, säger ordföranden självkritiskt.

Bo Holmlund konstaterar att det varit lite rörigt i och med makt-skiftet förra året. Dessutom har föreningens mångåriga kontakt med kommunen nyligen avlidit.

– Vi hade kanske kunnat utöva mer lobbyarbete, men det finns å andra sidan en internationell ägarförening i Nerja som fungerar mycket bra och som sköter den biten, poängterar han.

Lars Joelson insisterar dock på självkritiken. Han menar att nordbornas integration kunde vara betydligt bättre.

– Det sociala umgänget mellan nordbor är så stort att många inte kommer i kontakt med spanjorerna och än mindre lär sig spanska. Vi har diskuterat att eventuellt bilda så kallade vänskapsfamiljer med spanjorer, men det har hittills inte blivit av.

– Vi är många som går på spanskakurs, men det blir sällan tillfälle att tillämpa språket, tillägger Bo Holmlund.

– Jo, men däremot har vi lokala fotbollskvällar där vi ser matcher

på en lokal bar tillsammans med många spanjorer, minns Lars Joelson plötsligt.

En annan förklaring till bristen på integration är att nordborna i Nerja i större utsträckning än på andra delar av kusten är så kallade "flyttfåglar". Många är nere 2-3 månader på hösten och 2-3 månader på våren. En stor del tillbringar fortfarande mer än halva året i Sverige.

NERJA LOCKAR DOCK allt fler, även åretruntboende och det innebär att föreningens framtidsutsikter är lika ljusa som den novembersol som skiner över oss under intervjun. Ett tydligt bevis på intresset är att det i dagsläget finns inte mindre än fyra olika svenska mäklarföretag som förmedlar bostäder i Nerja.

Ett annat svenskt företag som AHN har nära samarbete med är BokaNerja. Föreningen har sitt kansli i deras lokaler på Calle Granada och stort utbyte. Ett flertal reportage i svenska medier om Nerja och bostadsmässor i Sverige har ökat intresset för att flytta hit ytterligare.



Damerna är i klar majoritet i teatergruppen och utgör onekligen en färglick. De ser dock gärna att fler karlar ansluter sig till spexet.



Nerja har ett unikt klimat och landskap och föreningen arrangerar vandringar två gånger i veckan, med stor uppslutning.



Programmet inkluderar ett flertal fester och utflykter. Speciellt på hösten och våren, när antalet medlemmar på plats är som störst.



Boulegruppen har egen struktur och brukar det spanska namnet Petanca.



Varje måndag hålls välfyllda veckomöten med regelbundna föredragshållare, som Sydkustens chefredaktör och artikelförfattaren Mats Björkman.



Tillsammans med Norska föreningen organiseras skidresor till Sierra Nevada.

Genom medlemmarna får många andra reda på AHN Nerjas existens, men en viktig roll i föreningens expansion har också deras hemsida. Den drivs sedan tio år av Ragnar Sandsten, som var ordförande 2007-2009.

– Hemsidan har mer än 300 besökare om dagen. Den har inte bara en viktig informationsfunktion utan fungerar också som kommunikationsmedel, förklarar han.

På hemsidan publiceras de olika aktiviteterna och medlemmarna kan också anmäla sig via den. Föreningen har nu digitaliserat sitt medlemsregister och planerar att automatisera registreringen av nya medlemmar.

– Till nästa år är det meningen att man ska kunna skriva upp sig, betala och printa ut sitt medlem-

skort direkt via hemsidan, berättar Ragnar Sandsten.

AHN är en nordisk förening och även om andelen svenskar ligger runt 85 procent poängterar ordföranden Lars Joelson den multinationella karaktären. I Nerja finns även en norsk förening som de har nära kontakt med, liksom med Nordiska föreningen i närliggande Almuñécar. Samarbetet omfattar inte minst gemensamma evenemang och resor, som skidturer till Sierra Nevada.

DE FLESTA AV medlemmarna i Spansk-Nordiska sällskapet i Nerja är pensionärer och medelåldern ligger runt 70 år. Det råder delade meningar kring kaffebordet om huruvida medelåldern eventuellt sjunkit de senaste åren.

Det som dock är odiskutabelt är att antalet nya medlemmar med råge kompenserar att äldre medlemmar går bort.

Den som går med i AHN Nerja har garanterat inte tråkigt och det finns massor med potentiella vänner att lära känna. Föreningens sociala karaktär är påfallande och nu har medlemmarna något extra fint gemensamt, nämligen Sydkustens utmärkelse Årets Svenskar på Costa del Sol 2016. Priset inkluderar ett diplom och ett bidrag på 600 euro, som kommer att destineras till välgörenhet.

– Vi har tidigare bidragit till en lokal musikskola och en verkstad för förståndshandikappade barn. Vi ska se till att även de här pengarna kommer väl tillvara, lovar en stolt ordförande Lars Joelson.

Årets Svensk

Utmärkelsen Årets Svensk på Costa del Sol delas ut sedan 1993 av tidningen Sydkusten och juryn består av tidningens ledning. Läsare är varje år välkomna att föreslå kandidater. Priset består av ett diplom samt en check på 600 euro och delas ut till någon eller några som befinns ha utfört något signifikativt för svenskheten på Costa del Sol och/eller svenskarnas integration i sitt andra hemland. I år delas utmärkelsen ut för 25:e gången, i anslutning till Spansk-Nordiska Sällskapets veckomöte i Nerja, måndag 12 december klockan 18.00. Platsen är Hotel Perla Marina.

Författare som i dagsläget har kommit ut med sex romaner.
Bor i Nueva Andalucia sedan 2011. Älskar naturen, möten med
människor, mat och vin, träning och livliga diskussioner.
Läs mer på www.birgittabergin.se
www.facebook.com/forfattare.birgittabergin
instagram: [birgittaberginforfattare](https://www.instagram.com/birgittaberginforfattare)
blogg: www.ketshupoftheday.se



BIRGITTA BERGIN

Korvtjollan vs tapassyltan

Min spanska-fröken skrattade hjärtligt. Vi hade en lektion där vi pratade om spanska maträtter och traditioner och i klassrummet befann sig olika nationaliteter, men flera av oss var svenskar. Vi pratade om det här med att bjuda hem vänner och bekanta för en god middag tillsammans.

Och det var då hon skrattade.
Vadå bjuda hem?

"Ni svenskar är så lustiga", sa hon. "Varför ska man bjuda hem när man kan bjuda på restaurang?"

Vi förstod nog inte riktigt vad hon menade. Man kan ju inte bjuda alla på restaurang, det kan bli hur dyrt som helst. Hon såg våra förvirrade miner och som god pedagog så ville hon förklara vad hon menade.

"Om man ska bjuda ett sällskap hem till sitt eget hem, ja, då måste man först planera alla inköp, sedan gå och handla. Väl hemma måste man städa och röja upp och sedan ska man laga all maten. Innan de kommer så måste man duka och istället för att prata och umgås så hamnar man i köket och i servisen. När alla har gått så är man helt slut och då börjar disken. Dagen efter ser man alla smulor på golvet och då måste man städa igen. Och när man tänker tillbaka på gårdagens middag och om den var trevlig eller inte så har man ingen aning, för man deltog aldrig själv!"

Vi skruvade på oss. Sådär kan man väl inte tänka! Någon räckte upp handen.

"Men det kostar ju massor att bjuda tio till tolv personer på restaurang. Hur många har råd med det?"

Flera nickade igenkännande. Fattar inte fröken det? Vem tror hon egentligen att hon är?

"Ja, ser ni. Där har vi ett problem till med alla er som flyttar hit. Ni förstår inte hur vi spanjorer umgås. När ni går på restaurang så väljer ni bland de fina, dyra, designade restaurangerna med bästa lägen, med kända kocken, miljö och meny är det viktigaste och självklart ska det vara internationellt. Ja, det är så klart att det kostar! Men när jag samlar släkt och vänner, ja, då går vi till en spansk restaurang, gärna lokal så man redan känner ägarna, ofta liten och trång, vi sitter inne och inred-

ningen är ointressant, vi äter spanska rätter, dricker inhemskt vin och det kommer in rätter hela tiden som alla delar på. Alla är välkomna och det är högt i tak. Det blir inte dyrare än era middagar hemma där ni handlar det bästa och köper dyra viner. Men de här restaurangerna känner inte ni till, de ligger dit ni aldrig går och om ni skulle passera så får ni ingen lust att gå in. Men vet ni! Det är dessa ställen som har den bästa maten, de bästa råvarorna och den bästa atmosfären. Tänk vad ni missar!"

Vi blev tysta och hon såg lite triumferande ut.

Jag tänker ibland på den lektionen. Det här var för några år sedan och jag inser mer och mer hur rätt hon hade. Idag kan jag medvetet gå in på små syltor där jag ser att det är proppfullt med spanjorer, allt från mormorsmormor till de allra minsta i barnvagn. Hela släkten är där plus alla grannar och andra bekanta. Det är dukat långbord med små tallriker och servetter

i något sladdrigt material. Vinet står på bordet och det är ett flöde av rätter som kommer in, man tar från tallrikarna och äter som ett enda långdraget smörgåsbord. Och det är högt i tak med mycket prat och skratt. Dessa ställen hittas med fördel på landsbygden, i en liten bergsby eller i någon annan kvarglömd håla där spanjorerna bor.

Det är sällan jag blir besviken. Råvarorna är excellenta och servicen hjärtlig.

Och jag älskar byarna. Att lämna stranden och åka upp i bergen. Tapas på torget där barnen leker och mormor passar den minsta. Favoriten är Ojén, där har jag av någon anledning förlorat mitt hjärta. Att åka dit upp på lördagarna och köpa lokalodlade grönsaker till löjligt låga priser och sedan ta en tapas-lunch i skuggan på torget. Höra porlandet av den gamla fontänen, se barnen leka och uppleva familjerna och byborna umgås. Inte sällan får man bevittna ett bröllop där hela byn kommer ut från kyrkan, uppklädda till tänderna, en konfirmation eller en födelsedagsfest. Då dukas det upp på hela torget, alla måste få plats.

Och jag kan inte låta bli att dra paralleller med en mindre by i Sverige. Korvtjollan eller den lokala pizzerian... behövs det fler ord?

Men... en vällagad, hemlagad, hemtrevlig middag med bästa vännerna i hemmets vrå är vi fortfarande världsbest på. Och varför inte plocka det bästa av två världar?

¡Buen provecho (Smaklig måltid)!

**I Ojén
har jag av någon
anledning förlorat
mitt hjärta.**

Svenskt julbord på Karma Beach

10–13 samt 17–20 december (andra datum på beställning)

Tid: 14.00–18 samt 19.00–sent

KÖTT: Svensk julskinka, kalkon, prinskorv, revbensspjäll, klassiska köttbullar, rökt kött, julkorv, tysk korv, leverpastej, kalvsylta. **FISK:** Rökt lax med pepparrotsgrädd, gravad lax med hovmästarsås, tre olika sorters inlagd sill, Janssons frestelse, räkor på äggshalvor. Tillbehör: Sillsallad, rödkål, rödbetssallad, olika sorters senap, smör, brieost, blåmögelost, västerbottensost, cheddarost, kavring, jolvört, knäckebröd.

EFTERRÄTTER: Ris à la Malta, knäck, ischoklad, pepparkakor, fruktsallad, chokladkaka, julkola, småkakor, Weinachtstollen Glühwein. **SNAPS & DRYCKER:** OP brännvin, Skåne akvavit, glögg, julmust.

Andra drycker som öl och vin kan beställas i baren, efter önskemål.



Pris: Vuxna 42€, barn 21€

I samarbete med Mía von Gerber
För bokning, ring 952 90 38 27



KARMA BEACH – Playa Hermosa, 204, Costabella – **MARBELLA**

AFFÄRSJURIDIK • FASTIGHETS RÄTT • ARVSRÄTT • FAMILJERÄTT • TVISTER
ETABLERINGSFRÅGOR • BOLAGSRÄTT • BROTTMÅL • SKATTERÄTT



Behöver du hjälp med fastighetsköpet?

Vi företräder privatpersoner och företag
i Sverige och Spanien sedan 1999.

Välkommen att kontakta oss på telefon:
+34 952 90 82 37 eller 693 77 99 88

Advokat Lars Isacson
är ledamot av Sveriges
advokatsamfund och Colegio
de abogados de Málaga.

**ADVOKATFIRMAN
ISACSSON**

Centro Comercial Plaza, Of. 5 • Nueva Andalucía (Málaga)
e-post: info@isacson.es • hemsida: www.isacson.es

Nytt topp tillslag mot ETA

Terroristorganisationen ETA:s senaste och kanske sista högsta ledare har gripits i Sydfrankrike. Det rör sig om Mikel Irastorza, som gömdes sig i samhället Ascain, i franska delen av Baskien. Ett franskt par som inhyste honom har också gripits. Tillslaget har gjorts av den franska polisen, i samarbete med Guardia Civil. Irastorza är inte själv misstänkt för några terrordåd, men anses ha tagit över ledningen för ETA efter gripandet av de tidigare högsta ledarna.

Reste till Daesh med treårig son

En 36-årig marockansk kvinna har dömts till drygt fem års fängelse för att ha försökt ansluta sig till Daesh med sin treåriga son. Kvinnan döms i Barcelona, där hon levde och varifrån hon reste med sin son 2014 till Turkiet, för att försöka ta sig till Syrien. Hon är ångerfull och uppger att hon lurades av islamister via sociala nätverk.

Inspelningsskatt olaglig

Rajoy-regeringen får bakläxa för sin kontroversiella skatt på kopieringsmaterial, som ogiltigförklaras av EU-domstolen. Spaniens Högsta domstol styrker nu det tidigare utfallet i EU-domstolen. Den ålägger regeringen att slopa skatten som infördes 2012, så snart Partido Popular kom till makten. Den införde en särskild skatt på inspelningsmaterial som blanka CD- och DVD-skivor, som kan brukas för att lagra och sprida upphovsrättsskyddat material.

Susana Díaz dissar Trump

Andalusiens regionalpresident Susana Díaz anser att valet av Donald Trump som tillträdande president i USA är en "dålig nyhet". Díaz finner att Trump är ett hot mot samförståndet mellan Spanien och USA. Hon tillägger att hon tänker fortsätta försvara rättigheterna för de anställda på de amerikanska baserna i Rota och Morón de la Frontera. Donald Trump har flera gånger uttryckt missnöje med NATO och antytt att han vill se över USA:s relation med Atlantpakten.



Donald Trump.



FOTO: LA MONCLOA - GOBIERNO DE ESPAÑA

Mariano Rajoy's nya regering innehåller få förändringar, med lika många departement som tidigare och samma ministrar med ansvar för ekonomi och arbetsmarknad. Även vice regeringschefen Soraya Sáenz de Santamaría sitter kvar.

Rajoy omvald i klar minoritet

Nya PP-regeringen riskerar att bli kortlivad.

Mariano Rajoy omvaldes som regeringschef 29 oktober, mindre än tre dygn före tidsfristen gick ut för att kalla till ett tredje val. Det skedde efter palatsrevolution i socialistpartiet som tvingade partiledaren Pedro Sánchez att avgå och som banade väg för att en majoritet av PSOE-ledamöterna lade ned sina röster för att släppa fram Rajoy.

Efter drygt 300 dagar med en ställföreträdande regering kunde Mariano Rajoy 3 november presentera sin nya ministär. Perioden är den tredje längsta som någon nation behövt för att tillsätta ny regering, på behörigt avstånd från de 541 dagar som tidigare krävdes

i Belgien. Mot förmodan har den spanska ekonomin under perioden gått utmärkt, vilket föranlett många spanjorer att tycka att det kanske är bättre utan regering.

Rajoy avgick med segern till slut och behöll makten, men leder nu en minoritetsregering med endast 137 platser i parlamentet och samtliga oppositionspartier redo att göra livet surt för Partido Popular. Socialistpartiet befinner sig dock i en särskilt obekväm sits, då de behöver ta avstånd från det konservativa partiet efter att ha släppt fram dem, men samtidigt till varje pris vill undvika ett allt för snart val.

Partido Popular har tecknat ett avtal med Ciudadanos kring 150

punkter, som garanterade Rajoy deras ja-röster i omröstningen. Mer än hälften av punkterna är identiska med dem som Ciudadanos undertecknade med PSOE, efter valet i december. En stor del av dem kretsar kring att reformera det politiska systemet, värna om rättsväsendets oberoende samt bekämpa korruptionen. En av eftergifterna som gjorts av Partido Popular är att acceptera en parlamentarisk utredningskommission om de misstänkta svarta räkenskaperna i partiet.

LEDAREN FÖR Ciudadanos Albert Rivera har brutit sina förbindelser med väljarkåren, både när han avtalade med PSOE och nu senast

med PP. Han hävdar dock att det var nödvändigt med eftergifter för att undvika ett tredje riksväl. Rivera tillägger dock att han inte litar på Rajoy för att bekämpa korruptionen och lovar särskild vaksamhet.

Det som dock möjliggjorde omvalet av Rajoy var en revolt inom socialistpartiet mot deras tidigare ledare Pedro Sánchez och hans hållning att under inga omständigheter släppa fram PP-ledaren. Reaktionen i de egna leden kom efter att PSOE gjort ännu ett katastrofval i både Baskien och Galicien, där det blivit omseglat av Podemos. Dessutom gick det rykten om att Sánchez i hemlighet förhandlade med de katalanska separatisterna, för att komma till makten med deras stöd.

» För att få igenom budgeten är regeringen beroende av stöd från minst Ciudadanos och det baskiska nationalistpartiet PNV.

Ledda av bland annat den andalusiska regionalpresidenten Susana Díaz och tidigare regeringschefen Felipe González tvingade en majoritet i PSOE-styrelsen Sánchez att avgå och istället tillsattes en interimsstyrelse, som leddes av regionalpresidenten i Asturien Javier Fernández. Senare beslutade styrelsen att de skulle låta Rajoy regera genom att lägga ned sina röster i den andra omröstningen, något som 15 av PSOE:s 84 ledamöter trotsade. Bland dem finns de sju ledamöterna från det katalanska socialistpartiet och samtliga socialister som röstade nej till Rajoy riskerar sanktioner och till och med uteslutning ur partiet.

PEDRO SÁNCHEZ valde själv att lämna sin plats i parlamentet, för att inte behöva välja mellan att gå emot sina principer eller partiets direktiv. I en uppmärksam tv-intervju påföljande dag uppgav Sánchez att han motarbetats av både finansjättar och media och annonserade att han tänker försöka återvinna makten inom PSOE. Interimsstyrelsen ser dock tills vidare ut att nonchalera Sánchez

krav på en snar årskongress, för att välja ny partiledare.

Den nya regeringen som tillsatts av Rajoy innehåller inte några större förändringar och klassas som en kontinuitet på den tidigare. De mest uppmärksammade ersättningarna är inom utrikes- och inrikesdepartementet, som fram till nu hade letts av regeringens två äldsta ministrar. Inrikesministern Jorge Fernández Díaz har varit indragen i ett flertal skandaler som bland annat lett till att han prickats av parlamentet, för att ha konspirerat mot politiska motståndare i Katalonien. Utrikesministern José Manuel García-Margallo hade å sin sida distansierat sig allt mer från Rajoy och de övriga ministrarna, bland annat genom att kritisera den åtstramningspolitik som drivits.

I DEN NYA REGERINGEN återfinns PP:s generalsekreterare María Dolores de Cospedal som försvarsminister och tidigare borgmästaren i Sevilla Juan Ignacio Zoido som inrikesminister. Den största nyheten är dock att Rajoy behåller sitt ekonomiska lag, med Luis de Guindos som finansminister, Cristóbal Montoro som finansminister och Fátima Báñez som arbetsmarknadsminister. Detta är också det som kritiserats mest av oppositionen, som menar att Rajoy inte har några planer på att ändra sin aggressiva åtstramningspolitik.

Den nya regeringens första stora utmaning är att anta den redan kraftigt försenade budgeten för 2017. EU-kommissionen kräver i den ytterligare besparingar på 5,5 miljarder euro, för att balansera det fortsatta haltande budgetunderskottet.

För att få igenom budgeten är regeringen beroende av stöd från minst Ciudadanos och det baskiska nationalistpartiet PNV. Om budgeten inte antas blir den nya regeringen kortlivad och kan tvingas kalla till nyval redan i maj. Rajoy uppges dock ha givit som främsta order till sina ministrar att vara vänliga, flexibla och förhandlingsvilliga med oppositionen. Det är direktiv som definitivt inte tillämpades under den förra mandatperioden, där Partido Popular hade egen bred majoritet.

Text: Mats Björkman

FOTO: LA MONCLOA – GOBIERNO DE ESPAÑA

Nya regeringen

Mariano Rajoy Brey
Regeringschef



Soraya Sáez de Santamaría

Vice regeringschef, president-minister och ansvarig för territoriella administrationer.



Juan Ignacio Zoido
Inrikesminister - NY



María Dolores de Cospedal

Försvarsminister NY



Alfonso Dastis

Utrikesminister och ansvarig för internationellt samarbete - NY



Rafael Catalá
Justitieminister



Íñigo Méndez de Vigo
Utbildning, kultur, idrott samt språk



Dolors Montserrat

Hälsa, sociala ärenden samt jämställdhet - NY



Luis de Guindos

Finansminister, med ansvar för industri och konkurrens



Cristóbal Montoro

Skatter och offentliga administrationer



Fátima Báñez

Arbetsmarknad och försäkringskassa



Íñigo de la Serna

Näringsminister - NY



Álvaro Nadal

Energi, turism och digital utveckling - NY



Isabel García Tejerina

Jordbruk, livsmedel och miljö



Spanien nobbade ryska fartyg

Ryska örlogsfartyg har nekats tanka i Ceuta på väg till östra Medelhavet. De ryska myndigheterna drog tillbaka sin ansökan, som redan hade godkänts av Spanien. Detta efter stor upprördelse och protester bland annat från NATO:s generalsekreterare Jens Stoltenberg. Anledningen är att den ryska flottan, ledd av hangarfartyget Amiral Kuznetsov, troddes ansluta sig till offensiven mot Aleppo (Syrien), i samarbete med Assad-regimen.

Ungdomar inspärrade i sju år

Guardia Civil har undsatt två ungdomar som hållits inspärrade i sju år. Det rör sig om en 15-årig pojke och en 17-årig flicka som är schweiziska medborgare och som inte tillåts varken skolgång eller fri rörlighet, sedan de anlände till Spanien i mars 2009. Mamman är en 49-årig spanjorska som gripits, tillsammans med hennes 30-årige pojkvän.

Tjurfäktningens förbud upphävs

Författningsdomstolen river upp tjurfäktningens förbudet i Katalonien. En oenig domstol har förkunnat med åtta röster mot tre att de katalanska myndigheterna överskridit sina befogenheter. Motiveringen är att tjurfäktning är klassad i hela Spanien som av särskilt kulturintresse. Det kan sålunda regleras på lokal nivå, men ej förbjudas i sin helhet. Katalonien förbjöd i juli 2010 tjurfäktning. Det var ett kontroversiellt beslut som tillskrevs politiska orsaker.

Akvedukten i Segovia nyare

Den imponerande akvedukten i Segovia är inte fullt så gammal som man hittills trott. Nya rön



Akvedukten.

pekar på att den romerska akvedukten är minst 14 år yngre än vad som hittills angivits. Det kan verka som en obetydlig uppgift med tanke på att akvedukten är nästan 2 000 år gammal, men skillnaden gör att dess uppförande hamnar i 100-talet efter Kristus, mot hittills angivna första århundradet. Akvedukten var tills nu daterad till år 98.

Kyrkan får mer än de folkvalda

Spanska kyrkan får större anslag än de politiska partierna, fackföreningarna och arbetsgivarföreningarna tillsammans. Mellan 2007 och 2013 fick katolska kyrkan sammanlagt 1,56 miljarder euro i statliga anslag. Det kan jämföras med de 815 miljoner som betalades till de politiska partierna och de 277 miljoner som tillföll arbetsmarknadens parter. I kyrkans anslag ingår inte stödet till deras hjälporganisation Cáritas, som under perioden var på ytterligare 179 miljoner euro.

Stränga yrkanden

Tidigare regionalpresidenterna i Andalusien José Antonio Griñán respektive Manuel Cháves (PSOE) riskerar i ena fallet fängelse och i det andra långvarigt ämbetsförbud. Statsåklagarämbetet yrkar på sex års fängelse och 30 års ämbetsförbud för Griñán och tio års ämbetsförbud för hans företrädare Chaves. De anklagas för att ha tillåtit att den omfattande förskingringen pågick under årtal.

Ni-ni generationen i Spanien

Nästan var fjärde ungdom i Spanien varken jobbar eller studerar. Fenomenet "ni-ni" (ni trabaja ni estudia) var omdiskuterat i början av krisen i Spanien, men har inte varit på tapeten de senaste åren. Det har noterats en förbättring, vilket dock ej betyder att problemet försvunnit. En rapport från OECD anger att antalet sysslösa ungdomar i Spanien mellan 18 och 25 år uppgår till 22,8 procent.

Skidsäsong som inkluderar VM

Sierra Nevada inledde skidsäsongen 26 november. Europas sydligaste skidsportort ser den nya säsongen an med optimism och med sikten inställt på VM i Snowboard och Freestyle, som arrangeras 7-19 mars. Skidsäsongen ska enligt planerna pågå till 30 april. Ett flertal förbättringar har införts i år, inte bara för VM utan även för den allmänna publiken. Det inkluderar nya och modernare snökanoner samt smidigare system med automater för att lösa ut liftkort.



Sierra Nevada.

Skolstrejk vann gehör

Oppositionen lyckas frysa PP:s utbildningsreform.

De kontroversiella uttagningsproven till högskola och universitet skjuts upp på obestämd framtid.

Dagen efter den senaste stora skolstrejken i Spanien 26 oktober, som fick stor uppslutning, annonserade sittande regeringschefen Mariano Rajoy att den kontroversiella skolreformen Lomce läggs på is. Det

skedde under utnämningsdebatten i parlamentet och åtgärden är en av de 150 punkter som avtalats mellan Partido Popular och Ciudadanos. Avtalet innebär att den kontroversiella utbildningsreformen stoppas och att bred konsensus ska sökas för en alternativ reform.

De ledande oppositionspartierna har presenterat en motion för att frysa den senaste utbild-

ningsreformen i sin helhet. Detta försöker Partido Popular stoppa genom att åberopa att initiativet innebär ett överskridande av den nuvarande budgetpropositionen.

Lomce genomfördes av den tidigare utbildningsministern José Ignacio Wert, som gått till historien som den sämst värderade ministern någonsin i Spanien.

Spanien riskerar bli öken



FOTO: WIKIMEDIA COMMONS

Klimatförändringarna riskerar att slå hårt mot Spanien, där en tredjedel av landet kan komma att se ut som öknen vid Tabernas i Almería inom en generation.

En tredjedel av Spanien riskerar att förvandlas till öken inom en generation.

En ny miljöstudie på europeisk nivå malar en dyster framtid, om utsläppen av främst kol-

dioxid ej reduceras kraftigt. De gröna områdena i Nordafrika beräknas försvinna nästan helt medan den sydligaste tredjedelen av Iberiska halvön kommer att se ut som Tabernas-öknen, i Almería.

Studien har presenterats av Europeiska Centret för Miljöstudier och Undervisning CEREGE. Den konstaterar att den globala uppvärmningen, som en konsekvens av koldioxidutsläppen, accelereras.

Slipper fängelse för Twitter-skämt

Kommunalrådet i Madrid Guillermo Zapata (Ahora Madrid) har friats från anklagelserna om hån av terrorismens offer.

Efter att anmälan först förkastats två gånger hölls slutligen rättegång i federala domstolen Audiencia Nacional, om Zapatas

kontroversiella skämt på Twitter. Fem år före han blev invald i fullmäktige publicerade han flera skämt av så kallad svart humor, som bland annat anspelar på terrorismens offer. Zapata åberopar att det var inlägg i en debatt om svart humor och har bett terrorismens offer om ursäkt.

En förening för offren, Dignidad y Justicia, nöjde sig dock inte med ursikten utan yrkade på ett och ett halvt års fängelse. Audiencia Nacional friar dock Zapata och fastställer i domen att även om skämten kan anses vara osmakliga utgör de inte något brott.

Mediajätte dödsförklarade prinsessan Birgitta

La princesa Birgitta se suicida

La Policía la encontró sin vida en su casa junto a un frasco de pastillas

1 Extrañado de no ver a la hermana del rey Gustavo de Suecia en una semana y comprobar que su coche estaba en el garaje, un vecino dio la voz de alarma. La Policía la encontró sin vida en su casa junto a un frasco de pastillas. La princesa Birgitta perdió hace dos años a su marido, el príncipe Juan Jorge de Hohenzollern-Sigmaringen.

TAGS princesa, birgitta, suicida



SKÄRMBILD FRÅN EL DIARIO VASCO

Vocento blandade ihop två prinsessor och uppgav i nätupplagor på bland annat El Diario Vasco och El Comercio att prinsessan Birgitta tagit livet av sig på Mallorca.

Den spanska mediagruppen Vocento publicerade 12 november felaktigt att kung Carl XVI Gustafs syster Birgitta tagit livet av sig.

Nyheten kunde läsas sedan 16-tiden i ledande medier som tillhör gruppen, som El Diario Vasco och

El Comercio. Nyheten inkluderade en bild på prinsessan samt korrekta uppgifter om att hon bor på Mallorca.

TYDLIGEN SKEDDE en förväxling. Två dagar tidigare avled nämligen Brigitta av Preussen, efter vad som förefaller ha varit en över-

dos av tabletter. Den händelsen återgavs av andra spanska medier, medan det i Vocento uppgavs att det var den svenska prinsessan som avlidit.

Sydkusten informerade Vocento om det allvarliga misstaget och de tog bort nyheten drygt tre timmar efter att den publicerats.

Miljontals fryser inomhus i Spanien

Mer än fem miljoner spanjorer har inte råd att hålla sig varma under vinterhalvåret.

En 81-årig kvinnas död i Reus (Barcelona) i en brand från ett stearinljus efter hon fått elev avstängd har väckt nytt liv i debatten om

energifattigdomen i Spanien. Ett flertal hjälporganisationer varnar sedan flera år för situationen, men inga åtgärder har hittills vidtagits av regeringen.

Studier pekar på att elva procent av de spanska hushållen inte har medel för att kunna

bekosta en fullgod uppvärmning av sina hus om vintern. Det motsvarar omkring 5,1 miljoner människor.

Orsaken till energifattigdomen är den ekonomiska krisen och de kraftigt höjda energipriserna, fram till 2014.

Uppkoppling på tåget i etapper

Wifi-tjänsterna på snabbtåget AVE startar 5 december, ett år senare än vad som hade annonserats från början.

Tjänsten går under namnet Play-Renfe och till skillnad mot tidigare annonserat kommer det inte finnas

en gratisvariant. Istället erbjuds ett baspaket som kostar två euro per resa samt en premium-variant för fyra euro, med snabbare uppkoppling och ett brett utbud av filmer och tv.

Invigningen sker på linjen Madrid-Sevilla och först i april utökas

det till linjen Madrid-Barcelona. Meningen är att samtliga linjer och 89 AVE-tåg ska vara utrustade med tjänsten inom 15 månader.

Wifi-tjänsten erbjuds av Telefónica, som brukar sin kabel-tv Movistar Plus för att erbjuda film och tv.

Borgmästare dömd till 17 år

Tidigare borgmästaren i La Muela (Zaragoza) María Victoria Pinilla har dömts till 17 års fängelse och 9,9 miljoner euro i böter för ett flertal korruptionsbrott. Domstolen i Zaragoza finner Pinilla skyldig på ett flertal punkter, även om hon även friats på andra. Utredningen har pågått sedan 2007 och berör bland annat omfattande byggbrott. Sammanlagt 40 personer satt åtalade, av vilka elva friats. Förutom fängelsestraffet och mångmiljonboten beläggs Pinilla även med 70 års ämbetsförbud. Hon representerade från början partiet CDS och hoppade över till Partido Aragonista, innan dessa 2009 uteslöt henne.

González stoppad vid universitet

Tidigare regeringschefen Felipe González hindrades 19 oktober att hålla en annonserad konferens i Universidad Autónoma i Madrid. Omkring 200 demonstranter, många maskerade, demonstrerade utanför konferenslokalen och förhindrade allmänheten från att komma in. Universitetsledningen valde till slut att ställa in evenemanget, av säkerhetsskäl.

Fängelse för hög musik

En barägare har dömts till 3,5 års fängelse för överskridna bullernivåer. En familj med litet barn tvingades göra 18 anmälningar innan myndigheterna i samhället Brunete (Madrid) reagerade. Familjen hade den nyinflyttade baren under sin balkong och det visade sig att ägaren avaktiverat volymbegränsaren, vilket gjorde att ljudnivån nådde hela 100 decibel i lokalen och upp till 64 decibel i familjens bostad.

Den nya mobilgenerationen

Hälften av de spanska barnen som fyllt elva år har en mobiltelefon. Elva år verkar vara åldern då



Mobil ungdom.

många föräldrar ger efter för sina barns krav, då andelen mobilägare är 50 procent, mot endast 25 procent bland tioåringar. På bara ett år har andelen elvaåringar med mobil ökat från 42,2 procent till 50,9. Vid 15 års ålder har närmast samtliga egen mobil, 93,9 procent.

Momsfifflet begränsat

Momssvindlet i Spanien är, till skillnad mot vad många kanske tror, mindre än EU-genomsnittet. En rapport från EU-kommissionen för 2014 anger att Spanien gick miste om drygt 6,2 miljarder euro i momspengar, på grund av främst fiffel, bolagskonkurser och statistiska fel. Det motsvarar 8,88 procent av den totala momssumman som Spanien borde ha dragit in. Spanien ligger väl under EU-genomsnittet, som är på 14,06 procent. De värsta länderna uppges vara Grekland, Italien, Litauen, Malta, Rumänien och Slovakien, som ligger på mer än 30 procents moms-förlust. Men även Tyskland (10,37 procent), Frankrike (14,18) och inte minst Italien (27,55 procent) har större förluster.

Elpriset stiger sex månader i rad

Elräkningen steg kraftigt i oktober och noterar sex raka månader med höjningar. Prisökningen i oktober var på 8,3 procent och innebar att genomsnittsräkningen hamnade på 69,31 euro, mot 63,96 i september. Orsaken anges främst vara mindre bruk av inhemsk vindkraft och större import av energi från Frankrike.

Bankernas fordringar bättre

Andelen osäkra bankfordringar har sjunkit till den lägsta nivån på drygt fyra år. Per 1 augusti bedömdes 9,39 procent av bankernas fordringar som osäkra. Det är i nivå med den siffra som rådde när den särskilda hjälpen till banksektorn antogs i juni 2012. Däremellan var siffran uppe i 13,62 procent, i december 2013, men har sedan sjunkit stadigt.

35

procent mindre köpkraft riskerar särskilt långlivade pensionärer, på grund av reformen som genomfördes av Partido Popular 2012. Statistikinstitutet INE uppger att pensionärernas köpkraft sjunkit med minst 15 procent.



FOTO: LA MONCLOA - GOBIERNO DE ESPAÑA

Spanske finansministern Luis de Guindos har varit överoptimistisk tidigare, men uppger att budgetgränsen kommer att uppfyllas i år.

Spansk optimism delas ej av EU

EU-kommissionen delar inte den spanska regeringens optimism inför nästa år.

Knappt ett dygn efter att spanske finansministern Luis de Guindos uppgivit att den starka tillväxten kommer att garantera Spaniens

förbindelser beträffande budgetunderskottet, får han bakläxa av EU. Kommissionen menar att det inte räcker enbart med en stark tillväxt och dessutom skriver den ned förväntningarna för 2017.

Visserligen spår EU-kommissionen en tillväxt i Spanien i år på 3,2

Psykologisk barriär bruten

Arbetslösheten i Spanien sjönk under årets tredje kvartal till 18,9 procent.

Det är första gången på sex år som arbetslösheten lyckas krypa under det psykologiska 20-procentsstrecket. Vid två tillfällen tidigare har Spanien noterat en arbetslöshet som överstiger en femtedel av den arbetsföra befolkningen, men aldrig tidigare hade den överskridits under så lång tid.

Kvartalssiffran från statistiska institutet INE visar att främst sommarjobben bidrog till att sänka antalet arbetslösa mellan juli och september med 253 900 personer, till sammanlagt 4,3 miljoner.

Antalet yrkesaktiva steg under årets tredje kvartal med 226 500 personer till 18,5 miljoner.

procent, men däremot väntas en avmattning 2017 till 2,3 procent. Den betonar därför att det fortsatt är nödvändigt med åtstramningar i nästa års budget.

Enligt de Guindos kommer budgetgränsen i år på 4,6 procents underskott att uppfyllas.

Svidande banknota för skattebetalarna

Räddningen av de spanska sparbankerna kommer att kosta de spanska skattebetalarna minst 26,3 miljarder euro.

Trots PP-regeringens löfte att hjälpen i längden inte skulle kosta skattebetalarna en enda euro, är

verkligheten en helt annan. Tillskottet till banksektorn var på sammanlagt 51,3 miljarder euro. Fyra år senare har endast fem procent av dessa medel återgått till statskassan och nu ger centralbanken 26,3 miljarder euro som förlorade. Till dessa ska räknas ytterligare

11,7 miljarder som bankerna finansierat sig med med medel från sina kunder och som inte heller kommer att återfås.

Staten räknar med att gå plus åtminstone vad gäller hjälpen till den intervenerade storbanken Bankia.

Inflationen rusade iväg i oktober

Generalprisindex steg i oktober med hela 1,1 procent. Den preliminära siffran för månaden är den högsta ökningen sedan augusti

2013. Förklaringen uppges vara energi- och bränslepriserna, som visserligen inte steg så kraftigt i oktober men som föll desto mer sam-

ma månad förra året. De senaste tolv månaderna har energipriserna stigit med 6,4 procent och bränslepriserna med hela 15,3 procent.

Gör din bostadsaffär på golfbanan!

Köp eller sälj din bostad i Marbella genom Bjurfors. Vi finns nu lokalt på plats i Marbella med kontor på golfbanan Los Naranjos. Oavsett om du vill sälja din bostad eller köpa en som investering, för semester eller för att bo permanent, så erbjuder vi alla tjänster som du kan tänkas behöva. Vårt ledande kontaktnät, vår beprövade affärsprocess och vår erfarenhet ökar dina utsikter för en lyckad bostadsaffär. Kontakta Bjurfors för att förverkliga dina bostadsdrömmar i Marbella.

Nöj dig inte med mindre.

**Bjurfors Marbella, Los Naranjos Golf Club,
Plaza Cibeles s/n 29660 Nueva Andalucía, Marbella**

**Stefan Lindwall | Tel. +34 610 77 10 77
E-post: stefan.lindwall@bjurfors.se**

Tjäna EuroBonus-poäng med Bjurfors:
www.bjurfors.se/sas-utland

BJURFORS
MARBELLA

LIBERTYBIL

Fram
till 21
december
2016

FÅ EN MYCKET BRA **BILFÖRSÄKRING**
MED MYCKET BRA RABATT

50€
TILLBAKA

Bra erbjudande med
50 € återbetalning
gäller även:



Hemförsäkringen.
Be om en offert.



Livförsäkring.
Be om en offert.



**Liberty
Seguros**

Förstahandsvalet för
utländska medborgare

För mer information ring 902 255 258 eller gå in på www.libertyexpatriates.es

Gäller endast nya policyer som tecknas och träder i kraft mellan 27 september och 21 december 2016. Gäller ej återtecknande eller ersättningsförsäkringar. Premien för **heltäckande bilförsäkring** ska betalas via autogiro och ska överstiga 400€ för att utlösa återbetalning på 50€. Premien för **hemförsäkringen** ska betalas via autogiro och ska överstiga 200€ (fastlandet och Balearerna) eller över 150€ (Kanarieöarna) för att utlösa återbetalning på 50€. Premien för **livförsäkring** ska betalas via autogiro och överstiga 150€ för att utlösa återbetalning på 50€. Återbetalningen på 50€ utbetalas direkt till ditt bankkonto (gäller endast bankkonton inom SEPA-området). Jmf. gällande bestämmelser och villkor.

Fler hos försäkringskassan

Antalet registrerade arbetslösa steg som vanligt i oktober, men betydligt mindre än normalt i månaden. Oktobersiffrorna var en positiv överraskning och när det gäller antalet inskrivna hos försäkringskassan Seguridad Social noterades en rekordökning. Det steg i oktober med 101 335 personer, den högsta siffran i månaden sedan de nuvarande mätningarna startade. Arbetslösheten steg trots det med 44 685 personer, vilket dock är betydligt lägre än normalt i oktober. Per 1 november var 3 764 982 arbetssökande registrerade.

EU sätter åter press på Spanien

EU-kommissionen efterlyser en brådskande spansk budget för nästa år och kräver nya åtstramningar på minst 5,5 miljarder euro. Spanien fortsätter att bryta sina förbindelser om budgetunderskottet. Detta påvisas av EU-kommissionen i Bryssel som kräver en nedskärning med 0,5 procent av underskottet under 2017.

Satsning på kvantitetsjobb

PP-regeringen räknar med att kunna skapa 900 000 nya arbetstillfällen, fram till slutet av nästa år. De senaste makroekonomiska prognoserna spår en minskning av arbetslösheten från nuvarande 20 procent till 16,6 per 1 januari 2018. Detta samtidigt som tillväxtförväntningarna för 2017 sänks med 0,1 procentenheter till 2,3 procent. Ekonomiska experter menar att enda sättet att uppfylla jobbförväntningarna med en så begränsad tillväxt är om de nya jobben fortsätter att vara prekära.

Skillnader mellan matbutiker

Prisskillnaden för livsmedel i ett hushåll kan vara så stor som 3 000 euro om året, beroende på vilken butik man väljer. Konsumentorganisationen OCU har presenterat sin årliga studie, som jämför nära 162 000 priser på drygt 200 olika produkter. För tredje året i rad befanns Alcampo i Vigo vara den billigaste matvarubutiken i Spanien, medan Sánchez Romero i Madrid är den dyraste. Den genomsnittliga utgiften per person på livsmedel var 2015 på 4 850 euro. Det är en ökning på 2,3 procent.



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Den nya lagen om uthyrning av semesterbostäder trädde i kraft i Andalusien 12 maj och berör inte minst många nordbor som hyr ut i Spanien på kort tid.

Regler för uthyrare av semesterbostäder

Hårdare krav i Andalusien för hyresvärdar på kort tid.

Tack vare internet har det blivit mycket enkelt för privatpersoner att annonsera och kontakta varandra för att erbjuda och hyra semesterbostäder. Tidigare har detta fenomen varit delvis oreglerat i Spanien, vilket hotellbranschen har uppfattat som otillbörlig konkurrens. Turister har i vissa fall hamnat i knipa, då annonser inte alltid stämmer överens med verkligheten, vilket i sin tur leder till en negativ bild av turistorten.

I syfte att förhindra otillbörlig konkurrens och ge turisterna minimigarantier vad gäller säkerhet och kvalitet, har en ny andalusisk lag stiftats, som trädde i kraft 12 maj i år: Decreto 28/2016, de 2 de febrero, de las viviendas con fines turísticos y de modificación Decreto 194/2010, de 20 de abril, de establecimientos de apartamentos turísticos (nedan kallad "den andalusiska hyreslagen").

Lagen omfattar bostäder i Andalusien som erbjuds regelbundet

på hyresmarknaden för semesterbruk, exempelvis via resebyråer eller annonser på webbplatser som erbjuder korttidshyra av bostäder. Hyresperioder som varar mer än två månader (alltså när samma hyresgäst hyr minst två månader i sträck) omfattas inte av den andalusiska hyreslagen, i stället regleras sådan uthyrning av den spanska hyreslagen Ley 29/1994 de Arrendamientos Urbanos.

Forts. sid 26 >>>

Femårig obligationsplacering kopplad till fastighets- marknaden med kvartalsvis ränteutbetalning

Sedan den globala finanskrisen har tillgången på traditionellt lånekapital minskat avsevärt. Det har bland annat drabbat aktörer inom fastighetsbranschen, som idag tvingas betala en högre ränta vid finansiering.

Apikal Fastighetspartner tillhandahåller lånekapital för fastighetstransaktioner. Genom att ställa ut obligationer kan Apikal tillhandahålla lånekapital till fastighetsaktörer samtidigt som obligationsinnehavaren erhåller en ränta som är högre än den från traditionella ränteplaceringar. Målsättningen är att erbjuda en årlig ränta om 6-7 procent, vilket vi lyckats avkasta i våra tidigare emitterade Apex 1-6.

Kontakta Ruben Larsen på Haga Kapital för mer information.

Ruben Larsen

ruben@hagakapital.se

+46 708 64 05 50

+34 616 854 498



Apikal
Fastighetspartner

HAGA KAPITAL

Rekordskuld sjunker kraftigt

Madrids kommun har lyckats reducera sin rekordstora skuld anmärkningsvärt snabbt. Per 1 juni var den ackumulerade skulden på 4,56 miljarder euro. Det är fortfarande den särklassigt största av alla spanska kommuner, men 35 procent lägre än för två år sedan. Då låg skulden på 7,08 miljarder. Det senaste året har skulden reducerats med drygt en miljard, eller 19,5 procent. Det har skett under ledning av Ahora Madrid och borgmästaren Manuela Carmena.

Nattklubbar jagas av fogden

Två av de populäraste diskoteken på Ibiza, Pachá och Ushuaia har blivit föremål för en skatteinspektion. Redan i juli besöktes ett flertal nattklubbar i bland annat Madrid och fler tillslag väntas inom ramen för en stor skatteutredning. Precis som vid de förra tillslagen fick diskoteken på Ibiza besök strax före stängningsdags, när kassan är som störst. Skatteverket utreder misstankar om att många nattklubbar brukar ett avancerat dubbelbokningssystem för att undvika att deklarerat en stor del av sina inkomster.

Halv miljon färre domstolsfall

Antalet nya rättsärenden i Spanien uppgick under 2015 till 3,65 miljoner. Det framgår av den redovisning som presenterats inför det nya juridiska året, som startade i september. Antalet rättsfall förra året är nära en halv miljon färre än 2014, vilket främst tillskrivs den senaste juridiska reformen. Antalet mordfall uppgick till 1 876 och anmälningarna för sexbrott uppgick till 1 635.

Poet kammade hem rekordvinst

En 28-årig poet från Málaga har vunnit 1 886 000 euro, den största vinsten någonsin i ett spanskt tv-program. Det var åter i ordleksprogrammet "Pasapalabra", på Telecinco, som rekordet slogs. David Leo García har deltagit i hela 109 raka program och vid 13 tillfällen var han endast ett ord från att kamma hem potten. Till slut lyckades han 10 oktober. Tack vare vinsten kan David nu ägna sig helhjärtat åt sin stora passion, som är att skriva poesi.

>>> Forts. Uthyrningslagen

Utlåning av bostaden utan ekonomisk ersättning omfattas inte av den andalusiska hyreslagen. Bostäder på landsbygden omfattas inte heller av den andalusiska hyreslagen, i stället gäller särskilda regler för uthyrning av semesterbostäder på landsbygden.

Hyresvärdar som hyr ut tre eller flera bostäder i samma fastighet, eller som ligger inom en radie på en kilometer från hyresvärdens kontor, omfattas inte heller av den andalusiska hyreslagen. Dessa situationer regleras i stället av Decreto 194/2010, de 20 de abril, de establecimientos de apartamentos turísticos, som ställer högre krav på bostäderna och hyresvärderna.

HYRESVÄRDEN är skyldiga att registrera uppgifter till Registro de Turismo de Andalucía. Registreringen kallas på spanska för "declaración responsable" och den kan göras via internet (e-legitimation krävs), alternativt på närmaste Consejería de Turismo y Deporte, som har kontor i varje provins i Andalusien. Så snart registreringen har gjorts, får hyresvärderna ett licensnummer som alltid ska anges i samband med annonsering av semesterbostaden, samt på alla kontrakt. Hyresvärderna kan vara antingen fastighetsägaren eller en annan person eller ett företag som sköter uthyrningsverksamheten.

BOSTADEN måste uppfylla en viss standard och säkerhetskrav. Naturligtvis måste den ha "licencia de ocupación" (intyg på att bostaden är beboelig). Det finns också krav på att bostaden ska ha lämplig ventilation, mörkläggning, luftkonditionering eller värme (beroende på vilken period bostaden hyrs ut), samt möbler och utrustning som gör att bostaden kan användas för sitt syfte. Det ska finnas en förbandslåda, turistinformation och telefonnummer till en kontaktperson som kan lösa eventuella problem under hyresperioden. Dessutom ska det finnas reklameringsformulär och städtjänst vid hyresperiodernas början och slut.

Den andalusiska hyreslagen påbjuder att ett skriftligt hyreskontrakt ska upprättas för varje

hyresperiod. I kontraktet ska åtminstone följande uppgifter anges: hyresvärdens namn, bostadens licensnummer, antal personer som får bo i semesterbostaden, in- och utflyttningsdatum, totalpris för hyresperioden och ett telefonnummer som hyresgästen kan ringa till om något problem med bostaden uppstår. Totalpriset för hyresperioden ska inkludera förbrukning av vatten, elektricitet/gas, städning vid in- och utflyttning samt användning av lakan, handdukar och husgeråd. Hyresvärderna ska spara kopia av hyreskontraktet i ett år, om det skulle bli någon myndighetskontroll.

» Den som har skatterättslig hemvist i Sverige ska deklarerat hyresintäkten både i Spanien och Sverige.

Hyresvärderna ska kontrollera hyresgästernas identitet vid inflyttning och se till att samtliga hyresgäster över 16 år fyller i ett standardiserat formulär med uppgifter om identitet och inflyttningsdatum. Hyresvärderna ska spara dessa formulär under tre år, räknat från hyresperiodens början. Dessutom ska hyresvärderna, inom 24 timmar från hyresgästens inflyttning, skicka kopia av det ifyllda formuläret till polisen. Det är lämpligt att kontakta närmaste polisstation för att ta reda på hur formulären ska kommuniceras till polisen,

eftersom kommunikationssystem kan variera från ort till ort.

Personer som har skatterättslig hemvist i Spanien ("residentes") ska deklarerat inkomster från uthyrning av bostad i Spanien en gång om året på skatteformulär 100 (Impuesto sobre la Renta de Personas Físicas).

PERSONER som inte har skatterättslig hemvist i Spanien ("no residentes") ska deklarerat hyresintäkter på skatteformulär 210 ("Impuesto sobre la Renta de No Residentes") en gång i kvartalet. Om resultatet i deklarationen är noll, eller om resultatet leder till skatteåterbäring, ska deklarationen göras en gång om året.

Den som har skatterättslig hemvist i Sverige ska dessutom deklarerat hyresintäkterna i den svenska inkomstdeklarationen. För att undvika dubbelbeskattning får du avräkna den spanska erlagda inkomstskatten i din svenska skattedeklaration.

Observera att detta är en förenklad sammanfattning av den andalusiska hyreslagen och skatteregler vid uthyrning av bostad i Spanien. Du bör rådfråga din jurist eller skatterådgivare om du har frågor som gäller just din situation, eller om du behöver hjälp med myndighetskontakter i samband med uthyrning av din bostad.

Charlotte Andersson
Jurist & Abogada
www.linguiuris.com



Alla bostäder som hyrs ut i Andalusien måste uppfylla en viss standard och säkerhetskrav.

FOTO: MATS BJÖRKMAN

Du som är FRISÖR...

...söker du en hyrstol på Costa del Sol?

På Hair Gallery, en väletablerad salong i Fuengirola kan du hyra en stol och driva eget på Costa del Sol. Det kan inte bli enklare än så att etablera sig på kusten!



Amador Martínez

Vi har funnits i mer än 30 år i köpcentret Las Rampas och har en gedigen kundkrets.

Själv har jag 45 års erfarenhet av hår och fortsätter att ta hand om mina kunder på Hair Gallery.

Både Tidsbeställning och Drop in. Välkommen!

952 478 849

610 523 209

Centro Com.

Las Rampas

FUENGIROLA



Hemhjälp på Solkusten

Vi hjälper dig bland annat med:

Tolkning hos läkare, i kontakt med sjukhus, på banken, på posten, när du ska handla.

När du behöver oss är vi där!

- Omvårdnad
- Service
- Ledsagning

Marbella - Mijas - Fuengirola
Benalmádena - Torremolinos

Ring oss på telefon:

655 043 922

Vår personal talar svenska och spanska.

www.soltjansten.com

VÄLKOMMEN TILL SVENSKA SKOLAN I MARBELLA!

Ett stenkast från Puerto Banús finner du Svenska Skolan Marbella. Vi bedriver förskola från 3 år samt grundskola åk 1-6. Vi erbjuder distansundervisning med handledning för äldre elever. Skolan har ett lugnt läge och en vacker utomhusmiljö som innefattar en stor pool och aktivitetsområden.

På Svenska Skolan Marbella strävar vi efter en trygg och trivsamt studiemiljö där varje elev kan få chans att utvecklas. Vi arbetar åldersintegrerat vilket skapar en harmonisk miljö och är en god förutsättning för ett positivt skolarbete. Undervisningsgrupperna är små, vilket gör att varje elev får den undervisning och det stöd som just han eller hon behöver.

Välkommen på ett personligt besök hos oss!



SVENSKA SKOLAN
MARBELLA

www.svenskaskolanmarbella.com Tel: +34 952 868 252

skolan@svenskaskolanmarbella.com

Urbanización La Alzambra, Centro Comercial Vasari,

Local 1-D, 29600 Marbella (Málaga)

Svenska skolan i Marbella är en av Skolverket godkänd utlandsskola, undervisningen sker enligt svensk läroplan.

GONVEL GV & KAMPH

ABOGADOS Y ASESORES TRIBUTARIOS

En svensk-spansk
fullsortimentsbyrå inom
juridik, skatter, bokföring
och översättning



Jessica Kamph
VD & Koordinator

Vi har kontor i Nueva Andalucía, Marbella och även i Málaga. Boka gärna en tid för en genomgång av vad just du behöver.

Välkommen!



Francisco Velasco
Spansk advokat
Ansvarig juridik



Jesús González
Ansvarig skatter
och ekonomi

Tel: (+34) 951 518 573

Centro Comercial Plaza, oficina 1F,

29660 Nueva Andalucía, Marbella (Málaga)

www.gonvelkamph.net info@gonvelkamph.net

Ericsson rationaliserar i Spanien

Ericsson tvingas säga upp omkring 350 av sina 3 000 anställda i Spanien. Företaget har annonserat ett åtstramningspaket som är "svårt men nödvändigt" för att försvara bolagets ledande ställning inom telesektorn i Spanien. Ericsson har i Spanien både sitt huvudkontor samt ett forskningscenter i Madrid samt ett utvecklingsbolag för mobilnät i Parque Tecnológico i Málaga. Anställda i både Madrid och Málaga strejkade 17 november i protest mot de varslade uppsägningarna.



Ericsson Madrid.

Bankgrupp tvingas dra åt

Banco Popular planerar att säga upp 20 procent av sina anställda och stänga omkring 300 kontor i Spanien. Popular har presenterat en åtstramningsplan för fackföreningarna, som inkluderar uppsägning av mellan 2 900 och 3 000 anställda. Bankgruppen är i skriande behov av en sanering, beroende på en enorm depå av fastigheter vars värde sjunkit kraftigt. Nyligen tvingades Banco Popular genomföra två kapitaltillskott på sammanlagt fem miljarder euro för att sanera sina finanser.

IKEA försätter att växa

IKEA ökade det senaste året sin omsättning i Spanien med åtta procent. IKEA:s bokföringsår avslutas 31 augusti och omsättningen i Spanien uppges ha varit på 1,38 miljarder euro. I dagsläget anställer IKEA 8 158 personer, vilket är 12,5 procent fler än året före.



IKEA Málaga.

Begravningsbyråer synade

För första gången har de spanska begravningsbolagens omsättning redovisats. Den uppgick 2015 till 1,47 miljarder euro. Förra året avled drygt 422 000 personer i Spanien, vilket var rekord och omkring 30 000 fler än normalt. Det finns drygt 1 400 begravningsbyråer i Spanien, av vilka fem kontrollerar hälften av marknaden.



Efter flera upplagor i villan på Centro Forestal Sueco hölls SWEA-mässan i år i den betydligt rymligare konferenslokalen på Hotel H10 Andalucía Plaza.

Rekordmånga utställare på SWEA-mässan

Den populära SWEA-mässan räknade i år med hela 60 utställare, vilket är rekord.

En ny upplaga av utställningsmässan arrangerades 17 november, denna gång på Hotel H10 Andalucía Plaza. Det möljiggjorde rymligare lokaler och fler deltagare än någonsin. De många besökarna

kunde tjuvstarta sina julinköp och samtidigt smaka på både god mat och dryck, som de flesta utställare bjöd på.

De flesta av deltagarna var svenska eller nordiska företag, som omfattade allt från mäklare och advokater till restauranger och matbutiker. Här fanns också läkare, tandläkare, yogaledare,

konstnärer, försäkringsagenter och författare.

SWEA-Marbella anordnade lottdragning och Monica Silvestrand samt Svenska kyrkans kör underhöll.

Text: Mats Björkman

Foto: Richard Björkman

www.sydkusten.es/tv/16016



Birgitta Bergin sålde och signerade exemplar av sina sex romaner.



Therese Larsson och Fredrik Lantz med tomtar från Scandi Supermarket.



Svenska kyrkans kör underhöll med bland annat julsånger.



Charlotte Jones Sievers, Marianne Stenholm och Anna-Lena Rosén.



Malin Isaksson, Yuniesky Iglesias och Aleksandra Petrovic på Storey.



Restaurang Buonamico bjöd på diverse toskanska läckerheter.



Maria Flygare och Lars Lindgren på Miadel bjöd på bland annat skagen.



SWEA-arrangörerna var stolta över den rekordstora uppslutningen.



Tarja Lyrefeldt är både sjuksköterska och konstnär.

DIN SPECIALIST PÅ COSTA DEL SOL.



**MARBELLA/
ESTEPONA**
Michael Montin
+34 633 223 710
michael.montin
@maklarhuset.se



**MARBELLA/
ESTEPONA**
Andreas Strindholm
+34 600 023 354
andreas.strindholm
@maklarhuset.se



**FUENGIROLA/
LA CALA DE MIJAS**
Lars Dandanell
+34 680 424 441
lars.dandanell
@maklarhuset.se



MAKLARHUSET.SE/COSTADELSOL
COSTADELSOL@MAKLARHUSET.SE

Mäklarhuset
FÖR ENKELHETENS SKULL

Advokatfirman Nordgren bistår privatpersoner och företag i frågor som rör svensk, spansk och internationell rätt.

Vi har kontor i Marbella på Costa del Sol och
välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik
vid Stockholms universitet samt Universidad de Deusto, i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist både i Sverige
och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund
samt Colegio de Abogados de Málaga.



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Centro Comercial Plaza, Of. 20, Nueva Andalucía. MARBELLA
Tel. (+34) 951 23 93 66 eller (+46) 08 420 027 57
jonas@advnordgren.com



Málaga nya utmanaren

Fastighetsbyrån öppnar eget kontor i provinshuvudstaden på Costa del Sol.

Fastighetsbyrån fortsätter att expandera i Spanien och har nu senast öppnat eget kontor i Málaga stad. Det drivs av Mikaela Jonasson, Sarah Severin och Sigrid Beate Jegleim, alla med flera års erfarenhet från att jobba i Spanien.

Det var bara en tidsfråga innan Málaga skulle ingå Fastighetsbyråns breda nätverk i Spanien. Det är en storstad som seglat upp som utmanare till både Madrid och Barcelona. Sol, bad, kultur, mat, sport och inte minst lägre prisnivåer lockar allt fler bostadsköpare.

– För några år sedan var Málaga en sömnig hamnstad men har vuxit fram som en stark utmanare. På senare år har det skett otroligt mycket i form av renoveringar, produktion av nya bostäder och uppförande av parker och gator. Du får verkligen en storstadskänsla här och vi ser att fler och fler svenska köpare väljer Málaga framför städer som Barcelona och Madrid. Det är såklart en prisfråga också, det är mer fördelaktigt att köpa i Málaga, säger Mikaela Jonasson, på Fastighetsbyråns nya kontor.

I MÁLAGA har priserna under den senaste tolv månaders perioden stigit med fyra procent. Trots prisökningen ligger kvadratmeterpriserna fortfarande en bit under andra storstäder. I Madrid är snittet per kvadratmeter 2 147 euro och i Barcelona 2 542 euro. I Málaga är snittet 1 341 euro.

– Man får väldigt mycket för pengarna i staden. Málaga är väldigt sparsamt fortfarande och inte särskilt påverkat av turistströmmar likt många andra platser i Spanien. Traditionellt har många Málaga-köpare ägt boende i Spanien sedan tidigare. Men det håller på att ändras och fler och fler förstagångsköpare, bland annat från Sverige, hittar till staden. Trenden går uppåt och det är väldigt kul, säger Mikaela Jonasson.



Francisco Cantos - Director de distrito Centro, Maria Huelin - M&G Consulting, Sigrid Beate Jegleim - Franchistagare Fastighetsbyrån, Mikaela Jonasson - Franchistagare Fastighetsbyrån, Ignacio Mata - M&G Consulting, Gemma del Corral - Concejala Centro de Málaga, Sarah Severin - Franchistagare Fastighetsbyrån & Francisco Quereda Rodríguez - Ayuntamiento Turismo.

Fastighetsbyråns representanter i Málaga rekommenderar särskild koll på främst tre områden. Det ena är Pedregalejo, en stadsdel som ligger på Málagas östra sida. Det är ett genuint område som bär på en lång historia av fiske där de äldsta husen i byn byggdes på 1800-talet. Det är

ett populärt område för turister, då det bevarat mycket av den spanska charmen men samtidigt fått en europamodern touch med varierade restauranger och butiker.

Det andra området är det som kallas Soho, mellan hamnen och avenyn Alameda Principal (där

gamla stan börjar). Det är det nya trendiga området i staden där alla vill hänga. Det finns ett stort utbud av mysiga caféer och fina restauranger samt trendiga boutique-hotell. Detta är ett område som har blomstrat upp de senaste åren.



Sigrid Beate Jegleim, Sarah Severin & Mikaela Jonasson är Fastighetsbyråns franchisetagare i Málaga.

SIST UPPMÄRKSAMMAS även Pacífico, som strandsträckan väster om centrum kallas. Ett område där mycket stora satsningar planeras med flera spännande nybyggnationer. Strandpromenaden är fint i ordning med breda gång- och cykelbanor, väldigt populär sträcka att sporta på med strand-gym och långa plana raksträckor. För den sportintresserade tipsar Fastighetsbyrån om den stora anläggningen Inacua med inomhusbad, gym samt padel & tennisbanor.

Mer information:
Mikaela Jonasson, delägare,
Fastighetsbyrån Málaga
Tel: +34-633 22 91 93



SIX SENSES SPA

MARBELLA

PUENTE ROMANO BEACH RESORT & SPA



MEDLEMSFÖRMÅNER

1-, 3- och 6-månaders pass

Spa-tjänster, gym, behandlingar, hälsa och Wellness.
Rabatt på tennisklubben, Sea Grill samt på övernattningar.
Personligt utformade Wellness-program.

Information och prislister
reservations-marbella-spa@sixsenses.com

Far och son firar 35+



Ulf och Kjell Hessedahl på Andalusía Development är veteraner i Nueva Andalusía.

Den svenska mäklarfirman Andalusía Development firar drygt 35 år på kusten.

En stor mängd vänner och samarbetspartners bjöds 17 november på stort cocktailparty utanför mäklarens nyrenoverade lokaler i Centro Plaza, Nueva Andalusía. Far Kjell Hessedahl började göra affärer på Costa del Sol redan 1978, men den officiella invigningen avser åren som Kjell och sonen Ulf haft eget kontor.

Text: Mats Björkman

Foto: Richard Björkman

www.sydskusten.es/tv/16015

Träff med toskansk smak



Deltagarna i kamrarnens After Work lät sig väl smaka på Buonamico.

Toskansk mat med svensk touch mötte deltagarna i Handelskammarens sammankomst 9 november.

After Work hölls denna gång på Restaurang Buonamico, som öppnade i svensk regi före sommaren intill fiskehamnen La Bajadilla, i Marbella. Träffen startade på uteterrassen med italienska tapas och fortsatte med en middag i matsalen, som de flesta stannade kvar till.

Sveriges Television slutar sända till Spanien

SVT World läggs ned på grund av bristande lönsamhet.



SVT har delvis konkurrerat ut sig själv med SVT Play, men även IPTV har slagit hårt mot SVT World. Sändningarna till bland annat Spanien upphör 1 maj.

SVT World läggs ned från och med 1 maj nästa år. Anledningen är minskat antal abonnenter, som gör att verksamheten inte går runt.

Den statliga svenska utlandskanalen har brottats med dalande abonnentsiffror ända sedan 2008. De senaste åren gick verksamheten runt, men 2015 noterades ett underskott som ledningen för SVT World inte anser sig kunna vända.

– SVT:s sidoverksamhet får inte finansieras av licensmedel utan måste klara sig på rent kommersiella grunder, vilket nu alltså inte

sker. Vi har jobbat intensivt för att få ekonomin att gå runt och abonnenterna att komma till oss, men den ökade konkurrensen har omöjliggjort detta, berättar planeringschefen på SVT Susanna Balsvik till Sydskusten.

Det finns flera orsaker till det dalande intresset från abonnenter i utlandet. I dagsläget finns en stor del av SVT:s program att tillgå gratis via SVT Play och konkurrensen från IPTV-leverantörer har också känts av.

SVT World förefaller ha blivit förlegat och kommer endast finnas kvar för abonnenter i Finland.

Samtidigt läggs även Radio Sweden 1 och 2 ned.

– De abonnenter som betalat sitt abonnemang längre än till 30/4 2017 kommer att få sina pengar tillbaka, motsvarande det som är inbetalt för perioden efter 30/4, poängterar Susanna Balsvik.

Abbonenterna uppges redan ha blivit informerade. Vid eventuella frågor ombeds man kontakta ConNova TVX AB på telefon +46 141 20 39 10 eller på e-postadressen svtworld@connova.se.

Text: Mats Björkman

www.svt.se/svtworld I

Företagsmingel på stranden

Stranden var en utmärkt plats för att dra igång Svensk-Spanska Handelskammarens höstprogram på Costa del Sol 14 september.

Ett dussintal företagare slöt upp till After Work på strandrestaurangen Karma Beach i östra Marbella, som sedan augusti har svensken Bernt Belt som delägare. Han driver restaurangen tillsammans med Facundo Sarasibar, som sedan tidigare även har grillrestaurangen

Buenos Aires, i Marbellas gamla stadskärna.

Deltagarna blev bjudna på välkomstdrink och canapéer och ingen kunde motstå frestelsen att sitta till bords och avnjuta en middag med Medelhavet och solnedgången i horisonten.

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman

www.cchs.es I
www.karmabeachmarbella.com I



Handelskammaren bjöd på lyxig inramning till höstens första evenemang.

SKÖTA OM SIG ÄR ATT HA TILLGÅNG TILL MER ÄN 40,000 LÄKARE OCH ÄNDÅ KUNNA VÄLJA VILKEN LÄKARE SOM HELST

SANITAS KONTOR I ESTEPONA

Inger Bergman Lindvall

Avenida Puerta del Mar 46, 29680 Estepona

951 31 66 10 • 610 20 33 30

ibergman.pex@sanitas.es

<http://sanitasestepona.com/su>



Sätt din bostad i rampljuset

STOREY interior design group erbjuder home styling och inredning av din bostad. Vi hjälper dig att skapa de bästa förutsättningarna för ditt hem.

Välkommen till våra shops/showrooms.

Öppet: måndag - fredag 10-18 & lördag 11-15.

Aloha Gardens local 1-2. Av. del Prado

NU OCKSÅ: Pol. Ind. Nueva Campana , Local 85
Nueva Andalucía (Marbella)

T: +34 672 216 848 – E: marbella@storeyinterior.com

www.storeyinterior.com

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP

Scandi Supermarket

Vi har ett utbrett sortiment av skandinaviska livsmedel som fylls på varje vecka. Stort utbud även av lokala produkter, så att du enkelt skall kunna handla det mesta hos oss.

I vår delikatessdisk hittar du läckerheter att avnjuta på plats eller ta hem. Vår avdelning med frukt och grönt fylls på tre gånger i veckan och vi har även en del ekologiska produkter. Kontinuerliga leveranser av bröd, läsk, vin och alkohol. Välkommen att botanisera i vår mysiga bodega och i vårt grönsaksland!

Allt du behöver till jul!

Hos oss finner du allt både vad gäller julmat och dekorationer!

Luciatåg

Fredag 9 december
kl. 17.30 blir det Luciatåg.
Vi bjuder på glögg och jultapas!



Catering – smart och gott!

Dessutom får du mer tid till dina gäster. Vi anordnar catering för mindre och större evenemang. Nyhet för hösten är Scandi's planka. Välj kött; grillad rostbiff, fläskfilé, kyckling, kassler, rökt eller kokt skinka

Välj mellan potatissallad eller potatisgratäng som tillbehör. Plankan ligger snyggt på engångsfat med grönsaker och exotiska frukter!

Medlem

Som medlem hos Scandi Supermarket får du förutom poäng på alla köp du gör hos oss även erbjudanden om kommande kampanjer samt andra nyheter.

Kom in i butiken så hjälper vi dig att kostnadsfritt erhålla ditt kort, så du kan börja ta del av de kampanjer och erbjudanden vi har! Så småningom kan du även utnyttja dina bonuscheckar.

Öppettider & adress:

Måndag-fredag 10-19. Lördag & söndag 10-16

Tel: 952 81 52 98. La Campana, Nueva Andalucía.

E-post: info@scandisupermarket.com

Hemsida: www.scandisupermarket.com



SCANDI
supermarket

Tävling med guldspansor

Kammarens årliga golfevenemang fick lyxig inramning.

Svensk-Spanska Handelskam-
marens årliga golftävling spela-
des 22 september, ännu en gång
på Real Club de la Herrería, i San
Lorenzo del Escorial.

Tävlingen hade i år Volvo som huvudsponsor, vilket gav evenemanget en exklusiv inramning med bland annat tre Volvobilar som ståtade på banan. Vädret var dessutom bästa tänkbara och spelarna stortrivdes på den fina banan.

De senaste åren har kammarens golftävling spelats i par, som scramble. Det bidrar till att knyta närmare band med samarbetspartners och kunder. I år var resultaten imponerande och handikapp fick tillämpas för att skilja det vinnande laget från tvåorna.



Volvo Cars gav en både proffsig och lyxig inramning till Handelskammarens golftävling 22 september.

VINNARE BLEV Per Kronholm och Miguel Madero Wage, som sköt hela 54 poäng med 30 slag i handicap. Samma scorte, men med handicap 33, noterades av Caroline Svensson Westberg och Íñigo Verdugo Velón, som fick nöja sig med andraplatsen. På behörigt avstånd med 48 poäng kom treorna José Manuel Prieto Barrio och Borja Laiseca Vázquez de Sola.

Middagen serverades i klubbhusets salong, med utsikt över det mäktiga klosterpalatset El Escorial. Samtliga deltagare vann priser. Det delades ut både pokaler, presentpåsar, presentkort för middagar och spa på hotell Radisson Blu, Rioja-viner skänkta av Axflow, golfutrustning från Holiday Golf samt kurser i trafiksäkerhet med Volvo

Cars. Dessutom skänkte Ericsson en smartphone som lottades ut bland deltagarna.

Andra sponsorer var paf.es samt Sydusten, som även arrangerade tävlingen och tog både bilder och videos.

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman
www.sydusten.es/tv/16013



Ännu en gång spelades tävlingen med majestätiska El Escorial som bakgrund.



Håkan Nyström, Pablo Luis Boyer Bergese, Herve Cayard och Albin Tiusanen på sjuans tee.



Javier Ibañez, Victoria Caldevilla, José Manuel Prieto Barrio och Borja Laiseca Vázquez.



Sponsorerna såg till att det fanns priser till alla deltagare i årets kammargolf.

Resultat



1. Per Kronholm
Magnus Madera Wage
54 poäng



2. Caroline Svensson W.
Íñigo Verdugo Velón
54 poäng

3. José Manuel Prieto B.
Borja Laiseca V. d. Sola
48 poäng

4. Javier Barahona Bueno
Jorge De los Río Medina
47 poäng

5. Håkan Nyström
Albin Tiusanen
45 poäng

6. César Góngora Escrivá
José Manuel Pascual M.
43 poäng

7. Ignacio Camarero G.
Ingemar Naeve
42 poäng

8. Victoria Caldevilla C.
Francisco Javier Ibáñez
42 poäng

9. Luis Pablo Boyer B.
Hervé Cayard
41 poäng

10. Ignacio Fernández-M.
David Bengtsson
41 poäng

GLOBAL
ABOGADOS Y ECONOMISTAS

Juridisk rådgivning
Skatterådgivning
Redovisning
Bostadsföreningar

Camilla Lindfors
ADVOKAT

Travesía Carlos Mackintosh 3 • Edif. Puerta del Mar A 5
ES-29602 Marbella (Málaga)
Tel: +34 952 863 933
camilla@globalaye.com • www.globalaye.com

Asa Pettersson
Inmobiliaria - Real Estate

Stor, ljus lägenhet centralt
belägen i Fuengirola. Boyta
96 m², 3 sovrum, 2 bad,
1 WC. Två terrasser på
totalt 36 m² med härlig
eftermiddags-kvällssol.
Privat garageplats.
Gemensam pool. REF. L967

Pris: 259.000€



Vi finns på Plaza San Rafael 11, Edif. Plaza, Los Boliches - Fuengirola
T. 952 593 132 - info@asapettersson.com - www.asapettersson.com



Ät gott i vackra Estepona!

LAS BRASAS DE ALBERTO

Köttrestaurang med det bästa från Costa del Sol.

Träkolsgrill.

Stort vinsortiment med mer än 100 märken.

Plaza Ortíz - Calle Caridad, 9
29680 ESTEPONA
Tel: 951 703 317
lasbrasasdealberto@gmail.com

www.lasbrasasdealberto.com
www.facebook.com/lasbrasasdealberto



RESTAURANTE • PUERTO BANÚS
LOS BANDIDOS
COCINA INTERNACIONAL - INTERNATIONAL CUISINE

30
ÅR

ÖPPET FRÅN 19.00 TILL SENT

restaurantelosbandidos@hotmail.com
www.restaurantelosbandidos.com

Tel: 952 815 915





Höjdarupplevelse i snar national

El Torrecilla är högsta toppen i naturparken Sierra de las Nieves (



El Torrecilla är med sina 1 919 meter över havet en av de högsta topparna i Málagaprovinsen. Vandrigen är krävande men värd ansträngningen, både för landskapet och utsikten.

ANDALUSIEN TILL FOTS

Málagaprovinsen har ett otal berg och toppar som utgör spännande utmaningar för vandringsälskare och där belöningen som regel är hänförande utsikter. El Torrecilla är med sina 1 919 meter över havet en av de högsta topparna i provinsen och naturligtvis går utsikten inte av för hackor.

Text & foto: Mats Björkman

Syd kustens artikelserie Andalusien till fots fyller snart två år och det är hög tid att tipsa om en led som är lite mer krävande fysiskt. Det finns flera stigar som leder till toppen på El Torrecilla, men även om denna är den förmodligen lättaste utgör den fortfarande en bestigning på tusen meter. Man behöver inte vara bergsklättrare för att klara av ruten, men väl i någorlunda fysisk kondition.

Det är inte bara den milsvida utsikten från nära 2 000 meters höjd som lockar. Naturen är varierad och säregen och Sierra de Las Nieves (snöfjället) är ett skyddat naturområde som dessutom snart kommer att klassas som nationalpark, den tredje i Andalusien.

Forts. sid 36 >>>

else park

(Ronda, Málaga).



**"Sierra de Las Nieves (snöfjället) är ett skyddat natur-
område som dessutom snart kommer att **klassas som
nationalpark**, den tredje i Andalusien."**

>>> *Forts. Andalusien till fots*

Vi startar vandringen vid rastområdet Cortijo de los Los Quejigales, mellan kusten och Ronda. Håll utkik efter avfarten till höger så snart högsta punkten nåtts på väg till Ronda, som ligger kort före den enda bensinstationen på sträckan.

Efter några kilometer på landsväg kommer vi fram till

rastplatsen, där det bland annat finns toaletter. Tänk på att detta är en väg som några gånger om vintern kan vara snöbeklädd och vid ymnigt snöfall avstängd. Vandringen till Torrecilla görs därför bäst på hösten eller våren, om man inte vill prova vintertid efter ett snöfall, för att njuta av ett vitt landskap.

Men även utan snö är naturen här säregen och fängslande.

Stenformation och vinpinade träd, där "quejigos" (klagoträd, en andalusisk ek vars latinska namn är *Quercus canariensis*) dominerar. När man ser deras förvridna stammar och vindpinade grenar förstår man hur trädet fått sitt namn, då det ser ut som om det lider.

Den första sträckan bjuder dock på skogslandskap, dominerat av furu och granar. Här ska

men speciellt lägga märke till den unika granen "pinsapo", som bara kan beskådas här samt i några enskilda områden i Nordafrika.

VÄL UPPE PÅ EN högplatå lämnar skogen plats för ett kalt stenlandskap, med skiffer och grottförmågningar i berget. I horisonten står El Torrecilla, som kanske inte ser så mäktig ut från denna vinkel, men som utgör en sista bestigning i sick-sack på flera hundra meter. Det är en sista ansträngning som tar nära en timme, innan man slutligen når toppen.

Ett stenrös med en skylt markerar den högsta punkten och det är



Vädret på toppen växlar kontinuerligt. Ofta befinner man sig ovanför molnen.



Högplatån bjuder på ett säregnet landskap. Här finns också några av de djupaste naturliga shackten i hela Andalusien.



Bestigningen av El Torrecilla är krävande, men belöningen är en av de mest milsvida utsikterna i Málagaprovinsen.

svårt att motstå frestelsen att låta sig fotograferas vid den. På toppen kan det blåsa friskt, men det är en ganska smal topp med flera sidor och beroende på vilket håll det blåser från bör man kunna finna en sluttning i någorlunda lä, där man kan ta igen sig och inte minst njuta av den fantastiska utsikten.

På vägen tillbaka tar vi av till vänster mitt på högplatån för att se mer av detta spännande område, som bland annat döljer några av de djupaste naturliga schacktblått som finns i hela Andalusien, ett av dem på drygt tusen meter.



Vandringsled
Quejigales-Torrecilla
Längd: 17 km
Bestigning: 1.000 meter
Svårighetsgrad: Hög
GPS: 36.690778, -5.0452100

Text & foto: Mats Björkman



Klippformationerna inkluderar naturliga grottor i berget. Här dominerar granitsten och skiffer.



Sierra de las Nieves har som namnet antyder ofta snö under vintern och här har i århundraden producerats is, som forslades med åsnor till kusten.



Den sista bestigningen tar nära en timme och går sick-sack upp (och sedan ned) för El Torrecillas norra sida.

Åter maktskifte i Manilva

Manilva har fått en ny borgmästare, efter misstroendevotum mot sittande socialisten Diego Jiménez. Samtliga partier utom PSOE stödde misstroendeförklaringen. Till ny borgmästare har Mario Jiménez, från Compromiso, valts. Diego Jiménez anklagas för att inte ha uppfyllt sina vallöften och för att ha blockerat den lokala administrationen. Han hade regerat med stöd av Izquierda Unida, tills pakten upplöstes.

Brottsligheten ökar på kusten

Antalet anmälda brott i Málaga-provinsen har ökat i år, för första gången sedan 2011. Under årets nio första månader har antalet anmälda brott i Málaga-provinsen uppgått till 60 373, vilket är en ökning med 2,7 procent. Både på riksnivå och i Andalusien är tendensen fortsatt sjunkande. De brott som ökat mest är inbrott (15,2 procent) samt våldsam rån (14,5 procent).

Budgetvariant av kusttåget

En plattform som går under namnet Civisur uppger att snabbtåget AVE kan förlängas till Marbella för en kostnad av två miljarder euro. Den senaste kostnadskalkylen låg på åtta miljarder. Det nya förslaget går ut på att spåret mellan Fuengirola och Marbella främst skulle gå under jord, under nuvarande kustvägen A-7. På så vis undviks omständliga och kostsamma köp av privata landområden.

Vill bygga klart katedralen

En ny plattform vill färdigställa katedralen i Málaga, till en kostnad av sju miljoner euro. Den ofullbordade katedralen påbörjades 1528 och trots arbeten under två och ett halvt sekel blev den aldrig helt klar. Den främsta symbolen för detta är att det ena av de två klocktornen saknas och därför kallas katedralen för "La Manquita" (den enarmade). Många hävdar att katedralen skulle förlora sin karaktär om det andra klocktornet färdigställs. För plattformen är dock den ofullbordade katedralen en negativ symbol.



La Manquita.

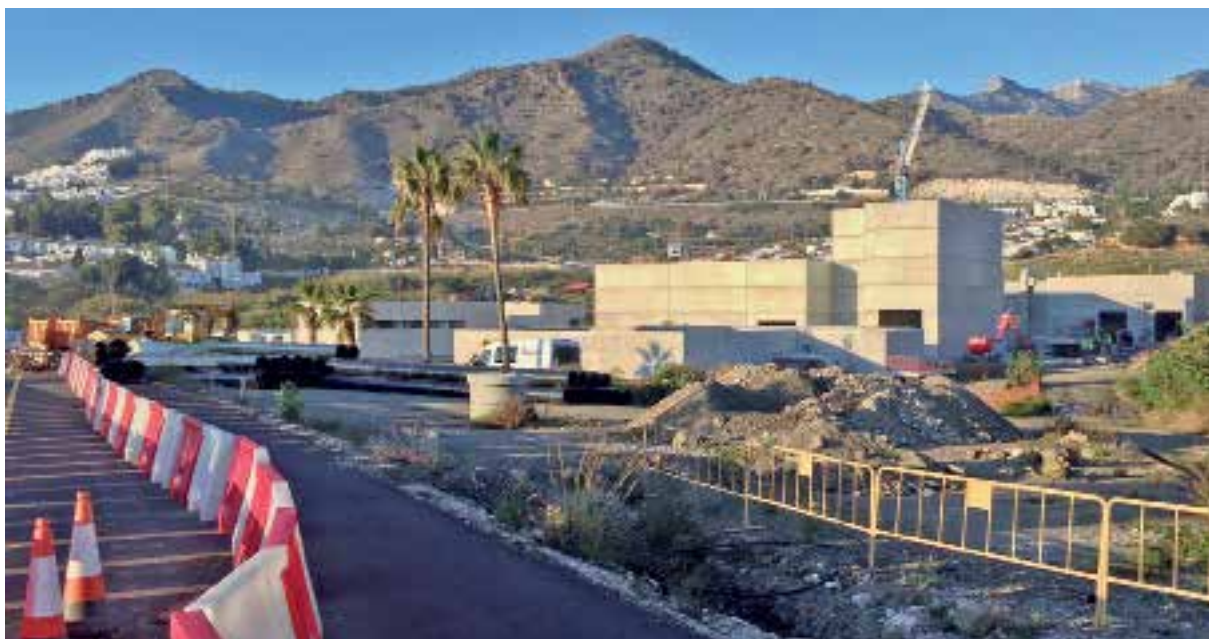


FOTO: MATS BJÖRKMAN

Det påbörjade reningsverket i Nerja väntas nu stå klart tidigast till nästa sommar. Men orenat avloppsvatten släpps även ut i Estepona, Marbella, Coín och Alhaurín El Grande.

Kustkommuner släpper orenat avloppsvatten

Spanien ser ut att få betala miljonböter för bristfällig avloppsrening i samhällen på bland annat Costa del Sol.

Det är EU-domstolen som varslat om en bot på 46,5 miljoner euro för att 17 spanska samhällen med mer än 15 000 innevånare fortsatt släpper ut orenat avloppsvatten i

naturen. Detta är förbjudet enligt EU-direktiv sedan 2001 och 15 års tid befanns vara tillräcklig marginal för att ha anpassat sig till regelverket.

Domstolen ålägger sålunda EU-kommissionen att utfärda boten. Dessutom ska beloppet höjas med ytterligare drygt 171 000 euro för varje dag som går efter den första boten och som utsläppen fortsätter.

Fem av de prickade kommunerna ligger på Costa del Sol och är Marbella, Estepona, Coín, Alhaurín El Grande och Nerja. Den senare är den enda som helt saknar reningsverk. Det påbörjades visserligen 2014, men ett flertal förseningar har skjutit upp den planerade invigningen till sommaren 2017.

Nordbor lyfter ekonomin i Almuñécar

De många nordiska vintergästerna i Almuñécar utgör ett ovärderligt ekonomiskt tillskott för kommunen, vilket uppmärksammas av lokaltidningen El Ideal.

Almuñécar lockar en stor mängd inhemska turister på sommaren, men har problemet med de många ödsliga vintermånaderna. Hotell-

sektorn upplever nu dock ett lyft även vintertid, främst tack vare växande antal nordiska gäster och spanska pensionärer som deltar i resor genom den offentliga pensionsmyndigheten Imsero. Denna säsong inhyser samhället drygt 12 300 spanska pensionärer.

Det är dock nordborna som tillför mest pengar och som gör

att 70 procent av hotellbäddarna i Almuñécar fortsätter att lanse-ras denna vinter. Endast tre av de ledande fyrstjärniga hotellen har i år semesterstängt.

El Ideal beskriver hur de nordiska gästerna roar sig genom att spela boule och bada i havet i november eller i den tempererade utomhus-poolen på Hotel Victoria Playa.

Nytt passagerarrekor med råge

Málaga flygplats slår i år nytt passagerarrekor. Förra årets rekordsiffra överträffades redan i mitten av november.

Antalet flygresenärer steg i oktober med hela 19,6 procent. Ökningen var dubbelt så stor som riksgenomsnittet. I mitten av november

överskred flygplatsen för första gången 15 miljoner resenärer, sedan årsskiftet. Den nya rekordsiffran kan hamna på drygt 16 miljoner.

Planerad skyskrapa i hamnen

En 135 meter hög skyskrapa ska stå klar vid kryssningskajen i Málaga 2020.



Málaga Port.

Den ska inrymma ett lyxhotell kallat Málaga Port, bestående av 352 rum, fördelade på 35 våningar. Projektet har ritats av arkitekten José Seguí och för att skyskrapan ska skymma så lite som möjligt kommer tornet endast uppta tio procent av tomtytan. Investeringsgruppen är från Qatar och heter Al Bidda. De lovar 1 300 arbetstillfällen under uppförandet och 350 fasta jobb när hotellet väl öppnat.

Oroväckande vattenbrist

Vattentillgångarna i Málaga-provinsen är de lägsta på åtta år. Det nya nederbördsåret startade 1 oktober med en vattentillgång i dammarna på knappt 255 kubikhektar. Det motsvarar endast 41,4 procent av dammarnas totala kapacitet i provinsen och är den lägsta mätningen i perioden sedan 2008.



20
års erfarenhet
i Spanien

Fastighetsköp
Företagsetablering
Bokföring • Deklaration
Residencia • Rådgivning
Skatte- & pensionsfrågor
och mycket mer...



Global

Accounting & Auditing S.L.

Calle Alderete 3
Gamla Stan i Marbella
T. +34 952 82 82 52
www.globalaccounting.es

VITTSJÖ ÅKERI AB



NEXT STOP COSTA DEL SOL • SPAIN

Levererar på kusten varje vecka!

Flyttningar (även mindre), personbilar,
godstransporter, livsmedel, kyl- & frystransporter.
Även lokala flyttningar och transporter.

Kontakta oss!

+46 42 14 09 30 • info@vittsjoakeri.se

www.vittsjoakeri.se



Din advokat i Spanien

NYA LOKALER!

Sedan 20 år är Wallin & Partners en av Spaniens ledande advokatbyråer med kunskap och kompetens inom både svensk och spansk rätt.

Vi hjälper dig med alla dina juridiska göromål, som fastighetsrätt, skatterätt, bolagsrätt, processrätt, familjerätt och arvsrätt.

Välkommen in till oss på en första rådgivning eller gå in på vår hemsida: www.wallinpartners.com



WALLIN & PARTNERS
Bufete Hispano - Sueco S.L.

Abogados - Advokater
Lawyers - Asianajotoimisto

Centro Idea, Local B-44 • Ctra. de Mijas km 3,6 • 29650 Mijas • Málaga (Spain) • +34 952 47 02 07 • info@wallinpartners.com • www.wallinpartners.com

Byggnad omembargerad

Provinsdomstolen i Málaga har konfiskerat den tidigare postbyggnaden i provinshuvudstaden från den andalusiska regionalförvaltningen. Motiveringen till embargot är en påstådd skuld som Junta de Andalucía ska ha med småkommunerna i Málaga-provinsen, vars intressen försvaras av provinsstyrelsen. Den senare leds av Partido Popular medan PSOE styr i Andalusien. Skulden uppgår till nära 8,8 miljoner euro. Correos tidigare huvudkontor i Málaga ligger mitt emot El Corte Inglés och har stått öde en längre tid. Den övertogs av regionalmyndigheterna som en delbetalning för de släpande skulder som staten i sin tur har med Junta de Andalucía.

Ingen utbyggnad av hamnen

Kommunledningen i Benalmádena ger upp planerna på att bygga ut fritidshamnen. Borgmästaren Víctor Navas (PSOE) uppger att det saknas investerare för projektet. Dessutom drog den statliga hamnmyndigheten in det preliminära tillståndet för utbyggnaden redan i mars 2014. Navas anklagar sin företrädare från Partido Popular Paloma García Gálvez för att ha undanhållit denna information.

Bankomatliga själv sprängd

De misstänkta gärningsmännen bakom sprängningarna av 14 bankomater på Costa del Sol har gripits av polisen. Policía Nacional och Guardia Civil har samarbetat i aktionen mot en misstänkt liga, som tros ligga bakom aktionerna i ett flertal kommuner på Costa del Sol under endast tre månader. Två av de fyra gripna är britter, som misstänks vara de som utfört själva rånerna.

Pariserhjulet snurrar snart igen

Pariserhjulet i Málaga ser ut att få verksamhetstillstånd för ytterligare ett år. Hamnmyndigheten har givit klartecken för ytterligare ett år på samma plats som hittills. Pariserhjulet stod still sedan oktober, då licensen för ett år gick ut.



Pariserhjulet.



De svenska landslagsstjärnorna laddade i Marbella i november. På bilden, John Guidetti, forward i spanska Celta de Vigo och ett svenskt löfte i Spanien, Daniel Strindholm, värvad av Málaga.

Landslaget i Marbella

Svenska fotbollslandslaget fick tre soliga dagar på Costa del Sol, inför VM-kvalmatchen mot Frankrike i Paris 11 november.

De svenska stjärnorna föll slutligen mot Frankrike med 2-1, men visade övertygande spel och kunde inte skylla på uppladdningen.

Costa del Sol bjöd på sitt soligaste ansikte och spelarna kunde träna på en plan på Marbella Football Center som såg ut som den finaste golfbana.

Efter många förfrågningar från kustsvenskar gick landslagsstyrelsen med på att träna inför öppna dörrar 8 november. Ett stort antal nyfikna

satt på läktaren och unga målvakslöftet Daniel Strindholm, nyligen värvad till Málagas juniorlag, fick en pratstund med John Guidetti, forward i spanska Celta de Vigo.

Text: Mats Björkman

Foto: Richard Björkman

www.sydkusten.es/tv/16017

Viktigt medeltidsfynd i Estepona

Den bäst bevarade skinnberedningsfabriken från medeltiden har hittats i centrala Estepona.

Markarbeten inför byggandet av ett nytt hotell vid Plaza de las Flores har möjliggjort fyndet, som styrks av arkeologer. Det rör sig om nio behållare, fem runda och fyra rektangulära, som brukades vid behandlingen av skinn. De dateras till 1000- och 1100-talet, när Estepona var under moriskt styre och samhället gick under namnet Estebuna. Skinnverkstaden låg precis utanför de dåvarande ringmurarna och det finns även rester från det som tros vara en ugn för framställning av keramik.

Fynden kommer att bevaras och utgöra ett museum i själva hotellet,



FOTO: AYTO DE ESTEPONA

Fyndet ska utgöra ett museum inrymt i det hotell som håller på att uppföras vid Plaza de las Flores.

som ska uppföras på platsen. Det innebär bland annat att anläggningen kommer att förses med

glasgolv, för att möjliggöra beskådandet av de 900 år gamla arkeologiska lämningarna.

VAR I MARBELLA KAN DU HANDLA FÄRSKA
SVENSKA KVALITETSVAROR? – JO, HOS:

MIADEL
skandinaviska delikatesser

Nu är det **JUL IGEN!**

Så de som uppskattar det lilla extra
och vill handla i en mysig hemmiljö
finner allt som behövs för ett riktigt
rikligt SKANDINAVISKT
JULBORD samt allt till
NYÅRSFESTEN.

Vi har ett enormt utbud av
olika sorters sill, lax, ål, skinka,
köttbullar, skagen och mycket,
mycket mer... och varför inte stora
krabbor och humrar från Göteborg!?



Glöm inte att förbeställa JULSKINKAN!

SÖNDAG 4/12 firar vi med en trevlig JUL-
BASAR kl. 10-14. Vi bjuder på glögg och pepparkakor.

ALLTID FRÄSCHA VAROR

Nordiska varor för dem som vill ha det absolut bästa, men
till konkurrenskraftiga priser. Leveranser varje vecka.

EGET BAGERI med svenskt bröd och bullar.



Öppettider:

Måndag-fredag 10.00–19.00

Lördag 10.00–15.00, Söndag 10.00–14.00

Telefon: 952 819 196

Varmt välkommen!

Funderar du på att sälja?



Vi har ett flertal kunder som söker bostad
i Nueva Andalucía, Marbella, San Pedro
och Puerto Banús med omnejd.

Vi har 30 års erfarenhet av den lokala
bostadsmarknaden och åtar oss på ett
seriöst sätt dina husaffärer på Costa del Sol.

Kontakta med förtroende oss på WASA
– din fastighetsspecialist i Golfdalen i
Nueva Andalucía, med närhet till Puerto
Banús och Marbella.

WASA.es est.1982
INMOBILIARIA  REAL ESTATE
+34 952 818 000

WASA REAL ESTATE
65-68 Centro Plaza
Nueva Andalucía, Marbella
info@wasa.es - www.wasa.es

Den anrika semester- och rehabiliteringsanläggningen Centro Forestal Sueco har äntligen funnit en köpare, efter den misslyckade affären förra året. De tre intilliggande fastigheterna köps av Quartiers Properties AB, till en kostnad av 13,5 miljoner euro.

– Det här känns väldigt bra, säger nuvarande förvaltaren på CFS Lotta Karlsson, som själv fick redan på nyheten bara ett par timmar före Sydskusten ringde upp.

Försäljningen av anläggningen vid exklusiva Golden Mile i Marbella var avtalad med ett engelskt investeringsbolag redan i september förra året, men köparna drog sig ur samma dag som affären skulle undertecknas. Centro Forestal Sueco hade då redan tömts på allt lösöre och alla anställda sagts upp.

– Hittillsvarade ägaren Stiftelsen Centralfonden har nått en förlikning med den tidigare presumtiva köparen, som möjliggjort den nuvarande försäljningen, berättar Lotta Karlsson.

De senaste månaderna har anläggningen drivits på sparlåga, med enbart uthyrning av semesterlägenheter utan varken matservering eller rehabiliteringstjänster. Så sent som i början av November annonserade drivande CFS Frejs att de börjar ta emot bokningar för hela 2017 också.

– Vi har upp till åtta hotellrum och nio bungalows till uthyrning just nu. Jag tror att vi kommer att kunna erbjuda dem åtminstone fram till maj. Jag förstår det som att de nya ägarna vill ta över så fort som möjligt, men det krävs ju en del förberedelse.

JUST NU ARBETAR förutom Lotta och hennes man Ingvar ytterligare fyra personer på anläggningen. De hoppas att nya ägarna Quartiers Properties kanske vill behålla dem, men vet inget i dagsläget.

– Som jag har förstått det är planerna att renovera Forestal Sueco och driva det på liknande sätt som tidigare. En eventuell utbyggnad försvåras i dagsläget av den blockerade stadsplanen för Marbella, kommenterar Lotta Karlsson.

I ett pressmeddelande som skickats ut 17 november uppges att



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Drygt ett år efter den misslyckade affären har Centro Forestal Sueco funnit en ny köpare, det svenska bolaget Quartiers Properties.

Centro Forestal Sueco förblir i svensk ägo

Köparna ska bibehålla tidigare verksamheten.

Quartiers Properties har för avsikt att ha tillträde till anläggningen inom sex månader. Köpeskillingen på 13,5 miljoner euro kommer att betalas delvis med eget kapital och delvis genom skuldfinansiering.

» **Säljaren Stiftelsen Centralfonden har nått en förlikning med den tidigare presumtiva köparen.**

Storleken på fastigheten uppgår till 36 894 kvadratmeter landyta. Säljare är Stiftelsen centralfonden för anställda inom skogsbruket och skogsindustrin. Anläggningen rymmer för närvarande 26 hotellrum (dubbelrum) och 20 bungalows med fyra till fem bäddar. Därtill finns en konferenslokal om cirka 700 kvadratmeter, två stycken utomhuspooler, en inomhuspool, yta för restaurang, samt en minigolfbana och ytor för rehabilitering.

Så här skriver Quartiers Properties om eventuell expansion av anläggningen:

”Fastigheten har en bebyggd yta om 7 282 kvadratmeter i enlighet med detaljplanen från 1986. Detaljplanen från 2010 tillät byggrätter om totalt 16 543 kvadratmeter. Den detaljplanen har dock upphävts. En ny detaljplan är under utveckling och beroende på utfall kommer Quartiers att utveckla Fastigheten på det sätt som bedöms mest lämpat beaktat av Fastighetens läge och karaktär, samt Bolagets långsiktiga strategi. Det är fortfarande oklart när en ny detaljplan kan fastställas. Fram tills det att en ny detaljplan beslutas avser Quartiers att upprusta Fastigheten samt anlita en operatör för att bedriva hotell- och restaurangverksamhet.”



FOTO: MATS BJÖRKMAN

”Det här känns väldigt bra”, säger förestandaren på CFS Lotta Karlsson.

Quartiers Properties är ett svenskt fastighetsbolag som verkar på Costa del Sol. Bolagets affärsidé är att förvärva främst semester- och fritidsrelaterade fastigheter med utvecklingspotential och förädla dessa till en attraktiv standard för att därefter hyra ut fastigheterna i långa hyreskontrakt till hyresgäster/operatörer. Bolaget skall genom dotterbolag äga, utveckla och förvalta fastigheter.

Så här kommenterar bolagets VD Katri Lind köpet av Centro Forestal Sueco:

– Marknaden i Marbella med omnejd fortsätter att utvecklas positivt och det är därför mycket glädjande att vi lyckats förvärva denna unika fastighet på en av de mest attraktiva adresserna på den spanska solkusten. Vi ser en stor potential i fastigheten både med nuvarande detaljplan och med de framtida förutsättningar som vi tror och hoppas kommer följa när den nya detaljplanen träder i kraft.

Text: Mats Björkman



Hogar

www.hogar-algodon-egipcio.es

EGYPTISK BOMULL
ALGODÓN EGIPCIO
EGYPTIAN COTTON

Nyöppnat i Fuengirola

*Vi har sålt sovrumssartiklar sedan
2008 i Spanien och i Sverige,
och har nu äntligen öppnat en affär!
Välkommen in!*

*Avenida Ramon y Cajal 38, 29640 Fuengirola.
Telefon 952 637 773*

Presentartiklar

Lyxiga Sänglinnen

*Härliga Badrumshanddukar
m.m.*



● Casa Banderas ● Mijas

951 31 33 22 - 603 58 95 67

C/ Mar Cantábrico, s/n (LA CALA DE MIJAS)

casabanderas@dospuntos.casa

www.casabanderasmijas.com



Politiska förvecklingar

Marbellas tidigare borgmästare förnekar anklagelser om egenmäktigt förfarande.

Ángeles Muñoz har varit borgmästare i Marbella i åtta år. Precis som många kollegor i Partido Popular förlorade hon förra året makten till en vänsterkoalition, men till skillnad mot många andra sitter hon kvar i oppositionen. Hon kombinerar fullmäktigeposten med en plats i senaten och när vi träffas på ett café i centrala Marbella är hon ivrig att diskutera både de politiska förvecklingarna på riksnivå och förneka de anklagelser som den senast tiden riktats mot henne om korruption.

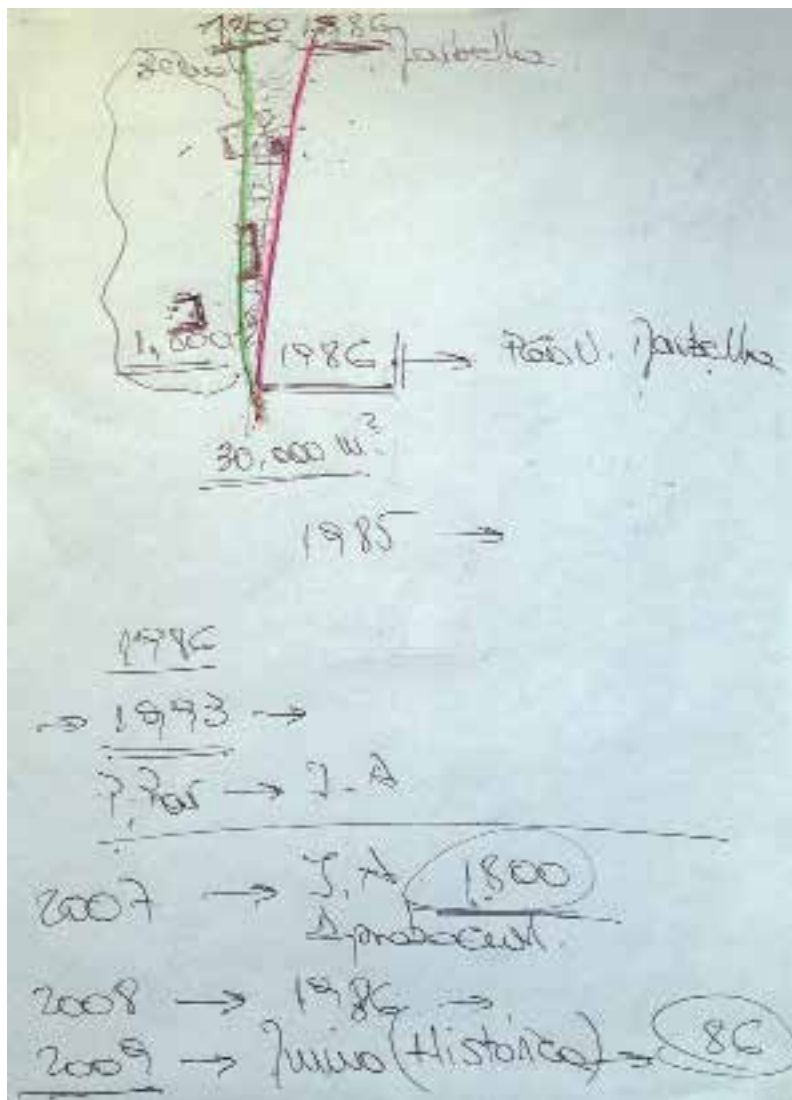
Muñoz är den första folkvalda borgmästaren i Marbella efter GIL-perioden och upplösningen av fullmäktige 2006, som banade väg för en interimsstyrelse. Partido Popular vann med egen majoritet i kommunvalet 2007 och Ángeles Muñoz fick förnyat förtroende fyra år senare.

Efter en rysare under valnatten 2015 stod det klart att Partido Popular förlorat sin egen majoritet med ett enda mandat. Det räckte dock för att de nu fyra övriga partierna i kammaren skulle gå samman för att få till ett maktskifte.

Socialisten José Bernal utsågs till borgmästare och regerar i koalition med Izquierda Unida och Opción Sanpedreña. De två ledamöterna från Costa del Sol Sí Se Puede (Podemos) har valt att stå utanför koalitionen, men ger dem tills vidare sitt stöd.

NÄSTA FRÅN DAG ETT har den nya kommunstyrelsen skickat giftpipar mot Partido Popular i allmänhet och Ángeles Muñoz i synnerhet. Hon har, till skillnad från många partikollegor som förlorat makten, dock valt att fortsätta arbeta för sin kommun som oppositionsledare.

De senaste anklagelserna gäller påstådd manipulering av Marbellas stadsplan, som antogs av kommunfullmäktige 2009. En plattform mot ändringen av Marbellas kom-



Det är inte helt lätt att reda ut de olika förvecklingarna kring gränsdragningen mellan Marbella och Benahavís. Detta är Ángeles Muñoz egen skiss.

mungräns har anmält fallet till den statliga antikorrupsionsåklagaren och borgmästaren José Bernal påstådde nyligen att hans företrädare lät förfälska protokollet från det fullmäktigemöte där stadsplanen antogs.

Det är Ángeles Muñoz som kontaktat mig, så när vi ses på ett utecafé i Marbella är jag beredd att höra hennes version om den påstådda skandalen. Till min förvåning väljer hon att börja med att diskutera rikspolitiken och den låsta regeringssituationen.

– I Sverige skulle man aldrig tillåta en blockering under tio månader på det här sättet, kommenterar Ángeles Muñoz, som är gift

med den svenske företagaren Lars Broberg och därför är väl bekant med svensk politik.

Jag kan inte låta bli att replikera att man ska vara försiktig med att göra jämförelser. Med all sannolikhet skulle Mariano Rajoy inte sitta där han sitter idag om han vore svensk statsminister, med tanke på de många korruptionsskandaler som skakar Partido Popular.

MUÑOZ VÄLJER att inte driva frågan längre, utan ger sig istället till minnes Tobleroneskandalen som tvingade Mona Sahlin att avgå. Måttstocken är onekligen annorlunda i Sverige jämfört med Spanien.

Det är inte varje dag man kan sitta på tu man hand och diskutera rikspolitik med någon som i flera år ingått i regeringspartiets högsta styrelse. Ángeles Muñoz är i dagsläget senatsledamot, men hon har varit både direktör på migrationsverket och medlem i PP-styrelsen.

Samtalet kommer oundvikligen att kretsa kring de korruptions-skandaler som skakar Partido Popular. Dagen före vårt möte inleddes den omfattande Gürtel-rättegången. Ángeles Muñoz bedyrar att varken hon eller hennes närmaste kollegor hade någon kännedom om den påstådda svarta bokföring som tillskrivs Partido Popular under mer än 20 år. Hon medger dock att partiet brustit många gånger i sin kommunikation till allmänheten och menar att det var ytterst klantigt att nyligen försöka utse den avgångne industriministern José Manuel Soria till en direktörspost i Världsbanken.

VÅRT SAMTAL AVBRYTS flera gånger. Om det inte är hennes mobil som ringer så är det människor som närmar sig vårt bord och hälsar älskvärt på Ángeles. Till skillnad från på andra håll i Spanien behöver Marbellas PP-ledare inte gömma sig för att undvika glåpord.

Så kommer vi oundvikligen in på frågan om Marbellas nu ogiltigförklarade stadsplan från 2010 och anklagelserna mot Ángeles Muñoz om manipulering. Det är en känslig fråga, då hennes eget hus är ett av dem som påverkas av den ändrade gränsdragningen mellan Marbella och Benahavís.

Muñoz menar att hon borde ha förklarat allt tydligare från början, så hade hon undvikit så mycket rabalder. Hon lånar ett A4-blad och börjar rita en karta som föreställer den omstridda kommungränsen. Hon kompletterar med datum för de olika byråkratiska handläggningarna, ända sedan år 1800 och snart nog är arket fullt med anteckningar.

Enkelt förklarar är händelserna enligt Ángeles Muñoz följande. Kommungränsen mellan Marbella och Benahavís fastställs år 1800 och förblir så i nära 200 år. 1985 gör kommunledningen i Benahavís anspråk på det aktuella området intill La Quinta Golf, som bland annat bär namnet Vega del Colorado. På den tiden styr socialistpartiet i båda kommunerna samt på regionalnivå och de avtalar att ändra kommungränsen, till Benahavís fördel. Detta upptas i den stadsplan för Marbella som antas året efter, 1986.

NU FÖLJER EN RAD förvecklingar, där uppgifterna om vilken kommun som de tre hektaren i fråga verkligen tillhör går isär. Detta är långt innan Muñoz ens givit sig in i politiken. Hon är familjeläkare och startar sin politiska karriär på 90-talet som fullmäktigeråd i Benahavís.

Muñoz make Lars och hans bror Jim Broberg köper på 90-talet mark i Vega del Colorado, som är klassat som Benahavís. De driver sedan början på 80-talet ett fastighetsbolag i Marbella som uppfört flera bostadskomplex. Senare börjar Lars Broberg bygga en egen villa i området, där han och Ángeles Muñoz bott med sina två söner de senaste åren.

EFTER ATT ÁNGELES Muñoz i flera år haft den otacksamma rollen att vara oppositionsledare i GIL:s Marbella ingriper till slut justitiäväsendet, kommunfullmäktige upplöses och efter knappt ett år med en interimsstyrelse blir Ángeles Muñoz 2007 alltså vald till borgmästare med egen majoritet.

En av de främsta punkterna på agendan är att uppdatera den uråldriga stadsplanen från 1986. GIL-partiet antog sin egen plan i slutet på 90-talet under regelvidriga former och denna vann aldrig laga kraft. Den nya planen, framtagen av regionalmyndighetens arkitekt Manuel González Fustegueras, antas av fullmäktige 2009 och får definitivt ok av Junta de Andalucía 2010.

Kallduschen kommer i slutet av förra året när planen ogiltigförklaras av Högsta domstolen. Motiveringen är att både kommunledningen och Junta de Andalucía överskridit sina befogenheter när de i stadsplanen legaliserat

tusentals bostäder som bröt mot byggnormerna i den förra planen.

Ogiltigförklarandet innebär att det i dagsläget är stadsplanen från 1986 som gäller i Marbella. Och enligt denna tillhör det omstridda gränsområdet som bekant Benahavís. Riktigt så enkelt är det dock inte.

I JANUARI 2012 bildades en plattform mot den nya gränsdragningen. Mottot är att Marbella inte ska lämna ifrån sig en enda kvadratmeter (omdragningen gynnar Benahavís rent terrängmässigt). Plattformen stöds snart av det dåvarande oppositionspartiet PSOE, som trots att den nya gränsen antagits av Junta de Andalucía förvandlar frågan till ett av sina främsta slagträn mot Ángeles Muñoz och Partido Popular. En av de första åtgärderna som den nya borgmästaren José Bernal också tar är att frysa planen och senare övertygar han sina partikollegor på regionalnivå om att riva upp den redan antagna gränsen.

En av de främsta företrädarna för plattformen är advokaten Cristina Falkenberg. Hennes farfar var svensk och "h-et" i hennes

förnamn försvann av misstag när hennes första id-kort utfärdades. Hon hävdar att plattformen utgörs av personer av alla politiska åskådningar och förnekar därmed att den skulle ha ett politiskt syfte.

– När vi började gräva i frågan om den nya kommungränsen fann vi en rad oegentligheter. Vi valde till slut att anmäla till den statliga antikorrupsionsåklagaren och det är riksåklagaren som beslutat att granska Ángeles Muñoz och den dåvarande kommunsekreteraren, som signerade mötesprotokollet 2009.

» Ángeles Muñoz menar att hon borde ha förklarat allt tydligare från början, så hade hon undvikit så mycket rabalder. Nu redovisar hon datum ända tillbaka till år 1800.

Först anklagades Muñoz för att ha infört regelvidriga förändringar dagarna mellan att stadsplanen godkändes i byggrådet och antagandet i fullmäktige. De påståen-

dena har dock dragits tillbaka och istället misstänks den tidigare borgmästaren för att ha låtit ändra protokollet i efterhand.

Cristina Falkenberg uppger att den påstådda manipulationen utgör en ekonomisk vinning för Ángeles Muñoz familj på inte mindre än 90 miljoner euro. Familjevillan påstås nämligen bryta mot byggnormerna i Marbella, medan bröderna Brobergs mark ska sakna byggtillstånd, om den lyder under Marbella.

Ángeles Muñoz vidhåller att alla beslut om den nya gränsdragningen togs innan hon ens börjat inom politiken. Hon respekterar plattformens princip att inte efterlåta någon kommunal mark, men betonar att om hon som borgmästare försvarat denna tes och försökt gå emot regionalmyndigheterna hade hon med rätta anklagats för egenmäktigt förfarande.

Vid det här laget har ytterligare en man kommit fram och hälsat på den tidigare borgmästaren och jag förstår att han är hennes nästa möte, som hon praktiskt nog stämt träff med på samma café.

Text: Mats Björkman



Ángeles Muñoz förlorade förra året makten i Marbella, men till skillnad mot många andra PP-representanter fortsätter hon att arbeta som oppositionsledare. Fotot är från när hon intervjuades av Syd-kusten 2010.

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Framtiden för den populära restaurangen på Los Naranjos Golf Club är högst osäker. Anledningen är en konflikt om exploateringsrätten som gick ut 7 november och som lett till en öppen konfrontation som bland annat krävt polisingripande. – Det här är helt sjukt, jag har aldrig varit med om något liknande, säger svenske kocken Per-Olof "Pepe" Sundgren, till Sydskusten.

Restaurangen på Los Naranjos är en av de mest framgångsrika på kusten, med ett brett fast klientel. En stor del är svenskar och andra nordbor som spelar golf på Los Naranjos eller som kommer för att äta. Här arrangeras också många tillställningar, bland annat av SWEA Marbella.

Restaurangen ägs av klubben, som de senaste fem åren arrenderat ut den till företaget Resygolf S.L. Klubben hade drivit restaurangen själva efter många år under ledning av familjen Nehrman och när Resygolf tog över behöll dem den ordinarie personalen. Många av de omkring 20 anställda har arbetat där i årtionden och flera av dem har lärt sig svenska med åren.

– Trots att vi insisterat har vi inte fått något som helst klart besked om vår framtid, än mindre någon officiell uppsägning. Det gör att vi måste infinna oss på jobbet som vanligt, om vi inte ska förlora våra rättigheter, säger restaurangchefen Martina Thuiller, som själv arbetat här de senaste 15 åren..

KONTRAKTET GICK UT 7 november, men Resygolf vägrar lämna lokalerna och personalen menar att de inte kan göra annat än sitta av sin arbetstid.

Kocken Per-Olof "Pepe" Sundgren har arbetat på Los Naranjos restaurang i två omgångar, den senaste sedan 2013. Han säger att han aldrig varit med om något liknande, under sin 45 år i branschen.

– Det här borde de ju kunnat lösa vid förhandlingsbordet och inte genom att komma med hot. De har ju vetat det här länge, så de har ju haft tid på sig.

När Sydskusten anlände 11 november fanns både polis och väktare utanför klubbhuset. Vägen till



Restaurangchefen på Los Naranjos Golf Martina Thuiller fruktar att hon och den övriga personalen ska både förlora sina jobb och nekas avgångsvederlag.

Infekterad konflikt på Los Naranjos Golf

Anställda på restaurangen riskerar förlora sina jobb.

restaurangen från receptionen var blockerad, men via terrassen blev jag insläppt i matsalen av Martina Thuiller.

– Väktare försökte bryta sig in här i förmiddags med våld. Vi valde att ringa polisen, som skrivit en rapport och konstaterat att vi har rätt att vara här, berättar hon.

Inlåst i matsalen, tillsammans med personalen, fanns även administrationschefen för Resygolf Alexis Postigo. Han kan bara bekräfta att de anlitat advokater, som för övrigt satt med och diskuterade hur de ska bemöta situationen.

» Det här borde de ju kunnat lösa vid förhandlingsbordet och inte genom att komma med hot.

Både restaurangpersonalen och ledningen för Los Naranjos har presenterat skrifter där de avsäger sig ansvar för konflikten. De anställda klagar på att klubben nekar att erkänna dem som deras per-

sonal, trots att många ägnat hela sitt liv åt restaurangen. De uppger vidare att klubbledningen vägrat att ens träffa dem för ett möte.

LEDNINGEN för Los Naranjos poängterar att restaurangpersonalen lyder under Resygolf och att klubben sålunda inte kan fatta några beslut som berör deras arbetssituation. Däremot erkänner klubbledningen att de delar ersättningsansvaret för elva av de anställda, något som de inte gör avkall på.

De anklagar vidare ägaren för Resygolf Antonio Campuzano för att försöka utpressa golfklubben. Andra källor uppger att några av klubbägarna och deras familjer känner sig hotade. Restaurangpersonalen hävdar å sin sida att de hotats av de väktare som klubbledningen anlitat och som sägs skrämja bort eventuella gäster.

Enligt klubben har väktarna anlitats för att garantera medlemmarnas och golfspelarnas säkerhet. Klubbledningen har vidare uppmanat medlemmarna att inte bruka res-

taurangen och uppger att det utgör en illojal handling mot klubben.

FLERA MEDLEMMAR på Los Naranjos, som inte vill bli namngivna, ställer sig på de restauranganställdas sida och menar att klubben inte kunde ha skött situationen sämre. Andra uppger att ägarna till Resygolf brukar rena maffiametoder och att de ska ha orsakat liknande konflikter på minst en golfbana till i Marbella.

Efter att Sydskusten skrivit om konflikten kontaktade flera läsare oss och uttryckte att de är upprörda både över hur klubben och restaurangen agerat. Några kritiserar också Sydskusten för hur vi informerat om bråket.

I skrivande stund är det oklart vilken framtid som väntar restaurangen på Los Naranjos Golf och deras anställda. Restaurangen var i skrivande stund officiellt öppen, men bara ett fåtal gäster vågade sig in.

Text & foto: Mats Björkman

Författare håller skrivarkurs



Kursen hålls i början av maj nästa år, i natursköna omgivningar på ett lanthotell i Tolox.

Författarna Birgitta Bergin och Christina Larsson arrangerar en skrivarkurs på Costa del Sol 5-8 maj 2017.

Kursen hålls på ett pittoreskt lanthotell vid byn Tolox (Málaga), i naturreservatet Sierra de las Nieves. Programmet inkluderar inkvartering med helpension och vinprovning.

Birgitta Bergin har hittills skrivit och publicerat sex feelgood/reasonsromaner. Hon har en lång

erfarenhet av PR och marknadsföring och är idag författare på heltid. Christina Larsson har å sin sida hittills skrivit fyra kriminalromaner som har översatts till flera språk samt en feelgoodroman i humorgenren. Hon är yrkesutbildad manusförfattare för TV och film.

Kursavgiften är 5 700 svenska kronor, med del i dubbelrum. Anmälan måste göras senast 5 januari. Mer information genom christina@christinalarsson.nu eller birgitta@birgittabergin.se.

Donation till Kyrkan

SWEA Marbella har skänkt 1 500 euro till Svenska Kyrkans ungdomsverksamhet.

Svenska kyrkan på Costa del Sol har en bred ungdomsverksamhet som inkluderar ett samarbete med Nattens Änglar i Málaga, som hjälper utslagna människor i Málaga.

Kyrkan samarbetar i detta projekt med Svenska Skolan i Fuengirola och tanken är att ungdomarna ska få ökad insikt i samhället samt en ordnad chans att ge något tillbaka.

Donationsbeviset överlämnades i samband med Allhelgonafirandet i kyrkan i Fuengirola, där hundratal personer deltog.



Swea Marbellas ordförande Eva Roman med Lena Ottosson och Mikael Jönsson från Svenska kyrkan, med donationsbeviset.



Kvalitetsviner med hemleverans

- I Sverige, Spanien och Portugal
- Direkt från slottet eller vingården

www.gassaswine.se

Smakfullt i Estepona

Svensk lokalbo tipsar om sina smultronställen i orten som är på modet.

Det finns mer än 400 restauranger och barer i Estepona. Att beskriva dem alla är en omöjlig uppgift och en rangordning av de bästa kommer alltid att vara mycket subjektiv. Den uppgiften har dock mångårige svenske esteponabon Robert Lilljequist tagit på sig. Dessa är Roberts "smakfulla" axplock.

Många nordiska turister söker sig gärna till Estepona, där gatorna i den äldre stadsdelen har lagts om och pryds av prunkande blommor. Efter en promenad genom staden kanske det suger i magen efter flytande och fast föda. De tips som jag nu ger följer ingen särskild rangordning och det finns naturligtvis många andra trevliga matställen i Estepona, som inte omnämns in denna artikel.

Ett välkänt och välbesökt ställe är Casa del Rey, installerat och ägt av den företagsamma Lilian Reinanders. Hon drivers sedan många år baren Reinaldo i hamnområdet och har nyligen öppnat den välbesökta baren Don Reinaldo på Calle Real. Casa del Rey benämns som Vinotek och erbjuder 300 omsorgsfullt utvalda viner av alla slag. I Estepona beställs röda viner som "una copa de Rioja", oberoende av ursprunget. Priset per glas ligger här lite högre än i andra lokaler, men för 2,50 euro får man ett garanterat smakfullt vin. De som föredrar vin av ännu ädlare sorter får betala det dubbla.

CASA DEL REY serverar pinchos (tapas) och maträtter. En favorit är "Lagostinos en brick", där de panerade skaldjuren doppas i en orientalisk sås. Casa del Rey är originellt inrett med bar och ett långbord under högt tak, samt en mindre innergård med bord och stolar. För de som vill ha frisk luft eller röka finns ett stort antal bord utplacerade på den lilla gågatan.

Ett måste i restaurangbranschen är en vänlig och effektiv personal, här ledd av Ana Robaina, vilket till



Stora salen i Vinoteket La Casa del Rey, med Eduardo.

fullo tillgodoses på Casa del Rey. På torsdagar anordnas vinprovning i en intilliggande lokal. Priset för ett givande besök är 25 euro. Vinexperten heter Ferrán Pacheco. För kvällsbesök rekommenderas bordsbeställning.

» **Cafetería-Heladería La Italiana serverar hemlagad glass och Esteponas bästa kaffe.**

Ett kvarter högre upp (mot norr och berget Bermeja) ligger vinoteket Esquina del Arte, intill den gamla marknaden som snart skall

byggas om till gourmetmarknad. Pintxos och raciones är mycket väl-lagade och atmosfären trevlig, med plats både inomhus och på den ombyggda Calle Villa, strax intill Plaza del Reloj. Ursprungligen låg kyrkan Los Remedios på detta torg, men 1755, i samband med jordbävningen och tsunamin som förstörde Lissabon, föll byggnaden sönder och en ny kyrka byggdes lite längre norrut. Esquina del Arte anordnar på torsdagarna en intim stämning i det inre rummet med stearinljus och musik. Ägare är Eusebio Martín.

Mästerkocken Francisco (Paco) Pinera Moreno arbetade tidigare

på Casa del Rey och Esquina del Arte, men har nu öppnat eget, Los 5 Sentidos, intill Plaza Augusto Suárez vid slutet av Calle Villa. Vin och pintzos av hög kvalitet och rimliga priser har bidragit till att baren kvällstid fylls av hemvana esteponabor, medan besökande turister från norra Europa ännu inte hittat dit.

AV ESTEPONAS 429 restauranger och barer hamnar Arrocería El Hatillo högt på gourmetlistan. Matstället är beläget i området väster om Avenida Juan Carlos, på Calle Manuel Navarro Moller N, 8 (inte långt från kyrkan Señora del Carmen). El Hatillo har endast öppet lunchtid och serverar förutom à la carte, välsmakande menyer för tio euro, inkluderande dricka, förrätt, varmrätt och efterrätt. Ägarinnan Ana Maria Moreno står i köket och lagar mat, medan hennes äldste son Javi tar emot beställningarna. Denna pärla bland Esteponas restauranger har sedan våren 2013 blivit samlingspunkt för nordbor sista torsdag i varje månad.

Slutligen rekommenderas Cafetería-Heladería La Italiana. Där serveras himmelskt goda, hemlagade glasskreationer och stadens bästa kaffe. Ägaren är italienare, Mauro Barrín och är genom sitt ursprung mästare på glass och espressokaffe. Receptet på gott kaffe är inre bara en kaffesort av god kvalitet utan även väl rengjorda espressoautomater. La Italiana ligger mycket centralt vid det lilla torget Dr. Arce intill Plaza de las Flores.

Dessa är några tips som garanterar trevliga gastronomiska upplevelser i Estepona. Eventuellt kan helhetsintrycket grusas något om man väljer någon uteservering i de centrala delarna av staden, på grund av mindre skönsplande dragspelare. Men även solen har som bekant sina fläckar.

Text & foto: Robert Lilljequist



Ana Robaina hälsar välkommen på La Casa del Rey. För kvällsbesök rekommenderas bordsreservation.



På La Italiana serveras himmelskt goda, hemlagade glasskreationer och stadens bästa kaffe.



Paco Pinera med sin son på Los Cinco Sentidos.



Vinexperten Ferrán Pacheco anordnar vinprovningar à 25 euro per person.



Livet är för kort för att dricka dåliga viner

- Vinkännare till din tjänst
- Vinprovningar
- Vinutbildning

www.gassaswine.se

Nu är det snart nyårsafton och det är ofta förknipat med löften inför det nya året. Ett "bättre" liv, mindre stress, gå ner i vikt, sluta röka... Vi har alla varit där och ibland lyckas vi, ibland inte. Hemligheten till att lyckas med sina löften är att lova något man faktiskt kan – och vill – hålla, samt att göra gradvisa förändringar.

Så hur ändrar man sina matvanor så att de bli hälsosammare? Att vara hälsosam handlar inte om att ha ett sexpack, noll underhudsfett och äta en strikt låg-kalori kost. Jag tror inte att vi blir lyckligare människor av det, hälsa kommer ur balans. Själens måste också få sitt, så jag tycker inte att man helt ska utesluta livets njutningar, bara dra ner på dem något och hitta alternativ som är lika njutningsfulla men betydligt bättre för både kropp och själ. Att börja en ny kosthållning är ingen quick fix, det är en livsstil som handlar om att må bra inifrån, ha energi och leva med en kropp utan smärtor, där resultaten stannar resten av livet.

Jag hör ofta att det är tråkigt, trist och smaklöst att äta hälsosamt, men ingenting kan vara mer fel. Det är gott, vackert, smakrikt och det ger en fantastiskt härlig energi utan en däst efterkänsla. Många tror också att det är svårt att börja äta hälsosamt och det kan det kanske vara, om man lägger om hela sin kost på samma gång.



VICTORIA BÄTZ har en passion för god, hälsosam mat och arbetade i många år på Lantmännens hälsovarumärke GoGreen. Idag driver hon den inspirerande hälsowebbshopen Corazón & Zanahoria: www.corazonzanahoria.com i Spanien, samt bloggen "What would you do if you weren't afraid" på Vavawoom: www.vavawoom.com/victoria.

Så blir du sundare

Ett steg i taget för bättre hälsa.

Nyckeln till en ny hållbar kosthållning är att göra små förändringar och införa en ny vana i taget, poco a poco. Så börja med en inte alltför utmanande ny vana och försök hålla den några veckor. Det gör inget om du faller igenom ibland, det är normalt, vi är alla människor och ingen är perfekt. Om din nya vana är att äta frukost varje dag men du bara äter frukost tre dagar första veckan så är det ju ett jättebra resultat.

NÄR DIN FÖRSTA förändring inte känns utmanande längre är det dags för en ny förändring. Förändringar som får dig att må bättre kan till exempel vara att äta mer grönt och vegetariskt, att börja äta mellanmål varje dag, att dra ner på (eller ännu hellre utesluta) socker i kaffet och liknande. Små förändringar som i långa loppet ger bra resultat för hälsan. Haka till exempel på Paul McCartneys initiativ "Meat Free Mondays" där måndagar är helt köttfria dagar. Nästa steg kan vara att låta två dagar i veckan vara helt gröna, utan kött. Det finns idag många bra alternativ till kött, som tempeh, tofu eller sojaprotein (ser ut som köttfärs). Här i Spanien har vi dock så fantastiska grönsaker att jag tycker att det är synd att använda för många "köttersättningar". Det finns massa underbar

mat lagad på vegetarisk bas, såsom grönsaksbiffar, mustiga grytor med linser och sötpotatis, rostade grönsaker med feta- eller getost, gratinerade ugnsbakade rotsaker, listan kan fortsätta i all oändlighet.

Jag tror inte på att förbjuda saker, det gör dem bara ännu mer åtråvärda, så tillåt dig att äta det du längtar mest efter ibland. Vill du egentligen äta chokladcroissanter varje dag så försök dra ner det till att göra det två gånger i veckan. Visst, du äter fortfarande många croissanter men väldigt många färre än vad du gjorde veckan innan och förmodligen njuter du desto mer.

Ibland tryter motivationen. Vad gör man då? Det viktigaste är att inte falla in i negativa tankebanor. Tänk alltså inte att hela dagen är förstörd för att du åt dessert till lunch och fortsätter äta "dåligt" den dagen. Njut istället av den där desserten, av smaken, av texturen och känslan den ger dig. Det är när motivationen tryter som det är så viktigt att komma ihåg varför du ville förändra dina vanor från början. Är det för att du ska bli piggare, gladare, ha ork att leka med barnbarnen eller för en bättre miljö? Kom ihåg vad det är som motiverar dig när det känns tungt och fokusera på det så hittar du viljan och styrkan!

NANA ICECREAM

(1 portion) Mellanmål/dessert

2 Bananer frysta i skivor
1 (stor) msk osockrat jordnötssmör (går att utesluta)
2-3 msk kakao (helst rå kakao)

Låt bananerna tina fem minuter innan du börjar. Lägg sedan bananski-vorna i en stark mixer tillsammans med jordnötssmör och kakao. Mixa, mixa, mixa tills bananerna har fått en glassliknande konsistens. Servera med bär, rostade nötter och råa kakao nibs och NJUT!



Exempel på nya bra vanor

- Ät en bra frukost. Många undersökningar visar att de som äter frukost äter mindre och bättre under resten av dagen.
- Köp inte hem "dålig" mat. Har du inte godis, ostar och kakor hemma är det svårt att äta det på daglig basis. Se till att fylla upp kylskåpet och skafferiet med bra mat.
- Ät mellanmål. Att äta mellanmål gör att blodsockernivån håller sig jämnare och du blir inte lika vrålhungrig till lunch och middag och kan göra bättre val.
- Byt ut drycken. Se över vad du dricker och byt ut varannan läsk, vin eller öl mot vatten. En halvliter Coca cola innehåller ca 20 sockerbitar, en halvliter vatten noll sockerbitar.
- Dra ner på processade halv- och helfabrikat. Laga så mycket som möjligt av maten själv så får du koll på alla ingredienser. Det är inte svårt eller krångligt.
- Välj kvalitet framför kvantitet. Välj en riktigt god kanelbulle, eller en riktigt god ost som du verkligen njuter av. Välj bra kvalitetskött de gånger du äter kött och skippa köttfärsen.
- Se till att alltid ha lite kokt quinoa, ris eller bulgur hemma, då går det snabbt och lätt att slänga ihop en matig sallad eller maträtt när hungern slår till.
- Lek med färger och konsistenser när du lagar mat, krydda maten och använd färska kryddor som ingefära, vitlök, chili, mynta, basilika. Jag brukar tänka att varje rätt ska innehålla:
 - en bas (sallad av något slag)
 - protein av något slag (quinoa, linser, lax, bönbiffar eller liknande)
 - något crunchy (tex rostade nötter eller fröer)
 - något mjukt och krämigt (tex avokado)
 - något salt (rostade grönsaker)
 - något sött (frukt eller bär)
 - något fett (olivolja, ost, tahinidressing, kokosolja, osv).

BUDDHA BOWL (Lunch/middag)

(1 portion)

En buddha bowl är egentligen något så enkelt som en skål med allt man tycker är gott. En buddha bowl kan varieras i det oändliga, men här är en av mina favoriter.

- Ruccolasallad som bas (kan bytas mot din favoritsallad eller vad som finns hemma)
- Kokt quinoa som toppats med rostade sesamkärnor (kan tex bytas ut mot bulgur, couscous eller blomkålsris)
- Jordgubbar (kan bytas ut mot äpple/pearsika/melon/vad du tycker är gott och som är i säsong)
- Gröna ärter (kan bytas ut mot rödbeta/morot/sötpotatis/palsternacka/det du tycker är gott)
- Champinjoner (kan bytas ut mot avokado/tomat/rädisor/det du tycker är gott)
- Chevre-gratinerad rödkål (går lika bra med andra sorters kål) med rostade pumpakärnor
- Rödbetshummus

För att göra chevre-gratinerad rödkål skär du kålen i skivor, ringlar över lite olja och honung och smular över chevren. In i ugnen i ca 20 minuter på 175 grader (tills kålen är mjuk helt igenom och har en fin färg).

För att göra rödbetshummus blandar du kikärter, kokt rödbeta, lite vitlök, olja, citron och ev. tahini i en blender. Smaka av med salt och peppar.



BAKED APPLE OATS (frukost)

(2 portioner)

- 1 Banan
- 2 dl Havregryn (kan bytas ut mot bovete eller andra gryner)
- 2 dl Vegetabilisk (eller vanlig) mjölk
- 1/2 tsk Bakpulver
- 1 Ägg
- 1 Äpple, skivat
- Kanel, kardemumma, mald ingefära och vaniljpulver utifrån tycke och smak.
- en nypa salt
- Nötter och fröer till topping.

Skiva bananen och lägg bananslivorna i botten av en ugnssäker form. Blanda alla torra ingredienser (även kryddorna) och häll över bananerna. Fördela ut det skivade äpplet över de torra ingredienserna och blanda sedan mjölk och ägg väl och häll över formen. Strösslå nötter och fröer på toppen och baka i ugnen 30-40 minuter på 200 grader tills ytan fått en vacker gyllenbrun färg. Servera med vegetabilisk mjölk, färsk frukt och bär.



Andligt och världsligt: Jag råkade ut för något oväntat för en tid sedan, jag blev sjuk, riktigt sjuk. Jag fick feber och värk i vad som kändes som var-enda led i kroppen.

Livet går vidare även utan oss

Det sägs att en manlig förkylning framkallar lika höga klagosånger som en kvinna i förlossning men ärligt talat, en sjuk Lena ligger inte långt efter i lidande. I hela tre dagar låg jag i soffan, svettades och självömkande om vartannat. Det värsta var att jag på något sätt trodde att hela världen runt om mig stannade av i samma stund som min febertermometer visade 39,5 grader. Som om stränderna tömdes på höstlovsfirare, affärerna stängde och bussarna slutade gå.

Det är lätt att överdriva sin egen betydelse i världsalltet. Av någon anledning visade det sig att allt snurrade på som vanligt, utan min medverkan. Barnen kom iväg till dagis och skola, dagstidningen kom i vanlig ordning och kyrkans aktiviteter rullade på med fullsatt café och gruppaktiviteter. Jag pustade ut, kände mig friskare och traskade iväg till jobb, så kom veckan efter och till min stora chock drabbades jag återigen av feberfrossa, ytterligare två dagar i sängen. Lilltjejen klappade mig på pannan och uppmanade mig att andas lugnt, sonen erbjöd sig att spela fia med knuff (eventuellt mer egenintresse där) för att muntra upp mig och maken för som en skottspole mellan jobb, Mercadona, ungdomsgrupp, vigslar, samtal och apotek. Mellan feberdrömmar och netflixande kollade jag av Facebook, samma där, uppdateringarna fortsatte som om inget hänt. Aftonbladet körde ingen story om min frånvaro. Tydligt klarade samhället av ytterligare två dagar utan min närvaro.

Låter det lite väl egoistiskt, har jag drabbats av storhetsvansinne, förstorar jag inte min egen betydelse lite väl mycket? Jovisst, som svensk är det ju viktigt att inte vara för mycket eller ta för stor plats. Samtidigt tror jag att många av oss har en hemlig längtan att uppmärksammas, att saknas och att verkligen göra ett avtryck i andras liv. Vi berättar inte hur bra vi är som amerikanerna, vi vädrar sällan våra åsikter som holländarna, vi pratar inte för pratandets skull som spanjorerna, men visst vill vi vara viktiga.

En av mina tidigare chefer, i Sverige, sa en gång till mig: "Lena, det spelar ingen roll hur bra jobb du gör eller hur mycket tid du lägger på ditt jobb, en dag slutar du här och då kommer tomrummet fyllas igen som när man kastar en sten

i vattnet. Ytan bryts för en sekund, sedan är allt som vanligt igen." Jag tyckte det var både sorgligt och provocerande, då som nu, och inte var det särskilt motiverande av en chef heller. För det spelar roll. Jag har ju snarare en idé om att nästan allt som vi gör skapar ringar på vattnet som inte försvinner utan omformar ytan. Jag vägrar tro att vi människor är små personligheter, jag är övertygad om att vi är stora gudomligheter, var och en av oss.

Var går gränsen mellan att vara viktig och göra sig viktig? Svårt, men att ligga hemma och gråta över att hjulen snurrar vidare utan min direkta påverkan känns mest beklämmande. Däremot kan vi hjälpas åt att göra varandra viktiga, på enkla sätt. I motsats till att göra en svensk, hacerse el sueco (att låtsas att det regnar), så kan vi uppmärksamma varandra, om så bara genom ett leende. För är det något som ger ringar på vattnet är det leenden och ett glatt hej.

Svenskkolonin här på kusten är fantastisk på många sätt, viljan att hjälpa varandra, att ge råd och stöd. Här på kusten träffas människor som kanske aldrig hade stött på varandra i Sverige, här sitter agnostikern, ateisten och den religiöst kristna vid samma bord vid kyrkfikat. En härlig palett av människor som alla haft en längtan till ett varmare land där blodet rinner lite hetare i kroppen. Vi hjälper varandra att vara viktiga, det är ju rätt häftigt att få vara en del av det, eller hur?

Efter att ha frisknat till klev jag upp ur sängen igen, tog en efterlängtnad dusch och gav mig iväg till jobbet. Arbetsmässigt är jag kanske inte oersättlig, men till min stora lycka var jag både efterfrågad och saknad. Så storhetsvansinne eller ej, nu känner jag mig lite extra viktig. Det tänker jag ge vidare!

Lena Ottosson

37-årig småländska med skånsk make och barn som kan anses vara mer européer än svenskar. Sedan januari 2015 bosatt i Torreblanca och anställd på Svenska Kyrkan Costa del Sol. Utbildad socionom med ett stort intresse för människor och musik.

Because we make you smile



Centralt belägna kliniker
i Fuengirola & San Pedro

C/Alfonso XIII, 2c, Fuengirola
Plaza Vista Alegre, 1, San Pedro

Telefon 952 66 53 06 • info@nordicdentalcentre.com

escandinava
de electricidad



Känn dig
som hemma

Escandinava de Electricidad är elbolaget som du kan lita på. Vi har bland de mest konkurrenskraftiga priserna på marknaden och dessutom en utmärkt kundservice med högkvalificerad personal. Klarhet är vårt huvudmotto, för att du ska känna sig som hemma. Ring förbehållslöst 931 845 583

www.escandinavaelectricidad.es

Jul på LA TERRAZA DE MIRAMAR

TOMTENS STUGA
T O M 24/12

PYSSEL FÖR BARN

VISE MÄNNENS TÅLT
F R O M 25/12

SKRIDSKO-BANA

SNÖ-TORGET

JULTÅG

FR O M 4 NOVEMBER T O M 5 JANUARI

MIRAMAR SHOPPING CENTRE
Live the change!

miramarc.com

T. 952 858 858
Paseo Marítimo, Marbella
www.garummarbella.com

Ett traditionellt svenskt julbord i Garum-anda är uppdukat

Torsdag 15 dec kl 19.30
Fredag 16 dec kl 14.00 och 19.30
Lördag 17 dec kl 14.00 och 19.30

Välkomstglögg och tilltugg, 3 sorters sill, sillsallad, gravad och rökt lax, kalvpaté, lax- och skaldjurspaté, ägghalvor, julsinka, Janssons Frestelse, köttbullar, revbensspjäll, speciallagad rödkål, prinskorvar och annat smält och gott. Dessert- och ostbuffé.
Pris 38€ exkl dryck.

Allt är hemlagat från vörtbröd till julgodis.
Ett samarbete med Iniciativa så boka gärna bord hos
Rose-Marie Wiberg på tel 650 795 828 eller e-mail rosemarie@iniciativa.se

Myhet! Familjelunch lördag 17/12
barn under 14 år för 10€ (exkl dryck)

garum
restaurantcafébar

INICIATIVA

FOTOWORKSHOP MED DAN

Dan Lindberg är professionell arkitektur & landskapsfotograf sedan 1992. 60 naturparker är besökta i Andalusien med storformat och mellanformat, analogt och digitalt.

Idag driver Dan galleri med traditionell fotografi. All produktion sker 'inhouse' och kvalitet är garanterat. Tidlösa tavlor för moderna hem och företag.



Facebook >> Dan Lindberg Art & Design House

● Familjen, kameran & grusväg

Fotografier som jag är stolt över och som håller över tid blir oftast till när jag är ensam ute och söker. Den enkla sanningen är att jag inte behöver ta hänsyn till någon. En riktigt bra bild kräver en stor portion tålamod. Jag vänta ut en bild i timmar eller, tro mig, se en komposition långt från vägen och börja vandra dit eller vända om till en plats där jag varit flera timmar tidigare då en ny idé kommer till mig...

Detta utesluter ej att jag samtidigt är sällskapsmänniska och mår förträffligt bra av att ha med mig andra fotoentusiaster, eller en kompis som bara behöver se något annat än stadsmiljö.

Familjen är också hängivna naturälskare och hustru Lotta hänger gärna med. Det gör även våra döttrar Lisa och Sara. Oräkneliga gånger har

vi satt oss i bilen med en liten kylväska med mackor och dricka, för att köra iväg med vaga idéer om var vi kommer att hamna.

Det är lite av charmen att inte ha precision i vägval eller vad som måste göras för dagen. Istället låter vi ljus, väder och landskap styra.

För några veckor sedan inföll en helgdag på en måndag. Vid frukost slängde jag ur mig att vi kanske skulle ta och äta lunch i Cortes de la Frontera? Det har vi gjort förr och alla tyckte det lät som en härlig utflykt. Cortes de la Frontera ligger vid randen av en stor naturpark som heter Los Alcornocales (korkeksfälten). Jag såg framför mig nyskördad korkeksbark, som utförs ungefär vart sjunde år. Stammen är då blodsröd och kan i rätt ljus bli fantastiska fotografier.

Det finns ingen raka vägen till byn, utan hur man än tittar på kartan så är det en ganska lång körning på smala bergsvägar för att ta sig dit. Av den anledningen tänkte jag att vi lika gärna kunde göra det än besvärligare och välja några mils grusväg också. Så är jag och familjen vet om det.

Med kameran nerpackad, sköna vandrarskor på och extra tröja med så kör vi iväg. Halvvägs upp på Rondavägen finns en skylt vänster mot Pujerra. Den leder mot kastanjedistriktet som sen höst brukar skruda upp sig i undersköna höstfärger. Min tanke var givetvis att redan tidigt kunna rigga upp kameran för en första genomtänkt bild. Den planen

grusades dock då varken ljus eller färger fängade mitt intresse. Väl vid utkanten av Pujerra kan man välja en grusväg som sträcker sig långt in i naturen. Denna grusväg förgrenar sig åtskilliga gånger och det är mycket lätt att både köra fel och vilse. Jag har kört där varje år de sista 20 åren så jag hittar. Ofta kör man ensam i timmar utan att se någon annan. Man klättrar också en del, så fyrhjulsdrift är ett måste. Belöningen är enorma vyer och en slående tystnad. Oftast.

När är vi framme, jag är hungrig, hörs det från baksätet.

Ett snabbt ögonkast på klockan och jag inser att vi är långt ifrån vår tilltänkta lunch och vi kan omöjligt hinna till normal tid. Jag ökar farten något och tänker att det var dumt att inte ta med sig lite

färdkost.

När jag väl navigerat oss igenom den första delen av parken och kommer ut på asfalterad mark har vi möjlighet att avbryta vår utflykt och köra upp på toppen av Sierra Bermeja och vidare ner mot kusten och Estepona. Men det vill ingen.

Vi kan också köra asfalterat till Jubrique, men vi är lika tokiga hela familjen så valet blev rakt över riksvägen och vidare ut på ny grusväg mot Genalguacil!

Vi passerar den lilla bergsbyn på trånga gator och börjar åka

nedåt i dalgången för att sedan stiga igen. Här såg jag ett fotografi! Jag frågade försynt (jo) om det var ok att rigga upp. Inga problem, de andra sträckte på benen och jag gjorde mina förberedelser och sköt en 2:1 panorama i motljus. Sierra Crestellina i fjärran till vänster som är berget för örnnästet i byn Casares, som ligger precis bakom härifrån sett. Man blickar även över både Benarrabá och Gaucín.

Vi packar in oss igen i bilen och styr upp mot ny väg och riktning Cañada del Real Tesoro och Cortes del la Frontera. Jag hör några viskningar på nytt att det börjar kurra i magen. Jag förstår absolut och tänker inte stanna för annat.

Vi passerar en rad med bilar som står parkerade längs med vägen och anledningen är Venta Valdívia, som ligger mitt ute i ingenstans och ser verkligen mysigt ut. Snabbt och gemensamt beslut är att äta här. Vi får ett bord och det känns andalusiskt genuint. Maten avnjuts och med denna ostressade lunch är vi åter redo att fortsätta vår dag.

Dagarna är kortare på hösten, ljuset försvinner mer abrupt och tiden har gått snabbt idag. Vi beslutar gemensamt att hoppa över Cortes de la Frontera och istället åka till Gaucín, parkera bilen och utforska byn till fots.

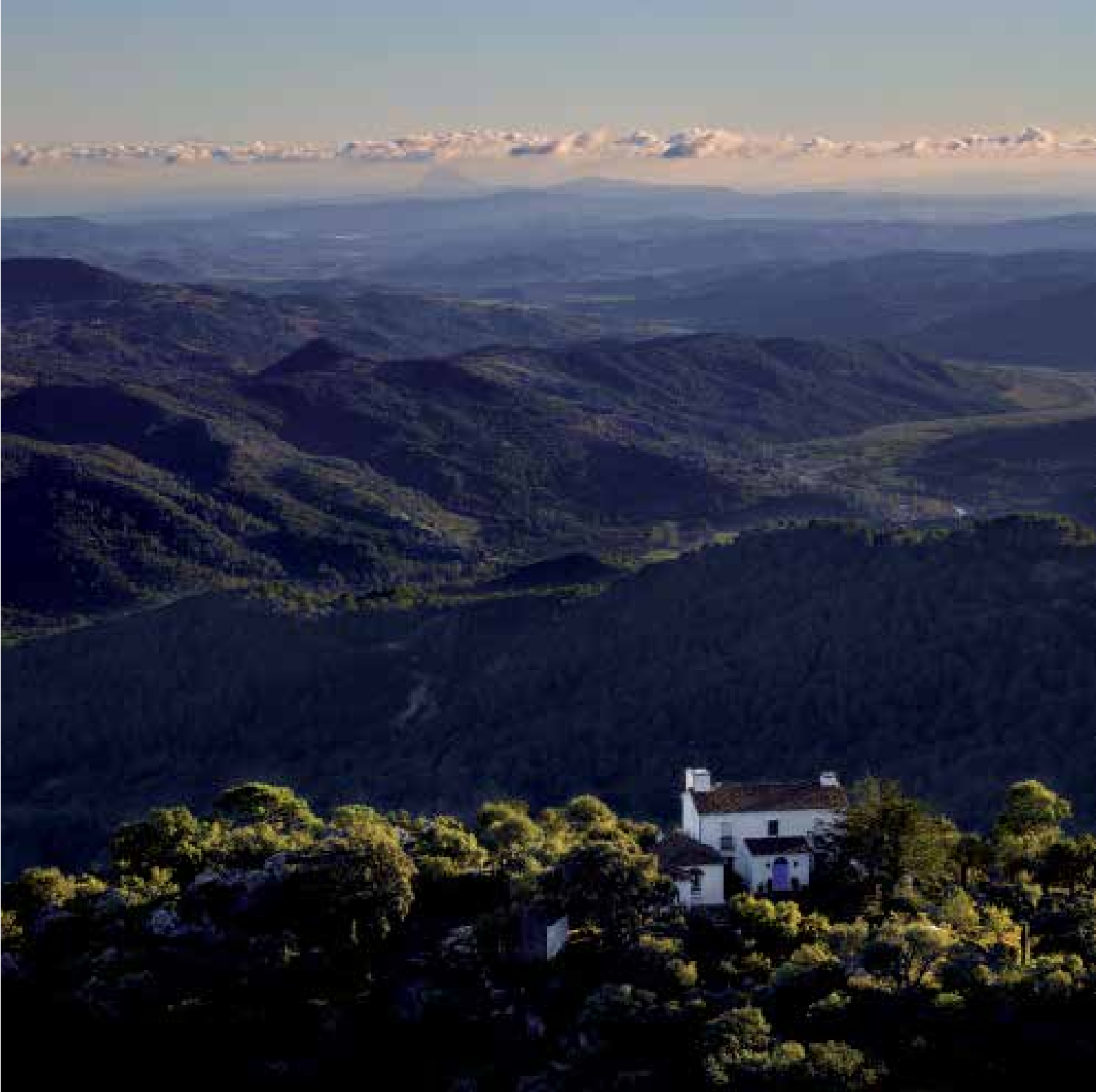
Vi har aldrig varit uppe i Castillo de Águila i Gaucín så vi valde alla gator och gränder som gick uppåt. Efter ett par återvändsgränder hittade vi rätt och utsikten därifrån är helt magnifik.

Högst uppe i tornet börjar jag rigga min kamera. Gissar att jag har c:a en kvart kvar av detta ljus innan bergen i väster äter upp solen. Givetvis inte mycket tid i min värld, men samtidigt kan jag inte dölja ett leende då jag ser hur ljuset faller över trädkropparna i förgrunden med fincan i ensam majestät. Som bonus får jag en klockren molnformation, som är ovanlig. Jag vet att jag har en bild. Från den fotografiska synvinkeln blir därmed hela dagen lyckad.

När jag är nöjd och har packat ner kameran igen och bara står tyst och njuter av utsikten kan jag inte annat än fundera på fincan nedanför. Vilket läge. Det är ju inte klokt, *vilket läge!* Tänk att sitta på den verandan på södersidan med morgonkaffet, likaväl som till kvällens grillning. Harmoni.

Fotografiet är kvadratisk, då jag har gjort en flatstich i kameran, det vill säga två separata exponeringar med förskjutet bakstycke och optiken statisk. Detta ger hundra procent felfria sammansättningar och enormt stora filer. Speciellt i detta fall då bakstycket är 54x44 mm stort och producerar 60 mp filer per exponering.

Jag kan producera 1m2 stor tavla från dess naturliga filstorlek. Alpa Max, Leaf Credo 60, Schneider 120N med 1/30 sekund, bländare 8 samt iso 50.



Viner vars priser stått emot parker-effekten

Luna Beberide Mencía 2015

Bierzo

4,90€, 90 Parker

Lite tuff Mencia-vin, som ger mycket smak för pengarna.

Aromaz 2012

Vino de la Tierra de Castilla,

5,40€, 90 Parker

Ett vin från Osbornes satsning i Castilla och är gjort på Tempranillo-druvor.

Barrahonda Carro 2014

Yecla

5,50€, 90 Parker

En riktigt god bladning av Monastrell, Syrrah, Merlot och Tempranillo.

Pago de Valdeneja Mencia 2015

Bierzo

5,90€, 91 Parker

Ännu ett vin från Bierzo och druvan Mencia. Ett runt, fylligt vin med varm eftersmak.

Depaula Monastrell 2015

Vino de la Tierra de Castilla

6,90€, 91 Parker

Ett vin som är gjort på Monastrell-druvan och har rikligt med karaktär.

Tarima Monastrell 2015

Alicante, 4,95€, 91 Parker

Ett fantastiskt vin till ett enastående pris från Jorge Ordoñez.

Magaña Dignus 2009

Tempranillo, Merlot, Cabernet Sauvignon
Navarra

7,50€, 91 Parker

Här har man lyckats få ett riktigt kraftigt vin och med mycket frukt.

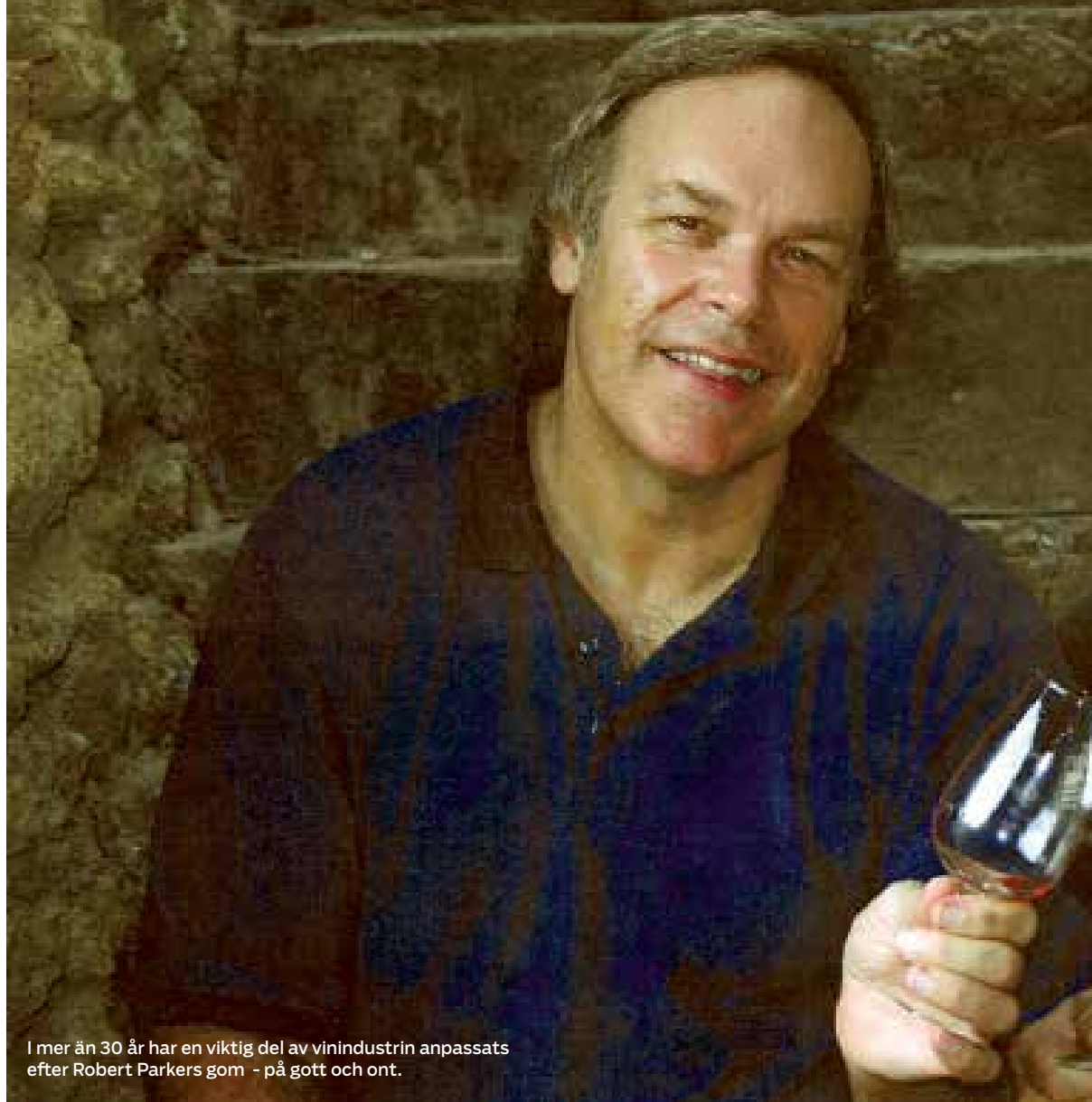
La Forcalla de Antonia 2014

Forçat de Arco
Valencia

9,40€, 93 Parker

Forçat de Arco är en helt ny druva för mig men smakar den alltid så här gott kommer jag söka upp den ständigt.

VINSPALTEN



I mer än 30 år har en viktig del av vinindustrin anpassats efter Robert Parkers gom - på gott och ont.

Vinkännaren framför alla andra

De senaste trettio åren har det varit en amerikansk advokat som styrt många vinköp, Robert Parker Jr. Han räknas som den mest inflytelserika vinskribenten i världen och med sin 100-poängs skala har han gjort alla till något av vinkännare.

Det hela började med att Robert åkte till Frankrike i början av 70-talet för att besöka sin blivande

hustru, Patricia, som studerade i Alsace. Väl där fick han också en annan kärlek, den till vin. Det var

ovanligt att unga amerikanska studenter valde vin i stället för en Kronenbourg, men Roberts nytända flamma brann stolt.

När Robert Parker kom hem till Baltimore tog han sin Juris Doctor vid Universitetet i Maryland och fick arbete på en bank, men inom sig ville han hellre jobba med vin. Han hade studerat vin minst lika hårt som till att bli advokat

och kände att det var tid för en opartisk vinskribent. Alla andra som skrev om vin gjorde det för att sälja sitt eget eller vin som de hade importerat. Det behövdes en konsumentadvokat, en vinets Ralph Nader, och Parker kände att det var han.

1978 såg ett nyhetsblad, som skickats med de i Baltimore och Washington fristående vinhandlarnas leveranser. Det första numret var gratis och de som ville läsa mera fick prenumerera. Det blev 600 som började prova. Det nya nyhetsbladet skulle snart bli känt som The Wine Advocate och hans läsekrets har nu vuxit till över 50 000 betalande läsare, i nästan fyrtio länder.

Men med framgång så kommer också kritik och Robert Parker har fått många kritiker. Dels säger många att han får vinodlare att göra samma vin över hela jorden, dels att när han ger en hög poäng så blir vinet dyrt. Jag tror inte att man kan likrikta vinbönder till att göra samma vin. Men att Parker har effekt på priset, det vet jag.

JAG HAR SEDAN MÅNGA ÅR haft en förkärlek till Rhoneviner i allmänhet och Etienne Guigals i synnerhet. Hans viner från Cote Rotie är underbara och hans speciella Cru-viner, La Mouline och La Landonne, är gudomliga. Parker har också ett gott öga till Guigals viner och har gett dem 100 poäng var. I februari 1989 släppte Guigal ett tredje Cru-vin från år 1985, La Turque, och nu var frågan om det också skulle bli en 100 poängare. Det blev det! Men med La Turque fick vi se "Parker-effekten" i all sin glans. I februari kostade en låda La Turque med tolv flaskor 1 200 franska franc. Senare på våren kom det ut någon låda La Turque på en auktion i England. Den såldes för närmare tusen pund, ungefär 15 000 franc. Inte nog med detta, när ett par flaskor såldes lite senare hade priset gått över tusen dollar per flaska, alltså 6 000 franc!

Nu följer dock inte alla med i vinpriserna och det är jag väldigt glad för. Till

sommaren 1990 spenderade jag och min amerikanska kompis Tom en vecka i Frankrike. Ett av våra resmål var Lyon, som ligger väldigt nära Cote Rotie. En söndagskväll gick vi på en liten bistro i gamla stan, som hade en väldigt intressant vinlista. På den fanns alla tre av Guigals Cru-viner från 1985 och till ett pris under tusen franc. Jag ville inte dricka upp flaskorna då. De skulle bli så mycket bättre om bara några år. Efter mycket övertalning fick jag till slut köpa två flaskor att ta med mig hem. Det blev en La Mouline och en La Turque, som jag och Tom drack upp lite drygt tio år senare. Väl värt sina pengar!

EN LEDANDE FAKTOR i Parkers framgång är, som jag nämnde, den skala på 50 till 100 som han använder. Viner som får 50-59 klassas som Oacceptabla, 60-69 Under medelsnittet, 70-79 Medelsnittet, 80-89 Från just över medel till väldigt bra, 90-95 Strålande och 96-100 Exceptionella.

Många av Parkers kritiker anser att skalan är alldeles för enkel, men jag tycker den är bra. Vinhandlare har tidigare klagat: "Om ett vin inte får 85 poäng vill ingen köpa det och får den mer än 85 poäng har ingen råd med det." Men jag har tittat och det finns mycket bra viner till bra pengar. Tag till exempel de i kolumnen till vänster, som jag har sett på hemsidan www.vinissimus.com. Viner som samtliga fått 90 poäng eller mer av Parker och kostar från under fem till tio euro.



Björn af Geijerstam
Vinexpert

Tre viner som lyser upp vintermörkret

Mar de Frades Brut Nature Galicien

Det här är inte en CAVA utan något så sällsynt som Albariño Brut Natur. Det är ett mousserat vin som gjorts enligt den traditionella champagnemetoden, men med Albariño som grund. Ljuvlig doft, krispig med frukt och lite hav i bakgrunden. Ett vin som smakar bra till skaldjuren och tolvslaget. Runt 16 euro.



Muga Blanco 2015 Rioja

Det här är ett vitt vin från Muga som faktiskt kunde vara med bland de viner som fått 90 poäng av Parker och kostar under tio euro. Trots att det är fermenterat i efat så har man lyckats behålla en fräschör, stor bouquet och ett livligt vin. Bra till musslor, calamares och saltinbakad fisk, men också lika bra som en drink i solnedgången.



Lustau San Emilio Jerez

Det här är faktiskt ett väldigt mångsidigt vin. Det passar lika bra till desserter och frukt som till bakelser. Många håller det över en vaniljglass och använder det som sås. Självt tycker jag det kommer till sin rätt till en mögelost, digestiv kex och några valnötter. Runt 18 euro.



Din trygghet är vårt ansvar!

**Svensk mäklare
specialiserad
på Nueva Andalucia
Marbella**



Centro Comercial Plaza 63, Nueva Andalucia, Marbella
Tel: +34 952 81 62 50 • www.andadev.com

ETABLERAD 1981



El Paraiso Golf 10/11

I Skandinavien yrde snön meterhög, men på Costa del Sol var det mer än 20 grader (plus) när en ny upplaga av Sydvestens slaggolf spelades 10 november på El Paraiso Golf, i Estepona. Trots klart numerärt underläge kammade norrmännen hem segern i de två herrklasserna och nu överväger tävlingsledningen att införa dopingkontroller..!

Strålande väder och en bana i perfekt skick utgjorde en perfekt inramning för november-tävlingen. Nära hundra spelare ville inte missa evenemanget och de fick både trevlig golf, catering och en fin tre-rätters lunch i priset. Som vanligt var det även ett digert prisbord, uppbackat av en mängd sponsorer.

Den som bjöd mest var Hästens Store i Marbella, som hade flera utlottningar samt fina presentpåsar till vinnarna. De hade även ställt ut en läcker säng och tillbehör vid klubbhuset.

Normännen knep som sagt två av de tre topplasterna och det särklassigt bästa resultatet noterade Helge Naarstad, i B-gruppen. Han noterade 69 slag netto (med handicap 24) och hade hela sju slags marginal till tvåan Rolf Robin.

Två spelare sköt 80 slag brutto vardera, vilket var de bästa rundorna. Erlend Wiik vann A-gruppen tack vare en slope på 8, som gav honom 72 slag netto. Tvåan Jonas Siljetrom spelade på slope 5 och fick sålunda 75 slag netto.

Damgruppen däremot vanns av en svenska, Gerda Gardebom, med 72 slag netto och slope 20. Det var jämnare bland damerna, då endast ett slag skilde från tvåan Marianne Stenkil.

Mer information, fotoalbum, videoreportage och anmälan till kommande tävlingar på www.sydvesten.es/golf

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman



Irene Holmberg, Gunnel Linder, Marjo Korhonen och Kerstin Sevedag.



Solen sken från en klarblå himmel hela dagen, inkluderat på denna grupp-bilden under palmerna vid 18:es green.



El Paraiso Golf visade sin bästa sida, med alla greener i perfekt skick.



Lösgodis från Miadel är en favorit på Sydvestens tävlingar.



Sydvesten har mediabevakning från alla vinklar. Richard Björkman är bolagets egen drone-pilot.



Ulf Nilsson, Lennart Rutberg, Lennart Reiz och Kenneth Lilliehöök.



Sören Andersson, Britt-Marie Bergström samt Berit och Ulf Ström.



Stig Stieberth, Rolf Stigson, Ulla och Jan Sallnäs samt Peter Edström.

Sponsorer:

Hästens 
since 1852

Casa Santi 

Puerta Romana
BEACH RESORT & SPA

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP



eftermiddagen när pristagarna samlades för den traditio-



Trygve Johansson har en kort putt, men som faller ganska kraftigt till höger.



Hästens Store Marbella hade visning av både säng och tillbehör vid klubbhuset.



El Paraiso Golf ligger i Estepona och är en varierad bana med flera spektakulära håll.



Jan-Erik Runesson putt, beskådad av Jörgen Arvidsson.



Olav Maaland, Claudia Mejía, Marie Austvoll och Terje Jensen.



Det var catering ute på banan från El Gamonal och Miadel.



Tom Naess, Karl-Erik Hjalmarsson, Magnus Ullman och Håkan Svensson.

Resultat slaggolfen



Herrar Grupp A (Hcp. 0-18,5)

1. **Erlend Wiik** (8) - 72 slag
2. Jonas Siljeström (5) - 75 slag
3. Björn Franzén (14) - 75 slag
4. Rolf Stigson (14) - 75 slag
5. Stig Stieberth (15) - 77 slag



Herrar Grupp B (Hcp. 18,5-36)

1. **Helge Naarstad** (24) - 69 slag
2. Rolf Robin (22) - 76 slag
3. Robert Fäldt (24) - 77 slag
4. Paul Erixon (23) - 78 slag
5. Leif Wennström (23) - 83 slag



Damer Grupp C (Hcp. 0-36)

1. **Gerda Gardebom** (20) - 72 slag
2. Marianne Stenkil (16) - 73 slag
3. Gunilla Nilsson (23) - 75 slag
4. Margareta Dworak (24) - 75 slag
5. Marie Austvoll (36) - 75 slag

Närmast flaggan

- Hål 5 Lars Karlsson
Hål 7 Hugo Melander
Hål 14 Kenneth Lilliehöök
Hål 17 Kjell Boije



RADANNONSER

SÄLJES

Soffa från Duxiana Röd/Orange soffa från Dux. Vacker hög rygg och armstöd. Måste kläs om då det är stora fläckar på den. Har kostat 30.000 kr. Mått 2.40x82cm Pris 300 euro. Tel: 658587845 (Nicolai) E-mail: nicolai@fashionbynaw.com

Transportbur För liten hund, valp eller katt säljes. Finns i Riviera del Sol. Pris 7 euro. Tel: +46709529367 (Berit Mårtensson) E-mail: Beritmartensson@gmail.com

Drejskiva, barngrindar, marknadstält Knappast använd elektrisk drejskiva 2x200W, barngrindar för trappor och ett 3x3 m "marknadstält". Pris flexibelt euro. Tel: 67733836 E-mail: roberttilljequist@gmail.com

Lång festklänning Spansk storlek 46, svensk 42, 100% polyester. Använd endast vid ett tillfälle. Säljes väldigt förmodligt. Bild kan mejlas. Pris 39 euro. Tel: 607560298 E-mail: elparaiso@me.com

Stor, ljuvligt mjuk bäddfätölj. Helt oanvänd fätölj i härligt lila färg, som du kan bädda ut till en skön säng för dina gäster. Den är tillverkad av rejält material och dessutom dösnugg! Nypris 256 Euro Pris 180 euro. E-mail: mary.berari@gmail.com

TV säljes Sony, 10 år, vägg och fot, 47 tum Pris 100 euro. Tel: +46708460324 E-mail: lhbq@telia.com

Lego Lego för små barn. Pris 10 euro per låda. Tel: 606072468 E-mail: nilenosslo@hotmail.com

Gualdalmina GK aktie Aktie (gäller för två i familjen) säljes. Pris 10000 euro. Tel: +46705902736 (Björn Malm) E-mail: bjorn.malm@gmail.com

Barnsäng Ikea Barnsäng i vitt, 154x86 och 58 höj. Tre set av lakan ingår plus täcke. Pris 45 euro. Tel: 606072468 E-mail: nilenosslo@hotmail.com

Hundbur Säljer hundbur/transporter för flyg, medelstor hund storlek 50x50x80 cm Pris 75 euro. Tel: 646601292 (Rolf) E-mail: rolfgronberg@hotmail.com

Parabolantenn Vi har en stor parabolantenn, 120 cm, som det engelska par har använt som vi köpt lägenhet av. Den sitter på en terrass så det är lätt att ta ner den. Vi finns i Arroyo de la Miel. Pris 20 euro. Tel: 622886170 (Gen Lind) E-mail: gen@oresundinfo.se

Bygghusprodukter Tillgodovande hos Leroy Marbella på 1.158 Euro. Pris 850 euro. Tel: 638 03 58 65 E-mail: anderssenior55@gmail.com

Stilmöbler Ett bord två stolar och en soffa. Soffan har på ryggssidan, i tyget ett litet hål. Går att laga. Pris 500 euro. Tel: 628760720 (Murat Motas) E-mail: murat.motas@hotmail.com

Snygg lampa säljes ibra skick Pris 10 euro. E-mail: olivia19612@hotmail.com

Gardiner Gardiner i fint mönster 145x245 går att lägga ner 3 par säljes per par Pris 10 euro. E-mail: rasp33@hotmail.com

Bygghusprodukter Varmvattenberedare (100 l), Köksfläkt, Tvättmaskin, Färg, Värmil mm allt i nyskick. Pris 300 euro. Tel: +46708212247 E-mail: goranjanson@mac.com

KÖPES

El-piano Begagnat el-piano köpes Pris 400 euro. Tel: 664744126 (Bengt) E-mail: bengt@faringso.com

Fätölj sressless Söker en sittvänlig TV fätölj. Måste vara i gott skick. Gärna leverans i Fuengirola. Pris 50-100 euro. E-mail: marjalindbom@hotmail.com

SÖKES

Garage önskas hyra i Fuengirola området. Det skall gå att stänga om det eftersom vi vill kunna ha lite saker i det förutom en bil. Vi hyr gärna minst 12 månader med tex 6 mån förlängning i taget. E-mail: j.arvedson@gmail.com

Bil till Sverige Är det ngn som vill ha sin bil körd till Sverige? Betala bensin, vägtull, färja o bro så kör jag bilen till Malmö där jag hämtar min nya bil. Tel: 693800285 E-mail: erniespan@hotmail.com

Låna släpkärra gratis Har ett flyttsläp ca: 10 km stående vid Coinmbes. Jag lånar ut den till någon som skall transportera till Sverige. Pris 0 euro. Tel: 0705471830. E-mail: kaj.lanstrom@telia.com

Svensk lärare Söker någon som kan undervisa mina barn svenska en gång i veckan i hemmet, barnen är 10 och 13 år. tacksam för förslag! Pris 10 euro. E-mail: madelsgard@hotmail.com

UTHYRES

Fuengirola vid Strandpromenaden Rymlig lägenhet 5 min från kyrktorget, nära affärer, buss- och tågstation. 2 dubbla sovrum, stort vardagsrum, nyrenoverat kök och badrum. Fullt möblerat. Alla rum vetter mot havet. Terrass med markis. Wifi och svensk TV enligt avtal. Uthyrer för en period av minimum 2 månader i taget. Pris beroende på årstid. Tel: 639070043 (Charlotte) E-mail: chsokjer@hotmail.com

Rum nära stranden Rum uthyrer, med tillgång till kök, bad och vardagsrum. I Cádiz. Uthyrer av skotsk kvinna 65 år, som bor med sin son. 10 min. till stranden. För mer info ring Marianne. Tel: 956 494 702

BOSTAD

Söker lgh i San Pedro/Nueva Andalucia Jag söker en studio/ liten lägenhet för långtidshyrning. Någon som vet något eller har en ledig? Jag är ordningssam, rökfri och djurfri. Pris 400-500 euro. Tel: +34626554125 (Marta Huzell) E-mail: marta.huzell@gmail.com

Önskar hyra villa i Marbella Vi ären familj som har planer att flytta ner till Marbella hösten 2017. Vi söker en villa med 4 sovrum i Puerto Banús/Nueva Andalucia from 1/9-2017 och minst i 1 år. E-mail: sophia.hjelte@gmail.com

Söker i Marbella Söker en liten lägenhet i Marbella helst centralt, med el ,vatten, wifi inkluderat i hyran. Inte för dyr. E-mail: kina_s@live.se

Rum utlånas Rum utlånas till trevlig person med hundintresse. Viss skötsel o passning önskas som ersättning. Vi finns i Zurgena området from december. Pris gratis euro. Tel: 0034634330223 (Eva) E-mail: eandersson941@gmail.com

Uthyrer rum nära San Pedro Rum (del i lgh) finns nära Diana Park (5 min från San Pedro) till tjej/dam, rökfri och kattvänlig. Eget rum, eget badrum, wifi, el mm inkl. Pris 375/mnd euro. E-mail: elena@bestproperties.es

Söker Fuengirola Bostad med 2 sovrum och 2 bad önskas hyra av pensionärspar 2-3 månader i vinter, hiss viktigt Pris 500 euro. Tel: +46851178111 E-mail: rasp33@hotmail.com

Hus sökes Boende (til en person) sökes i Marbella bergsområde (ca 2 mil omnejd/runt Ojen, Monda, Guaro etc.) uppe i bergen/privat. Långtids hyrning från Dec/Jan (500-600 Euro/mnd). E-mail: maria@mariaerving.com

Önskar hyra lgh Marbella Söker lägenhet att hyra jan-mars 2017 i Marbella-Nueva Andalucia-San Pedro. Pris 500-600 /månad euro. E-mail: e.holst@tele2.se

Långtidsboende Fuengirola Söker bostad i Fuengirola från oktober till slutet av april. Är en glad förtidspensionär som inte vill tillbringa en vinter till hemma. Önskar 2-3 rum och gärna från Los Boliches till Carvajal området. Pris 350 - 450 euro. Tel: +4794140099 (Thomas Wikman) E-mail: thomas.wikman@gmail.com



Inlämning pågår till vårens auktioner

Vi söker svenskt och utländskt måleri, rysk konst och konsthantverk samt old masters. Möbler, bronser och porfyr av hög kvalitet. Silver, smycken, mattor och orientaliskt konsthantverk.

Kostnadsfri rådgivning och inlämning.
Richard Björkman, mobil + mms 629 545 359
spanien@bukowskis.com
www.bukowskis.com

Anders Zorn, Kapprodd. Sälld för 13 687 500 kr

Bukowskis



www.sydkusten.es/tv



Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **treddubbel effekt**, då din annons inte bara syns i SK utan även på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet till medlemmarna i Club Sydkusten. En radannons på max 300

tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer om villkoren och skicka in din annons via Internet, på adressen **www.sydkusten.es/radannons**

JOBB

Webb Designer Jag heter Thomas och har erfarenhet utav webb design. Jag är självklard och gjort flera sidor själv. Jobbar främst i språken HTML, PHP, CSS och Java. Söker jobb i Marbella eller Fuengirola områden eller hemifrån funkare med. E-mail: thomas@scorpio.nu

Webbdesigner sökes Vi söker en HTML+CSS3 expert på heltid. Engelska, spanska + skandinaviskt språk. Se hemsidan för info. <https://alsur.es/1480/buscamos-disenador/> E-mail: jobs+2016@golfinspain.com

Produkt & marketing assistent sökes Golf in Spain, är en väletablerad golfarrangör som nu söker en assistent för heltidsjobb. Engelska, spanska + skandinaviskt språk. E-mail: jobs+2016@golfinspain.com

Servitris eller servitör sökes omgående Italiensk restaurang söker personal på halvtid som kan leda till fulltid. Spanska och engelska är ett måste. Även erfarenhet är viktig. Skicka information om dig eller ditt CV. E-mail: buonomicomarbella@gmail.com

Call4u Marbella expanderar. Svenskspråkigt sälj företag i Marbella sedan 2010 har nu flyttat till en ny fräsch och större lokal för expanderande och söker nu fler medarbetare. Är du en positiv, kommunikativ och social person som gillar att arbeta i ett högt tempo? Du behöver inte kunna tala spanska då samtalen rings till privatpersoner i Sverige. Vi erbjuder: Fast timlön samt provision! Den bästa säljutbildningen inom branschen! Ett roligt arbete med öppna och sociala arbetskollegor. Möjligheten att utvecklas och avancera inom företaget. www.call4u.se Tel: +34693775973 (Kim) E-mail: kim.khazaal@call4u.se

Förbättringsarbete & Plåtslagare Jag heter Maria (47 år), spanskfödd men uppvuxen i Sverige. Vår familj funderar på att flytta till Spanien. Hur är intresset för plåtslagare (industri) som min sambo jobbar i? Jag jobbar med Lean och förbättringsarbete inom företag. Tel: +46722200704 (Maria) E-mail: mariavegaplaza@ica.se

Behöver Android hjälp Jag skulle behöva hjälp med min Samsung tfn. och Samsung platta att synkronisera dem plus lite till. Tel: 680184077 (AnneMarie) E-mail: mialb@comhem.se

Home International söker personal Sätter du alltid kunden i fokus och drivs av att se affärer komma till avslut? Vi söker till vårt Esteponakontor dig som gillar att arbeta i högt tempo i en stimulerande miljö med mycket kundkontakt. Vill du komma till ett väletablerat företag som satsar på sina anställda? Vi letar efter dig som är ansvarsfull och talar svenska, engelska och spanska samt har data kunskaper. Jobbet är heltid med fast lön och bonus möjligheter. Skicka din CV. E-mail: info@homeinternational.es

Arkitekt Byggbolag och promotor med kontor the golden mile i Marbella söker en arkitekt för att hjälpa och serva våra skandinaviska kunder. Maila intresse. Tel: 688222777 E-mail: info@otero.com.es

Vi söker mäklare Expanderande mäklare söker fastighetsmäklare som talar flera språk till vårt nya kontor i Guadalmina (Marbella). Maila intresse på engelska. E-mail: elena@bestproperties.es

Behörig spa-eng certifierad lärare 18 år erfarenhet med barn, tonåringar och vuxna. Söker jobb eller privat undervisning. Erfaren och pålitlig. Tel: 664000159 (Ariana Wilkins)

Behöver du skrivhjälp? Håller på med höstens och vinterns planering och jag har tid för dig som vill och behöver hjälp med skrivandet. Kanske en spökskrivare, genomgång av skriven text eller en författarcoach? Gå in på www.ordmakare.nu om du är intresserad. Välkommen! Tel: 645173166 E-mail: ordmakare@gmail.com

Mäklare söker medarbetare till ett av Sveriges största mäklarfirmor till nya kontor i Fuengirola-Mijas och La Duquesa området. Vi söker gärna någon lite äldre personer, kunskaper i spanska, engelska och skandinaviska nödvändiga. E-mail: recruitmentpersonall@gmail.com

KONTAKT

Vill du träffa oss? Ska du till Costa del sol under jul och nyår 2016? Tycker du det är kul att träffa nya människor? Hör av dig så kan vi ses! Vi är 3 tjejer, 2 st 50+ och 1 st 21. Anländer Fuengirola 21/12! E-mail: tasein@hotmail.com

ANNAT

Skänkes böcker Svenska böcker, mestadels deckare bortskänkes. Hämtas i centrala Fuengirola. Pris 0 euro. Tel: 607560298 E-mail: elparaiso@me.com

Svenska kyrkan

COSTA DEL SOL
Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacento)
Tel: 952 46 58 87

Vi har gudstjänster och aktiviteter längst hela vackra kusten. För aktuellt program och information titta in på hemsidan eller besök oss på Facebook: Svenska Kyrkan på Costa del Sol. Välkommen till Din kyrka på kusten!

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelosol

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN

Pastor
Göran Andersson
Telefon: 952 46 02 61 (exp)
952 46 58 60 (bostad)

Söndagar: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger

Tisdagar: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bibelstudiekväll

Onsdagar: 11.00 - Kaffe, våfflor, o sång

Torsdagar: 19.00 - Programkväll

Fredagar: 18.00 - Bönetimmen

Paseo Marítimo 77 - Los Boliches
FUENGIROLA
www.turistkyrkan.info

GRANOS

De Café

Din träffpunkt i Almuñécar!

Öppet: Måndag till lördag,
10.30-16.00. Söndagar stängt.
Plaza de Higuitos
(Fikontorget, öster om saluhallen)
Tel: 663 663 960

Rådgivning i Spanien med svensk mentalitet



T: + 34 952 609 009
M: + 34 617 445 412
imata@mgconsulting.es
www.mgconsulting.es



M&G CONSULTING
Málaga - Marbella - Stockholm

art&design house

dan lindberg
arthphotography

stelton

eva solo

GEORG JENSEN

Tel. 952 81 88 75 • Avda. Manolete, Edf.Casaño Local 5-6, Nueva Andalucía

Funderar du på att flytta till Spanien? Söker du jobb eller boende? Letar du information om spanska lagar och myndigheter eller vill ha kultur- och nöjestips på Costa del Sol? Fråga SK är en gratis rådgivningstjänst som vi erbjuder i samarbete med ett flertal företag, som utgör vår expertpanel. Mängder av läsare bidrar också med kommentarer och tips. Du kan själv deltaga med egna frågor och kommentarer på www.sydkusten.es/faq



Driva in comunidad?

FRÅGA: Jag bor i Nerja och i vår förening är det några som inte betalar sina avgifter till föreningen. En ägare är upp i en skuld på 45.000 euro! Vår ordförande säger att det finns inget att göra! Stämmer det att man inte kan ta dessa ägare till domstol? /Undrande

EXPERTSVAR: Regler för att komma tillrätta med detta problem finns framför allt i den spanska lagen Ley 49/1960 de Propiedad Horizontal (nedan kallad LPH). Om ägaren trots påminnelser inte betalar sina avgifter kan föreningens stämma (Junta de Propietarios) besluta om att föreningens ordförande eller förvaltare ska kräva in avgifterna genom en särskild rättslig process om betalningsföreläggande (proceso monitorio) enligt LPH artikel 21. Innan processen inleds ska gäldenären (alltså ägaren som har en skuld till föreningen) delges stämmans beslut om att inleda den rättsliga processen, enligt LPH artikel 21.2 och LPH artikel 9.1. h).

För att säkerställa betalning av det yrkade beloppet kan föreningens ordförande eller förvaltare, i samband med ansökan om betalningsföreläggande, ansöka om kvarstad av gäldenärens egendom, det vill säga fryshet av gäldenärens tillgångar, inkluderat dennes lägenhet eller lokal i föreningen. Om ordföranden säger att det inte finns något att göra så har hen alltså fel. Prata gärna med din förvaltare (administrador) om du har större förtroende för denne.

/Charlotte Andersson, Jurist & Abogada, www.linguijuris.com

SVAR: Byt ordförande! Det går visst att dra icke betalande inför domstol. Vår förening har gjort det med gott resultat. Tips! Finns Facebooksida "Svenskar i Spanien" eller "Svenskar i Marbella" där det står mycket om detta. /Inte betalar

Festande under ferian?

FRÅGA: I parken på andra sidan järnvägen i Los Boliches har varje natt samlats tusentals personer under ferian. Är det någon form för ritual? Dom står som packade sillar och på morgonen ligger det fullt med vita och blåa plastpåsar i hela parken. /Nyfiken

EXPERTSVAR: Det du sett är så kallad "botellón". Det är mer eller mindre spontant gatufestande av främst ungdomar som har det som ett billigare alternativ att festa och bli berusade på, än att gå på "casas" eller barer. /MB

Kostnad för fiber?

FRÅGA: Jag undrar vad det kostar med internet via fiber i San Pedro och Marbella. /Cartago

SVAR: Det är dyrt. För mig i mitt område kostar installationen 130 euro och därefter 62 euro per månad. Det är med Telefonica/Movistar. Snabbt blir det om du nu behöver det. Jag behöver det inte. /Janne T

SVAR: Prova Olivenet. Det är lite billigare, 48:10/mån. /Olle
SVAR: Har precis installerat fiber 30 mps i Estepona. Orange 49€/mån och då ingår ett mobilabonnemang. Gratis installation och halva priset de första 3 månaderna. /Kneten

Alternativ till Deia?

FRÅGA: Just hemkomna från en vecka i Deia. Värmelängtan är svår och vi söker på nätet. Finns det några alternativ till Deia på Solkusten? Vi är två medelålders lugna personer som uppskattar natur och kultur. En genuin gammal stad, långt borta från höghusområden, nattklubbar och hålligång. Platsen behöver inte vara på beachen. Men vi vill ha lite mer avskildhet, lugn och ro. Ställe lämpligt att bo på under vinterhalvåret. /Gebel

EXPERTSVAR: Jag tror att det ni söker är Nerja. Det är större än Deia, men även om det bor många utlänningar där idag så är det fortfarande genuint och relativt oexploaterat. Det finns dessutom ett svenskt företag som erbjuder uthyrning och diverse andra tjänster lokalt: www.bokanerja.se /MB

Hund på buss?

FRÅGA: Jag ska resa till Solkusten och ta mig från Málaga flygplats till San Pedro. Med mig har jag en liten Bichon Havanais på ca 6,5 kg. Får jag ta med mig den i en stängd väska på buss eller måste jag ta taxi hela vägen? /Elisabeth

EXPERTSVAR: På flygbussen får du ha hund om den är i en godkänd transportbur och den får åka i lastutrymmet. Du får även fylla i ett formulär där du tar ansvar för ditt husdjur. Informationen på spanska finner du här: <http://ayuda.avanzabus.com/pregunta-usuario/se-puede-llevar-mascotas>.

/Richard Björkman/Sydkusten

Registrera bil i Spanien?

FRÅGA: Hur mycket kostar det att inregistrera svensk bil i samband med flytt och att bli resident? Kanske billigare att köpa i Spanien /svensk bil

SVAR: Jag fick ge närmare 2 600 Euro för att inregistrera min bil! Men det beror också på märke och hur gammal bilen är. Jag skulle inte göra om det, utan köpa bilen här. Du kan naturligtvis också sälja bilen här till någon hemvändande person! /Henke

Vandringsleder Fuengirola?

FRÅGA: Vi ska ned till vår lägenhet över jul och nyår och vill gärna upptäcka några sevärda vandringsleder. Är det någon som kan tipsa om leder som tar ca 1-3 timmar? Natur och motion står i fokus. /Peter J

EXPERTSVAR: Se Sydkustens artikelserie "Andalusien till fots" om vandringsleden i SVAR: Ladda ner appen; "wikiloc" och sök därefter på Fuengirola. Då dyker mängder upp och vill du utöka sökandet får du ett hav av leder. /Werner

Oförändrade skatteregler?

FRÅGA: Gäller samma regler (bl. 210, beskattning lägenhet för ej residenta) 2015 som 2014 eller har ngt justerats? 2015 ska ju deklarerars senast 20161231. /Lars
SVAR: För beskattning av lägenhet för icke residenta, som ska lämnas senast 31 december 2016 gäller: 1,1% av Valor Catastral. På den summan ska 19,5% betalas i skatt. (24,75% var det förra året.) Nästa år gäller 19%. /JA

FRÅGA SYDKUSTENS EXPERTPANEL BESTÅR AV FÖLJANDE FÖRETAG:

Linguijuris
Jurist rådgivning och översättning

ADVOKATFIRMAN
WALLIN & PARTNERS
BUFETE HISPANO-SUECO, S.L.

Sabadell Urquijo **BS**

Asa Pettersson
Inmobiliaria - Real Estate

Global
Accounting & Auditing S.L.

Familjens jurist
www.familjensjurist.se

MARBELLA
ESTATES
PROPERTY INVESTMENT





OFERTA:

Ritual turca: 30€ (antes 70€)

Peeling corporal + masaje con
espuma + aromaterapia



PARA TU BIENESTAR

Svetlana Proskuryak - Masajista diplomada

• Quiromasaje • Reflexologia • Shiatsu

• Piedras calientes • Terapia craneo-sacral

Teléfono: 658 913 015 - hesvetlana@hotmail.com

ROYAL TENNIS CLUB MARBELLA (EL ROSARIO)

De Lunes a Sábado, de 10-19 horas.



Biluthyrning, flygplatsparkering, bilförsäljning

www.brunosgroup.com

Xtra rabatt för medlemmar i **BRUNOS SYDKUSTEN**

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydskusten.es/club/brunos



Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel: 0176-159 84 • Fax 0176-175 95 • Sören Andersson Fuengirola +34-687 801 733

Spanienspecialisten



Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.

info@retab.se - www.retab.se



**El Paraiso
Golf Club**
EST. 1973



Nämn att du
sett denna
annons i
Sydkusten
så bjuder vi
på en kall "caña"!



El Paraiso Golf Club, Estepona – Tel: 952 883 835 – reservas@elparaisogolf.com – www.elparaisogolf.com/se/

MÁLAGA: **Chagall y sus contemporáneos rusos** 20160720 - 20170120 Temporär utställning om Marc Chagall och han samt i Ryssland. PLATS: Colección del Museo Ruso de San Petersburgo.

MÁLAGA: **Inspired by True-Life Events** 20160916 - 20161204 Temporär utställning med David Salle. PLATS: CAC, Centro de Arte Contemporánea de Málaga tfn 952120055 <http://cacmalaga.eu>



MÁLAGA: **Yearbook** 20161119 - 20170204 Temporär utställning med Ryan McGinley, amerikansk fotograf. PLATS: La Térmica, Avenida de los Guindos. www.latermicamalaga.com

MIJAS: **Expo-clicks** 20161126 -

20161230 Stor Playmobil utställning. PLATS: Cortijo de Don Elias. Las Lagunas



MADRID: **Maestro Mateo** 20161129 - 20170326 Temporär utställning om Mateo och hans konsthantverk som finns i Katedralen i Santiago de Compostela. PLATS: Museo del Prado.

BENALMÁDENA: **Belén Mexicano** 20161201 - 20170107 Utställning, mexikansk julrubb. PLATS: Museo de Arte Precolombino Felipe Orlando

MÁLAGA: **De la ciudad al museo** 20161201 - 20170305 Temporär utställning. Arkitektur från Paris. PLATS: Centre Pompidou, Muelle Uno, Málaga. centrepompidou-malaga.eu

ESTEPOÑA: **A Tempo Flamenco** 20161202 Flamencoskådespel med Ballet Zambra. PLATS: Auditorio Felipe VI, Estepona Tid: 20.30.



MÁLAGA: **Creativa Málaga** 20161202 - 20161204 Stor mässa. Hantverk, pyssel, inspiration med mera. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos de Málaga, www.fycma.com



MÁLAGA: **Danzad Malditos** 20161203 Dansuppvissning med Cía. Malditos PLATS: Teatro Cervantes. www.teatrocervantes.com

MIJAS: **El Desembarco de Torrijos** 20161203 Le-

vande skådespel från en historisk händelse när generalen José María Torrijos med 52 män anländer till Mijas Costa 2 december 1831 för att slå ner kung Fernando VII:s herravälde och installera den Spanska grundlagen "La Pepa" från 1812. PLATS: Playa de el Charcón (Mijas Costa). Tid: 11.00



ALMUÑECAR: **Mercado Medieval** 20161203 Medeltidsmarknad PLATS: Paseo del Altillo. Tid: 11-23



FUENGIROLA: **The Christmas Show** 20161203 - 20161205 Engelsk julmusik. PLATS: Salon Varietes. www.salonvarietestheatre.com

FUENGIROLA: **Concierto Día de la Constitución** 20161206 Klassisk konsert med Banda Municipal de Música de Fuengirola. PLATS: Parque de España. Tid: 12.45

MÁLAGA: **Indestructible** 20161208 Kon-

sert med Diego el Gigala. Flamenco av världsklass. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos de Málaga, Avda. Ortega y Gasset, 201 tfn 952 04 5500.



FUENGIROLA: **Julmarknad och Lucia** 20161209

Traditionell svensk julmarknad, kockens jultallrik, lotterier, fiskdamm, chokladhjul mm Luciatåg kl 20.00 PLATS: Svenska Skolan, Avda Acapulco.



MÁLAGA: **Mira qué noche más buena es** 20161210 Konsert, sevillanas med Ecos del Rocío. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos.



ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Fiesta del Mosto y la Chacina** 20161211 Festlig dag med vin och olika korvar som tema. PLATS: Colmenar

MARBELLA: **Public Solidarity Race Centro Plaza.** 20161211

Välgörenhetslopp till förmån för Röda Korset. 4 kategorier, 400m, 800m, 1600m och 8km. Se hemsidan för info och anmälan. PLATS: Centro Plaza, Nueva Andalucía. www.dorsachip.com



FUENGIROLA: **El carruaje de los sueños** 20161216 Kaspersteater PLATS: Casa de la Cultura, Av. Juan Gómez Juanito, 12 Tid: 20.00 tfn 952589349 <http://www.fuengirola.es>



FUENGIROLA: **Coro Gospel Factory** 20161217 Gospel PLATS: Iglesia del Carmen. Tid: 20.00

COSTA DEL SOL: **Keith James** 20161217 Konsert PLATS: Galería Luz de la Vida, Competa, Tid: 18.30.

FUENGIROLA: **Robin Hood & The babes in the wood** 20161220 - 20170205 Engelsk teater. PLATS: Salon Varietes Theatre, Calle Emancipación.



MÁLAGA: **20 años con Marisol** 20161223 Hyllningskonsert till Marisol med hennes dotter Pepa Flores och Antonio Gades. PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín, Málaga Tid: 20.00.



FUENGIROLA: **Julbön** 20161224 Samt Knytkalas, anmäl dig senast den 20/12. PLATS: Svenska Kyrkan, Edf. Tres Coronas, Avda Alc. Clemente Diaz 4, Portal E 102 Tid: 13.00 tfn 952 46 58 87.



MÁLAGA: **Mima** 2016 20161226 - 20170104 Stor mässa för barnfamiljer. Underhållning, isbana, lekar med mera. www.mimamálaga.com

BENALMÁDENA: **Aequus Libra, La Última Elegía Navideña** 20161229 Spansk teater PLATS: Casa de la Cultura, Benalmádena Tid: 12.00



MÁLAGA: **Los Chicos del Coro** 20161230 - 20161230 Pojkör från Saint-Marc, Frankrike. PLATS: Teatro Cervantes. www.teatrocervantes.com

COSTA DEL SOL: **Nyårsfirande** 20161231 I stort sett i varena by räknas tolvslaget och det nya året in på kyrktoget. Bybor samlas och äter de 12 lyckodrivarna och skålar i Cava. PLATS: Kyrktorg Tid: 23.30-00.15



COSTA DEL SOL: **Belén Viviente** 20170101 Levande skådespel av Jesus födelse. Mer info på hemsidan. PLATS: Almayate. Tid: Från 18.00.

ESTEPOÑA: **Alicia en en país de las maravillas.** 20170102 Musikal, spanska versionen av Alice i underlandet. PLATS: Auditorio Felipe VI, Estepona Tid: 16.00. www.teatroauditoriofelipeci.es

MÁLAGA: **Concierto Extraordinario año nuevo** 20170102 Klassisk nyårskonsert med Málagas symfoniorkester PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín, Málaga Tid: 19.00.



MÁLAGA: **The Beatles Tribute** 20170104 Hyllningskonsert till The Beatles med The Mersey Beatles. PLATS: Teatro Cervantes. www.teatrocervantes.com

MÁLAGA: **Alabama Gospel Choir** 20170105 Gospel PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín Tid: 21.00. www.teatrocervantes.es

COSTA DEL SOL: **Cabalgata de Los Reyes Magos** 20170105 De tre vise männen och deras parader åker genom städer och byar i hela Spanien med karameller till alla barn. PLATS: Spanien Tid: Från 18.00

FUENGIROLA: **Johnny G.s Big Weekend** 20170113 - 20170115 Med Jonnhy G & Ricky Lavazza PLATS: Salon Varietes Theatre, Calle Emancipación. www.salonvarietestheatre.com

MÁLAGA: **Retro Auto & Moto Málaga** 2017 20170120 -

20170122 Stor mässa, veteranbilar och motorcyklar. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos de Málaga, Avda. Ortega y Gasset, 201 tfn 95 204 55 00 www.eventomotor.com



COSTA DEL SOL: **Japón. Grabados y objetos de arte** 20170127 - 20170423

Temporär utställning, grafik och konstverk från Japan. PLATS: Museo Carmen Thyssen Málaga. C/Compañía 10.



MARBELLA: **Spansk matkultur: Från Tapas till Cocido** 20170201 Föredrag av Sydkustens Richard Björkman PLATS: Club Nórdico Cultural, Tid: 19.00. <http://casitan.se/>



MÁLAGA: **Livin' & lovin' the blues Tour** 2017 20170211 Konsert med John Mayall PLATS: Teatro Cervantes. Tid: 20.00. www.teatrocervantes.com

¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

Suecos muy asociados

La Asociación Hispano-Nórdica de Nerja se lleva el premio de Sydkusten Suecos del Año en la Costa del Sol 2016.

Se trata de la asociación sueca seguramente más potente y representativa en la provincia de Málaga. Con aproximadamente 1 350 socios tienen más afiliados que nunca, y el número va en aumento.

Pero sobre todo hay que resaltar el gran índice de alistados, en referencia al número de residentes en la zona, así como el amplísimo programa de actividades, organizado por la asociación.

Son tantos los eventos que varias secciones tienen su propia junta y tesorero. Se puede mencionar el club de petanca, de golf, de teatro o de



senderismo. La reunión ordinaria semanal suele reunir unas 200 personas y sólo repasar los eventos dura unos 30 minutos.

Los nórdicos que llegan a Nerja tienen una vida social rica garantizada. Pág. 10-13

Mucho ojo con el alquiler

Cada vez mas es más fácil alquilar viviendas privadas por internet, pero hay que tener muy en cuenta la nueva normativa andaluza.

La ley que entró en vigor en Mayo sube el listón para los caseros varios peldaños. Repasamos las obligaciones de los que elijen ofrecer vivienda vacacional particular. Esto incluye no sólo requisitos de servicios y seguridad, sino también



registros a la policía y archivos de los contratos durante al menos tres años.

Es importante también diferenciar qué tipo de alquileres se rigen bajo la nueva normativa. Pág. 22+24

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es una empresa especializada en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y otros lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web **www.sydkusten.es** y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos el mayor torneo de golf para nórdicos en la Costa del Sol **Sydkusten Trophy**, ferias como las **jornadas suecas** en Parque Miramar en Fuengirola, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en **www.sydkusten.es**, en **info@sydkusten.es** o llamando al **952 863 375**.

ACTUALIDAD



Rajoy prevaleció

Tras mas de 10 meses sin gobierno estable, el Partido Popular logró la reelección. Sin embargo está lejos de la mayoría absoluta y obligado a pactar. Pág. 16-17

La princesa Birgitta se suicida



Una muerte muy equivocada

El grupo Vocento informa por equivocación del suicidio de la princesa sueca Birgitta en Mallorca, al confundirla con Brigita de Prusia. Pág. 19

EMPRESAS



Mas expositores que nunca

La asociación de mujeres SWEA Marbella reunió el 17 de Noviembre a 60 expositores en su feria de muestras, organizada en el H10 Andalucía Plaza. Pág. 26



Málaga el nuevo aspirante

La capital de la Costa del Sol se afianza como claro rival a la hora de atraer turismo residencial. Es por eso que la inmobiliaria Fastighetsbyrå ha inaugurado una sede propia aquí. Pág. 28

REPORTAJES

Centro Forestal sigue sueco

Tras la fallida venta el año pasado, el complejo en la Milla de Oro pasa a manos de un grupo sueco que piensa recuperar el negocio de salud. Pág. 42



Un conflicto muy infectado

Los derechos del restaurante de Los Naranjos Golf llevan a un enfrentamiento entre el club y la arrendadora. Unos 20 empleados están en el limbo. Pág. 46



Vivir cada día más sano

La gran oferta de productos frescos en España facilitan cambiar de hábitos y disfrutar de una vida más rica y saludable, a un coste razonable. Pág. 50-51

TEMÁTICOS

Paseo por todo lo alto

El Torreccilla es el pico más alto de Sierra de las Nieves, que pronto será parque nacional. El paisaje es cautivador y las vistas cortan la respiración. Pág. 34-37



El rey del mercado del vino

Robert Parker Jr. dirige desde hace más de 30 años el mercado mundial, con su famoso ranking de 100 puntos. Pág. 56-57



Vi gör utlandsdrömmen lite tryggare!

Måste jag betala arvsskatt i Spanien fast jag är svensk medborgare? Vilket lands arvsregler gäller när jag bosätter mig i Spanien? Behöver jag både ett svenskt och spanskt testamente? Vad händer om jag skiljer mig? Hur går jag tillväga om min partner går bort när vi är i Spanien? Vilka regler gäller för sambor?

När du flyttar till Spanien gäller sedan augusti 2015 spanska arvsregler enligt EU:s nya arvsförordning. Det innebär att spanska lagar reglerar både fördelningen av arvet och själva processen.

Det kan vara både byråkratiskt och komplicerat att förstå principerna för spansk arvsrätt. Till exempel, det faktum att dödsboet inte är en egen juridisk person innebär att arvstagarna blir personligt ansvariga för den avlidnes tillgångar och skulder. Dessutom måste arvsskatter betalas innan arvet kan delas ut, vilket kan innebära att man först måste ta ett personlån för att betala skatten innan man får ta del av tillgångarna.

Mycket går att lösa. Med ett testamente kan du se till att svenska lagar gäller för både fördelningen av arvet och själva processen. Det går även att förbereda sig inför vissa arvsskattefrågor så att de blir enklare att hantera.

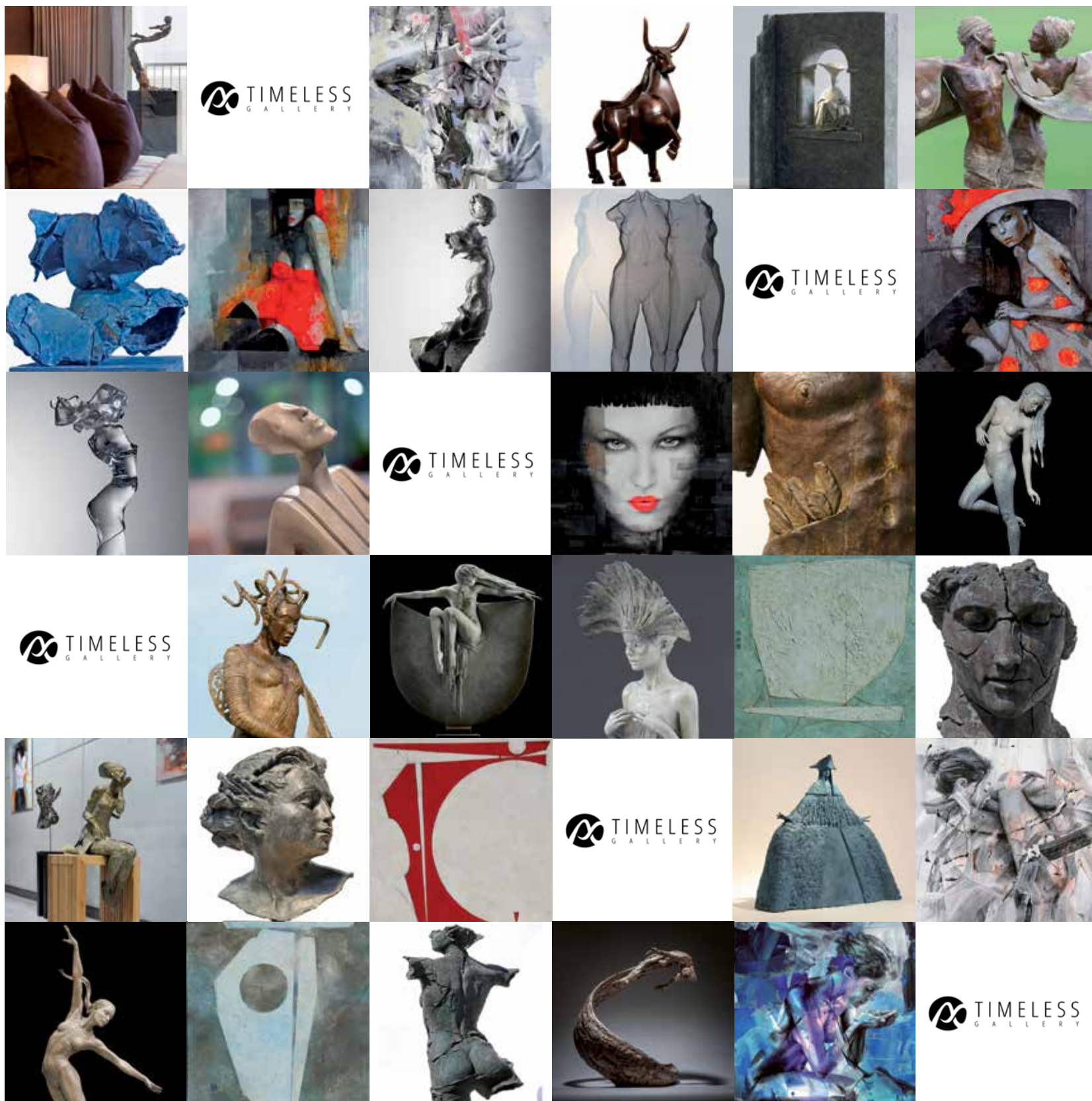
Kontakta vår utlandsenhet på 08-709 84 00 eller via utland@familjensjurist.se. Tillsammans med vår svensktalande Preferred partner i Málaga, Wallin & Partners, www.wallinpartners.com, har vi under åren hjälpt tusentals svenska familjer som bosatt sig i Spanien att göra utlandsdrömmen lite tryggare och lite mer förutsägbart!



Familjens jurist

familjensjurist.se | 010-458 08 00

Familjens jurist är störst i Sverige inom privatjuridisk rådgivning. Våra drygt 230 anställda runt om i landet hanterar varje år omkring 25 000 ärenden och vi fortsätter att växa. Vi erbjuder även juridisk rådgivning för svenskar boende utomlands genom våra egna specialister på internationell privatjuridik. Dessutom har vi ett nätverk av preferred partners, lokala advokater som precis som vi brinner för att göra din vardag tryggare.



Timeless Gallery Group arbetar sedan många år engagerat med att skapa en rogivande arbetsmiljö och för att marknadsföra magiska platser fulla av konst, skönhet och passion. Vi välkomnar alla nordbor på Costa del Sol att ta del av konstens underbara värld i vårt svenskägda galleri i Puerto Banús. Vi representerar konstnärer från hela världen och visar ett omfattande urval av måleri och skulpturer i brons. Permanenta utställningar av bland annat Peter Mandl. För mer information om våra gallerier, kommande utställningar och evenemang besök gärna vår hemsida och facebook sida.

Öppettider under vintern är måndag till lördag, klockan 10-14 och 15-18. Välkomna!

TIMELESS GALLERY Tel: +34 672 422 231 E-post: info@timelessgallerygroup.com
 Adress: Avda. José Banús s/n, Edf. Málaga II, Local 2A. På höger sida på huvudavenyn in mot Puerto Banús (bredvid BBVA). MARBELLA
 Facebook: www.facebook.com/timelessgalleryart Hemsida: www.timelessgallerygroup.com